

ARAFAT GOTÓW UZNAĆ IZRAEL

Tajemnicze Zjawiska Na Niebie

Demonstracja Przed Misją Sowiecką w ONZ

Nowy York — Jak podaje tutejszy "Nowy Dziennik" — z dn. 20 września — około 2,000 młodych Amerykanów ukraińskiego pochodzenia przebieło się przez kordon policyjny i dotarło pod misję sowiecką przy ONZ. W czasie demonstracji doszło do ostrych starć z przedstawicielami porządku publicznego.

W czasie zamieszek pod gmachem misji szereg uczestników demonstracji zostało lekko rannych. Rany odniosło także co najmniej 10 policjantów. Tylko jeden z nich wymagał opieki lekarskiej.

Demonstranci protestowali przeciw dominacji sowieckiej na Ukrainie. Gorączka objęła cały tłum, żądający wolności dla Ukrainy. "Walka toczyła się o życie" — oświadczył zastępca inspektora policyjnego, David Pascal, który był komendantem na 75 posterunkowych, usiłujących opanować sytuację. Policjanci pragnęli utrzymać demonstrantów w obrębie 66 ulicy, na odcinku między Park i Lexington Ave.

Marsz protestacyjny zorganizowała Organizacja Studentów Ukraińskich. Jej przewodniczący, 22-letni Ihor Zwarycz, stwierdził, że w metropolii nowojorskiej należy do niej około 800 członków.

Marsz rozpoczął się przy 40 ulicy i Madison Avenue po paradzie, zorganizowanej przez organizację ukraińską w metropolii.

Indianie Amerykańscy Oskarżają

Genewa (UPI) — Organizacja Indian amerykańskich, Indianka Rada Traktatowa, mająca swoją centralę w Waszyngtonie, skierowała do Międzynarodowej Komisji Prawniczej w Genewie raport, w którym oskarżają Stany Zjednoczone o "ludobójstwo" (genocide) i o to, że Indianie w więzieniach amerykańskich są ofiarami "rasizmu trudnego do wyobrażenia".

"Sytuacja Indian amerykańskich w więzieniach amerykańskich stanowi oczywiste naruszenie konwencji Narodów Zjednoczonych o prawach ludzkich" — stwierdza raport.

Na czterodniową konferencję w Genewie, zorganizowaną przy poparciu 80 międzynarodowych organizacji niepaństwowych, przybyło ze Stanów Zjednoczonych około stu Indian.

Wspomniany raport stwierdza, że wypadki jaskrawego naruszenia sprawiedliwości i szczytowania więźniów notowane są szczególnie w stanach Oklahoma, Minnesota, Nebraska, Dakota Południowa i Montana.

Specjalne studium, opracowane przez Ruch Indian Amerykańskich, zawiera ponadto oskarżenie, że FBI i CIA "dokonywują więcej morderstw, niż jakkolwiek organizacja przestępstwa".

Dynamit Pod Pomnikami

Columbus, Ohio (UPI) — Dwadzieścia lasów dynamitu znaleziono pod cokołem pomnika Krzysztofa Kolumba i jak twierdzi policja, były właściciel najwyraźniej chciał się po prostu pozbyć materiału wybuchowego. Dynamit nie był do niczego podłączony. Władze lokalne zostały powiadomione o zawartości pudełka telefonicznie, przez anonimowego rozmówcę, przypuszczalnie osobę, która zostawiła dynamit koło pomnika.

Zaobserwano w ZSRR i w Finlandii

Ogniste Kule, Które Wysyłają Promienie

Moskwa (UPI) — Prasa sowiecka donosi o tajemniczych zjawiskach, jakie zaobserwowano na niebie w rejonie Pietrozawocka w sowieckiej Karelii i — niemal w tym samym czasie — w sąsiedniej Finlandii.

Oficjalna agencja prasowa Tass informuje, że około godz. 4 rano we wtorek "na ciemnym niebie nagle zajaśniała potężna gwiazda, wysyłająca na ziemię impulsy świetlne."

"Ta gwiazda z wolna przesunęła się w kierunku Pietrozawocka, rozciągając się nad miastem jak meduza. Następnie zatrzymała się i uniosła w górę, śląc ulewę delikatnych promieni świetlnych. Nieco później skończyła się iluminacja. Meduza przemieniła się w jasne półkole, które zaczęło przesuwać się w kierunku jeziora (Dokończenie na str. 10-ej)

Dokuczliwa Aura w Całej Polsce

Warszawa (ZW) — W całej Polsce panuje przejmujący chłód i wieją silne wiatry. Na Bałtyku już siódmy dzień utrzymuje się sztorm. W porywach wichura przekracza 8 st. w skali Beauforta. Flota rybacka przerywa połowy. Sztormowa pogoda w dalszym ciągu utrudnia pracę załóg portowych: raz po raz trzeba przerywać załadunek i wyładunek statków. Pływające dźwigi nie są w stanie dokonywać żadnych operacji. Nieczynna jest też żegluga promowa. W pełnym pogotowiu znajdują się jednostki ratownictwa morskiego.

W wysokich partiach Tatr i Sudestów panuje już zima. Na Kasprowym Wierchu w piątek było minus 6 st., a na Śnieżce minus 4 st. C. Sywał śnieg.

Na terenie niemal całego kraju wystąpiły przelotne deszcze. W Warszawie i Lublinie chwilami padał grad. W południe najwyższa temperatura zanotowano w Kołobrzegu 11 st. C., a najniższą w Olsztynie zaledwie 7 st. C. W Warszawie było 10 st. C. (nad ranem tylko 6 St. C.). Prędkość wiatru w porywach min. w Łodzi sięgała 20 metrów na sekundę.

Gerald Ford Wyraża Zdziwienie

Omaha, Neb. (UPI) — Były prezydent Ford wyraził lekkie zdziwienie po otrzymaniu wiadomości o rezygnacji Berta Lance'a ze stanowiska dyrektora budżetu. Ford dodał, iż uważa, że Lance bez wątpienia wykazał się zdolnościami piastując urząd, jednak wcześniej czy później rezygnacja wydawała się być nieunikniona. W tej chwili, powiedział były Prezydent, trudno jest jeszcze oszacować jaki wpływ rezygnacja Lance'a będzie miała na administrację Cartera.

Ford przebywa w Omaha, dając na tutejszej uczelni serię wykładów z ekonomii politycznej.

Zapowiedź Wizyty

London. (UPI) — W Londynie zapowiedziano, że arcybiskup Canterbury dr Donald Coggan uda się w poniedziałek z wizytą do Moskwy, na zaproszenie moskiewskiego patriarchy prawosławnego Pimena.

Gorąco w Kuchni



Spór o Urząd Poczmistrza

Washington (UPI) — Rzecznik administracji oświadczył członkom dwóch podkomitetów Izby Niższej Kongresu, iż prezydent Carter chciałby żeby stanowisko Generalnego Poczmistrza ponownie było obsadzane z nominacji prezydenckiej. W Bowman Cutter oświadczył jednak, że Carter sprzeciwia się propozycjom w ogóle zniesienia Pocztowej Komisji Gubernatorów, która dokonuje wyboru Poczmistrza.

Prezydent chciałby również, żeby zwiększono zakres kompetencji Generalnego Poczmistrza, dając mu możliwość decydowania w takich sprawach jak utrzymanie doręczycielskiej służby pocztowej w soboty, itp.

Kongres zdecydował w 1970 roku, żeby powyższe stanowisko było wypełniane przez Komisję, której skład z kolei ustalałby sam Prezydent.

W wypadku nominacji przez Prezydenta, kandydat na Poczmistrza podlegałby zatwierdzeniu przez Senat.

Decyzja Zapadła Wcześniej

Atlanta. (UPI) — Wieloletni przyjaciel Prezydenta, redaktor Hal Gulliver pisze w tutejszym dzienniku "The Atlanta Constitution", że prezydent Carter zdecydował 3 tygodnie temu o konieczności złożenia rezygnacji przez dyrektora budżetu Berta Lance'a. Decyzja ta była jednak prowizoryczna i do ostatniej chwili Carter miał nadzieję, że uda się jej uniknąć.

Dziennik cytuje trzy, główne momenty, które przyczyniły się do powzięcia powyższej decyzji przez Prezydenta:

— dwugodzinne wystąpienie w Białym Domu sekretarza Dep. Skarbu Michaela Blumenthala, który określił drugi raport kontrolera w sprawie Lance'a jako "druzgocący";

— przywódca demokratycznej większości w Senacie Robert Byrd doradził Prezydentowi, że Lance powinien ustąpić;

— Białe Dom dowiedział się, że sen. Abraham Ribicoff, przewodniczący dochodzeniowego komitetu w sprawie Lance'a, ma zamiar wystąpić z publicznym żądaniem rezygnacji dyrektora budżetu.

Gullivere pisze, że Lance niemalże zdecydował się na złożenie rezygnacji jeszcze 3 września, lecz rozmyślił się za namową żony, LaBelle.

Projekt Zniesienia Kolegium Elektorów

Washington. (UPI) — Komitet senacki rozpoczyna rozważania na temat proponowanych zmian w procedurze wyborów prezydenckich. Od początku istnienia Stanów Zjednoczonych istniało tzw. Kolegium Elektorów, które bezpośrednio wybiera Prezydenta po wynikach wyborów powszechnych.

Każdy stan posiada ustaloną liczbę głosów elektoralnych, zależną od liczby dystryktów kongresowych. Kandydat, który uzyska największą ilość głosów wyborczych, wygrywa wszystkie głosy elektoralne danego stanu.

Teoretycznie i praktycznie jest zatem możliwe, że można ogółem, otrzymać większą liczbę bezpośrednich głosów wyborców niż kontrkandydat, lecz mimo to przegrać wybory. Stać się tak może ponieważ ktośkolwiek uzyska większość głosów — bez względu na to z jaką przewagą — ma zagwarantowane wszystkie głosy elektoralne.

Sen. Birch Bayh, D-Ind., przedstawił wniosek wniesienia poprawki do Konstytucji i zniesienia Kolegium. Konserwatyści stoją jednak w opozycji do tych planów. Proponują zamiast tego utrzymanie tej samej liczby głosów elektoralnych każdego stanu, lecz podzielenie ich wśród kandydatów proporcjonalnie do procentów uzyskanych przez nich głosów obywatelskich.

Inna sugestia natomiast zakłada aby głosy elektoralne danych dystryktów szły dla kandydata, który w danym dystrykcie zdobył większość głosów, niezależnie od ogólnostanowego wyniku wyborów.

Wznowienie Sesji ONZ

Nowy York, ONZ. (UPI) — Dziś nastąpi otwarcie kolejnej sesji obrad Zgromadzenia Ogólnego ONZ. Delegaci będą głosować nad proponowaną agendą zagadnień na następne 3 miesiące. Wachlarz tych zagadnień obejmuje zarówno konflikt na Bliskim Wschodzie, jak i propozycję zgłoszoną przez rząd Grenady, aby bliżej zajęto się sprawą spódków latających. Lista zagadnień, którą zaakceptował już komitet porządkowy, mieści się na 234 stronicach i w sumie porusza 126 zagadnień.

Będzie Kwarantanna

Damaszek (UPI) — Syryjskie władze zdrowia zapowiedziały, że zastąpią pełną kwarantannę wobec pielgrzymów, powracających przez terytorium Syrii z Mekki, jeżeli w tym świętym mieście muzułmańskim dojdzie do wybuchu epidemii cholery.

Oskarżycielski Ton Sowieckiej "Prawdy"

Moskwa (UPI) — A. Kislow wystąpił na łamach sowieckiej "Prawdy" z oskarżycielskim w tonie artykułem, w którym zarzuca Stanom Zjednoczonym utrudnianie pokojowego porozumienia blisko-wschodniego i uchylanie się od wywarcia nacisków na Izrael jeśli idzie o wycofanie wojsk izraelskich z okupowanych ziem arabskich.

Kislow twierdzi, że głoszona przez Prezydenta Cartera formuła "obronnych granic" Izraela ma na celu nadanie pozorów legalności okupacji izraelskiej na nie-których terytoriach arabskich.

"Katiusze" Eksplodują w Izraelu

Tel Aviv. (UPI) — Jedenaście lub dwadzieścia rakiet "Katiusza" sowieckiej produkcji, wystrzelonych z Libanu, eksplodowało w izraelskim mieście Kiryat Shmona, położonym w odległości 3 mil od granicy.

W wybuchach zraniony został jeden chłopiec i uszkodzone zostały budynki i samochody.

"To po prostu szczęście, że nie powstały większe straty i zniszczenia" — powiedział rzecznik dowództwa izraelskiego. Dodał on, że atak ten był potężniejszy niż jakiegokolwiek ostrzeżenie osiedli izraelskich w czasie wojny arabsko-izraelskiej w 1973 roku.

Na eksplodujące "Katiusze" z miejsca odpowiedziała artyleria izraelska, ale nie ujawniono na jakie cele skierowała swój ogień.

Wyrażane są obawy, że atak na Kiryat Shmona spowoduje odwet izraelskiego lotnictwa i wojsk lądowych, co z kolei wywoła oskarżenia arabskie, że Izrael stara się spotęgować konflikt w Libanie.

Klimczuk Wciąż w Więzieniu

London (DP) — Władze sowieckie zezwoliły przedstawicielowi konsulatu brytyjskiego w Moskwie na ponowne odwiedzenie 21-letniego studenta z Londynu, obywatela brytyjskiego Andreja Klimczuka, którego aresztowano na Ukrainie 1 sierpnia. Klimczuk przebywa w więzieniu we Lwowie. Konsulat brytyjski otrzymał zgodę na ponowne odwiedzenie Klimczuka. Przedstawiciel Konsulatu odwiedzi Klimczuką prawdopodobnie 23 września.

Władze sowieckie twierdzą, że gdy Klimczuka aresztowano, miał on rzekomo przy sobie szyfrowane instrukcje do londyńskiej organizacji emigracyjnej oraz duże sumy pieniędzy na finansowanie działalności antysowieckiej.

Opinia Smitha

Salisbury. (UPI) — Rodezyjski premier Ian Smith powiedział, że amerykańsko-angielska propozycja rozwiązania armii rodezyjskiej stanowi "receptę na zlikwidowanie ładu i porządku prawnego" w Rodezji.

Napad w Pekinie

Pekin. (UPI) — Chińczyk w średnim wieku, uzbrojony w nóż, z powodów niewiadomych zaatakował przed hotelem pekińskim Richarda Talmadge, amerykańskiego handlarza dziełami sztuki, który siedział w towarzystwie aktorki polskiego pochodzenia Stefani Powers. Napadnięty został lekko skaleczony, napastnika, który usiłował uciec, zatrzymali przechodnie i został on aresztowany.

Talmadge przybył do Pekinu w towarzystwie panny Powers i aktora Williama Holdena, który w Chinach kręci film.

W Zamian Za Państwo Dla Uchodźców

Zmiana Stanowiska PLO Ważnym Krokiem w Kierunku Pokoju

Nowy York (CT) — Yassir Arafat, przywódca Organizacji Wyzwolenia Palestyny (PLO) oświadczył, iż gotów jest do poparcia rezolucji ONZ, uznającej państwo izraelskie, jeżeli rezolucja ta jednocześnie nadmieni prawo uchodźców palestyńskich do utworzenia własnego, autonomicznego państwa. Są to pierwsze słowa aprobaty publicznej ze strony przywódcy PLO, jeżeli chodzi o rezolucję nr 242 Rady Bezpieczeństwa ONZ. Dokument ten od roku 1967 jest kamieniem węgielnym wszystkich pokojowych rokowań na Bliskim Wschodzie. Wspomina on jednak tylko ogólnie o "sprawiedliwym rozwiązaniu" (Dokończenie na str. 10-ej)

Terroryści Molukańscy Skazani

Assen (UPI) — Sąd holenderski skazał terrorystów molukańskich, którzy wiosną br. dokonali równoczesnego napadu na pociąg pasażerski i na szkołę podstawową, na kary więzienia od 6 do 9 lat.

Trzech terrorystów otrzymało wyroki opiewające na 9 lat więzienia, dwóch — 8 lat, jeden — 7 i jeden — 6. Osmy terrorysta, którego udział w napadzie na pociąg był znikomy, skazany został na rok więzienia.

Prokurator domagał się kary 10 lat więzienia dla wszystkich siedmiu oskarżonych, ujętych z bronią w rękę i czterech lat dla nieuzbrojonego pomocnika. Proces, który rozpoczął się dwa tygodnie temu, wywołał burzliwe wystąpienia Molukańczyków. Na znak protestu spalili oni dwie szkoły i ośrodek Czerwonego Krzyża w Assen i Bovensmilde, a więc w rejonie gęsto przez Molukańczyków zamieszkałym.

Zaburzenia przybrały tak gwałtowny charakter, że w dniu 10 września skierowano do akcji specjalne oddziały policji wspierane samochodami pancernymi i psy policyjne.

W czasie dokonywanych rewizji, policja nie tylko skonfiskowała zapasy broni, ale także natrafiła na drobiazgowy plan jeszcze jednego ataku terrorystycznego, przewidujący wzięcie zakładników.

Pracownicy Boeinga Grożą Strajkiem

Seattle (UPI) — Członkowie dwóch unii, w sumie reprezentujących 35 tys. pracowników zakładów Boeing, zdecydowaną większością opowiedzieli się za przystąpieniem do strajku w razie gdy zawiodą negocjacje kontraktowe. Obecny kontrakt z mechanikami samolotowymi wygasa z dniem 3 października, natomiast z inżynierami dn. 15 grudnia.

Główne rozbieżności, jakie wyłoniły się dotychczas pomiędzy żądaniem unii z proponowanymi warunkami firmy Boeing, dotyczą planu i funduszu emerytalnego.

Co Raz Więcej Matek Szuka Pracy

Washington. (UPI) — Według informacji podanej przez Departament Pracy, blisko połowa matek mających małe dzieci, pracuje. W porównaniu z sytuacją 25 lat temu, oznacza to dziesięciokrotny wzrost liczby zatrudnionych matek.

Uszkodzenie Butli z Chlorem

W niedzielę w nocy ewakuowano w Eldorado, IL., mieszkańców ok. 25 domów, kiedy okazało się, że ulecia chlor używany do oczyszczania wody w basenie przechowywanym w butli w stanie płynnym. Kierownik basenu zauważył uszkodzenie o 8 wieczorem. Próbował zlikwidować przeciek, ale uległ zatruciu i przewieziono go do szpitala.

Uszkodzenia nie można było naprawić na miejscu. Butlę zabrano i jej zawartość wylano do ścieków miejskich.

ZAKŁAD FRYZJERSKI "MARIAN'S"
(Upřednia Nazwa FLEUR DE LIS)
5619 N. MILWAUKEE AVENUE
(Naprzeciwko SIEGEL'S)
UKŁADAMY WŁOSY WSZYSTKIM
Wstąpić do Srodka i Pytać o Kathy,
Kłóra Mówi Po Polsku
Telefon: 775-7226

MARG-ANN INC.
ART WHITE President
Distributors for
Anheuser — Busch — Natural
Light Beer — Budweiser —
Michelob — Busch Bavarian
For Prompt Service
CALL: 378-2500
4551 West Monroe, Chicago

Kalendarz Zabaw

SOBOTA, 24 WRZESNIA

Tow. Ratunkowe Kwików urządzi zabawę jesienną w sobotę, 24 września, w sali Slowika, 3210 N. Milwaukee Ave. Początek o 8 wieczorem. Zapraszamy całą Polonię. — Jan Pieprznik, prezes; Zofia Latuszek, sekretarka.

NIEDZIELA, 25 WRZESNIA

Tow. Strzelców Obrony Białego Orła, Grupa 2185 ZNP, Oddział 101 LPW, urządzi Zabawę Stoliczkową, w niedzielę, 25 września, w sali E. Moskala, 5639 Milwaukee Ave. Podane będą kawa i ciastka. Wiele niespodzianek. — Donacja \$1.00. Początek o 1 po południu.

NIEDZIELA, 25 WRZESNIA

Klub Dolistów i Okolicy odbędzie swe zebranie w niedzielę, 25 września, o 2:30 po południu, w sali zebrania, 2532 W. Fullerton. Wszyscy członkowie proszeni są o przybycie. — Irene Piotrowski, sekr.

Z Tabletką Zakonnika — Chorób Sie Unika



WARTOŚĆ leków naturalnych potwierdziły badania naukowe. **ZIOŁA ZAKONNIKA** pomagają i nigdy nie szkodzą. Mamy tysiące zadowolonych. Każdemu wysyłamy bezpłatnie broszurę pt. "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Mamy świeże Herbaty Ziołowe, luzem i w torebkach. **POLECAMY** również wygodne w użyciu **TABLETKI ZIOŁOWE ZAKONNIKA: Nr. 16 "FLOGOL"** — 100 tabletek ułatwiających oddychanie \$3.50; Nr. 25 — 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wroczek zóciowy \$3.25; Nr. 27 "NERVOL" na nerwy, bezsenność 50 Kapsulek \$2.25; Nr. 51 "CONSTIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$1.75; Nr. 20 — Kropki Waleriana na nerwy, serce, but. \$2.30; Nr. 57 — "REUMOLIN" 80 kapsulek ziołowych na reumatyzm \$3.25; Nr. 59 — "UROLIN" 80 kapsulek ziołowych na nerki i pęcherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie witaminy naturalne razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC VIT" — komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. \$5.00; Nr. 39 — słynny GINSENG, chiński korzeń życia, 80 kapsulek odmładzających \$12.00; Nr. 46 DZIURAWIEC nalewka, but. \$3.90; Nr. 47 ZYWKOST nalewka, but. \$3.90; Nr. 48 Mydło RUMIAKOWE wydelikatniające, duże, sztuka 95c; Nr. 37B — Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un., \$5.50. Katalog wysyłany darmo.

Dbajcie o zdrowie. Wysłijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych, załączając M.O. lub czek. Prosimy dołączyć na przesyłkę po 15c od każdego dolara. Bez zapłaty ani na C.O.D. nie wysyłamy. Adresujcie: **MONK'S HERB CENTER**, 2928 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618

NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne, Emigracyjne, Paszportowe i Wyszukowe

ZALATWIANE SA W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU

1282 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60622

Tel. 252-0661

SPRZEDAJEMY BILETY NA

WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE

EUGENE ZLOBIN-RYLSKI

NAUKA JAZDY AUTEM

W SZKOLE S. JAWORSKIEGO

4766 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3344

CHCESZ SZYBKO OTRZYMAC

PRAWO JAZDY?

PRZYJDZ DO SZKOŁY S. JAWORSKIEGO!

W ciągu krótkiego czasu, 2-3 dni, możesz zdać egzamin teoretyczny "Instruction Permit". Jeśli umiesz prowadzić auto — w następnym dniu możesz uzyskać prawo jazdy.

A—Cosmopolitan Driver Training School

ODCZYTY BIBLIJNE W KAŻDĄ NIEDZIELĘ

Stacja W.O.P.A. 1490 KC

8:15 do 8:30 rano

Pod Kierownictwem

BLASK

P.O. Box 5455

Chicago, Ill. 60680

POLSKI

LEKARSTWA ZYWNOCĆ
PIENIAŹE
naftalenina
PRZEZ APTEKĘ
W ANGII

GRABOWSKI
175 DRAYCOTT AVENUE
LONDON SWA 8LW

Światowej Sławy BREVETTATA

Pistolet na Gaz Łzawiący sprzedawany bezpośrednio przez pocztę



NIE TRZEBA POZWOLENIA

Solidna metalowa konstrukcja z twardą rekolekcją, wygląda jak prawdziwy rewolwer. Zatrzymuje napaśnika bez zranienia go. Daje potrzebną ochronę dla ludzi, którzy pracują samotnie w ciemnych pomieszczeniach. Idealne nocne zabezpieczenie dla żon i córek. Mimo tego nie potrzebny jest federalny permit czy licencja, lecz nie sprzedaje się go małoletnim. Oddaje siedem strażników bez ładowania. W cenie każdego rewolweru wchodzi jeden rewolwer, dziesięć magazynów z nabojami z gazem łzawiącym i wszystkie koszty przesyłki. Dostawa jest natychmiastowa, ubezpieczona. Sprzedajemy ekwipunek z gazem łzawiącym przez ostatnie czterdzieści lat. Mamy tysiące zadowolonych klientów.

- 1 komplet rewolweru\$17.00
- 2 komplety rewolwerów po \$15 każdy (razem \$30)
- 3 komplety rewolwerów po \$14.50 każdy (razem \$43.50)
- 4 komplety rewolwerów po \$14 każdy (razem \$56)
- 5 komplety rewolwerów po \$13 każdy (razem \$65)
- specjalne naboje z gazem łzawiącym \$3 za 10
- naboje ślepe do ćwiczenia \$2.50 za 100
- połowce \$2.50 każdy
- środek przeciwko gazowi łzawiącemu, butelka \$2.88

Nazwisko Miasto

Adres Stan Zip

W załączeniu jest

☐ czek na \$.....

☐ Money Order na \$.....

lub proszę obciążyć mój

☐ Master Charge ☐ BankAmericard

Card Number

Exp. Date

Podpis

© 1975 Brevettata

ZAMÓWIENIA PRZEZ POCZTĘ Z BREVETTATA

Dept. Jet, 310 W. 9th Street

Kansas City, Mo. 64105

RANDIA ZNANA CYGAŃSKA PIOSENKARKA



z popularnego zespołu cygańskiego TERNO, która występowała w Turcji, Austrii, Jugosławii, Niemczech, Czechosłowacji, Rumunii, Bułgarii jest obecnie w Chicago i występuje z mężem i córką w

IRENA'S RESTAURANT

1643 Milwaukee

W PIĄTKI, SOBOTY

I NIEDZIELE WIECZORAMI WE WSPANIAŁYM I ORYGINALNYM REPERTUARZE UROCZYCH PIOSENEK CYGAŃSKICH KTÓRE WSZYSTCY TAK LUBIMY.

Do Tańca Gra Znana

Orkiestra

"AMBERS"

Zapraszamy serdecznie

na dobrą zabawę

i rozrywkę artystyczną.

Po rezerwacji stolików prosimy dzwonić **278-8848**

Dancing w piątki od 9-jej wiecz. do 2-jej rano; w soboty od 9-jej wiecz. do 2:30 rano; a w niedz. od 8 wiecz. do 1 w nocy

Najważniejszy Doroczny Bankiet Polonijny!!!

Kongres Polonii Amerykańskiej

Wydział na Stan Illinois

Zaprasza w.p. na

Bankiet Dziedzictwa—1977

W Niedzielę, 9-go Października 1977

W Sali Grand Ballroom, Hotelu Conrad Hilton

Odbiorca Tegorocznej Nagrody Dziedzictwa
SENATOR EDMUND S. MUSKIE

Specjalne Wyróżnienie Dla

P. WALTER JACOBSON (WBBM-TV—Kanał 2)

Oraz Dla Polskich Radiowiczów

LIDIA PUCIŃSKA

WŁODZIMIERZ SIKORA

BRUNON ZIELINSKI

W Sprawie Biletów po \$30.00 od Osoby i Rezerwacji

Prosimy Dzwonić 778-4235 lub 252-6655



POLAMER

CENTRALA WYSYLEK

1113 North Ashland Avenue Chicago, Illinois 60622

Telefon: 342-9851 i 342-9870

TU MOŻNA WYŚLAĆ WSZYSTKO

- **PACZKI LOTNICZE** — opłaty o połowę mniejsze niż na pocztę, pakowanie darmo.
- **PACZKI MORSKIE** — opłaty 35% niższe niż na pocztę, ubezpieczone, kwitowane.
- **WYJEZDZAJĄCYM** na stałe pakujemy, wysyłamy wszelki rodzaj bagażu, dostawa do Polski w ciągu 8 tygodni.
- Wszelkie paczki na telefoniczne żądanie zabieramy z domu.
- Wysyłamy **SAMOCHODY AMERYKANSKIE** — dostawa do Gdyni w ciągu 3 tygodni.
- Pasażerom **BATOREGO** dostarczamy bagaż na Kedzie.
- Wysyłamy **DOLARY, SAMOCHODY, MASZYNY ROLNICZE**, paczki żywnościowe przez PKO.
- **CHUSTKI** ze złotą nitką i inne mamy na składzie po cenach hurtowych.

Po bliższe informacje oraz adresy naszych punktów w Chicago — telefonujcie lub wstąpić do naszej Centrali w godzinach: poniedziałki i czwartki 12—8 wiecz.; wtorki i piątki 12—6 wiecz.; soboty 10-4 ppoł. i niedziele 10—2 ppoł.

Tel.: 342-9870

1113 N. Ashland

Tel.: 342-9851

Henryk Sienkiewicz

Potop (I)

(Ciąg dalszy nastąpi)

40

(Ciąg dalszy)

— Taki tam i afekt, gdy się *subiectum* zmienia! — rzekł Kmicie.

— Tedy waści powiem co innego, na co własnymi oczyma patrzyłem. Oto pierwszego czasu chmielniczyny Bohun, ten sam, któren dziś po Chmielnickim największą cięsy się między kozactwem powaga, porwał Skrzetuskiemu umiłowana nad wszystko dziewczkę, kniaziównę Kurcewiczównę. To był dopiero afekt! Całe wojsko płakało widząc Skrzetuskiego desperację, bo mu broda w dwudziestym którymś roku życia zbielała, a on, zgadnij waść, co uczynił?

— Skąd mam wiedzieć!

— Oto, że ojczyzna była w potrzebie, w poniżeniu, że okrutny Chmielnicki tryumfował, więc on wcale nie poszedł dziewczkę szukać. Boleść Bogu ofiarował i bił się we wszystkich bitwach pod księciem Jeremim, aż pod Zbarażem tak nadzwyczajną chwałą się okrył, że dziś imię jego wszyscy ze czcią powtarzają. Przyłóżcie waćpan teraz jego uczynek do swojego i poznaj różnicę.

Kmicie milczał i gryzł wąsy, Wołodyjowski mówił dalej:

— Toteż Skrzetuskiego Bóg wynagrodził i dziewczkę mu oddał. Zaraz po Zbarażu się pobrali i już troje dzieci spłodzili, chociaż on służyć nie przestał. A waszmość zamieszki czyniąc pomagałeś tym samym nieprzyjacielowi i małoś żywota nie utracił, nie mówiąc o tym, że przed paru dniami mogłeś pannę na zawsze utracić.

— Jakim sposobem? — rzekł siadając na łóżku, Kmicie — co się z nią działo?

— Nie się z nią nie działo, jeno znalazł się mąż, któren ją o rękę prosił i za żonę chciał pojąć.

Kmicie pobałd bardzo, zapadnięte jego oczy poczęły ciskać płomienie. Chciał wstać, zerwał się nawet na chwilę i zakrzyknął:

— Kto był ten wraży syn? Na żywy Bóg, mów waszmość!

— Ja — rzekł pan Wołodyjowski.

— Waćpan? waćpan? — pytał ze zdumieniem Kmicie. — Jak to?...

— Tak jest.

— Zdrajco! nie ujdzie ci to!... I ona?... na żywy Bóg, mów już wszystko!... ona cię przyjęła?...

— Odpaliła z miejsca i bez namysłu.

Nastąpiła chwila milczenia. Kmicie oddychał ciężko i oczyma wpijał się w Wołodyjowskiego, ten zaś rzekł: — Czemu to mnie zdrajcę nazywasz? Żalim ci brat albo swat? Żalim ci wiarę zламаł? Zwyciężyłem cię w równym boju i mogłem czynić, co mi się podobało. — Po staremu jeden by z nas to krwią zapieczetował. Nie szablą, to z rusznicy bym waćpana ustrzelił i niechby mnie diabli potem wzięli.

— Chybabyś mnie z rusznicy zastrzelił, bo gdyby mnie nie była odpaliła, to bym i pojedynku drugiego nie przyjął. Po co miałbym się bić? A wież, czemu mnie odpaliła?

— Czemu? — powtórzył jak echo Kmicie.

— Bo ciebie miłuje.

Było to więcej, niż słabe siły chorego znieść mogły. Głowa Kmicica opadła na poduszki, na czoło wystąpił mu pot obfity i leżał czas jakiś w milczeniu.

— Okrutnie mi słabo — rzekł po chwili. — Skądże... to waść wież, że ona... mnie miłuje?

— Bo mam oczy i patrzą, bo mam rozum i miarkuję; teraz zwłaszcza, gdy rekuzę dostał, zaraz mi się w głowie rozjaśniło. Napróżd tedy, gdy po pojedynku przyszedł jej powiedzieć, że jest wolna, bom waćpana usieki, wnet ją zamroczyło i zamiast wdzięczność mi okazać, całkiem mnie spostonowała; po wtóre: gdy cię tu Domaszewicze dźwigali, to ci głowę jako matka unosiła; a po trzecie, że gdy się jej oświadczył, tak mnie przyjęła, jakoby mi kto w pysk dał. Jeśli te racje waćpanu nie wystarczają, to chyba dlatego, żeś przez rozum zacięty i na umyśle szwankujesz.

— Gdyby to była prawda! — odrzekł słabym głosem Kmicie — tedy... różne mi tu maści na rany przykładają... ale nie byłoby lepszego balsamu od słów waszmości.

— Zdrajcaże ci to taki balsam przykładają?

— Przebac już waść. W głowie mi się takie szczęście nie mieści, żeby ona mnie jeszcze chciała.

— Powiedziałem, że waćpana miłuje, nie powiedziałem, że cię zechce... To wcale co innego.

— Jeśli mnie nie zechce, to sobie ten łeb o ścianę rozbije. Nie może inaczej być.

— Mogłoby być, gdybyś waćpan miał szczerą intencję zmazania win. Teraz wojna, możesz iść, możesz posługi znaczną miłą ojczyźnie oddać, mstwem się wstawić, reputację polatać. Któż to jest bez grzechu? Kto nie ma win na sumieniu? Każdy ma... Ale do pokuty i poprawy każdemu otwarta droga. Waść grzeszyłeś swawolą, to jej oddać unikaj; grzeszyłeś przeciw ojczyźnie, zamieszki w czasie wojennym czyniąc, to ją teraz ratuj; czyniłeś krzywdy ludziom, to je nagroź... Ot, droga dla waszmości lepsza i pewniejsza niż rozbijanie sobie łba.

Kmicie patrzył uważnie na Wołodyjowskiego, potem rzekł:

— Waćpan mówisz jak mój szczerzy przyjaciel.

— Nie jestem waćpanu przyjacielem, ale po prawdzie nie jestem i nieprzyjacielem, a tej panny mnie żal, chociaż mnie odpaliła, bom jej też słowo ostre niesłusznie rzekł na ojedynym. Od rekuzy się nie powieszę, nie pierwszyna mi, a uraz nie zwykłem chować. Jeśli więc waćpana na dobrą drogę namówię, to będzie także moja względem ojczyzny zasługa, bo żołnierz dobry i doświadczony.

— Zali mnie czas jeszcze na tę drogę wracać? Tyle terminów na mnie czeka! Z łóża trzeba do sądu zaraz... Chybabyś mój uciekał, a tego nie chcę. Tyle terminów! A co sprawa, to i wyrok pewny na potępienie.

— Ot, tu jest na to lekarstwo! — rzekł pan Wołodyjowski wydobywając list zapowiedni.

— List zapowiedni! — wykrzyknął Kmicie — dla kogo?

— Dla waćpana. A teraz wież, że mając funkcję wojskową, nie potrzebujesz do żadnych sądów stawać, bo do hetmańskiej inkwizycji należysz; słuchaj zaś, co ksiądz wojewoda mi pisze.

Tu pan Wołodyjowski odczytał Kmicicowi prywatny list Radziwiłła, odetchnął, ruszył wąsikami i rzekł:

— Owóż, jak waćpan widzisz, ode mnie zależy; albo ci list zapowiedni oddać, albo go schować.

Niepewność, trwoga i nadzieja odbiły się na twarzy Kmicica.

(Ciąg dalszy nastąpi)

Za tylko 7c dziennie możecie sobie przywrócić Czerwone Ciągła Krwi i uwolnić się od

Zmęczenia Nerwowości

Eksperti żywności powiadają, że żywność traci witaminy po gotowaniu, a oprócz tego nieodpowiednia dieta może przyczynić się do osłabienia Waszej energii, siły i odporności, powodując złe samopoczucie — utratę apetytu — wpływając ujemnie na sen — dlatego że Wasz organizm odczuwa brak witamin i żelaza

Żądajcie Dzisiaj Kapsułek WITAMIN "Star" 100 tabl.—\$6.95
GLASZER APTECE
937 N. Ashland Ave. Róg Augusta Blvd.

Polska Aparatura w Kosmosie

W związku z wystrelaniem w ZSRR rakiety geofizycznej "Wertikal-5" dyrektor Centrum Badań Kosmicznych PAN — doc. Stanisław Grzędzielski poinformował, że w eksperymencie "Wertikal-5" Polska ma duży udział. Celem eksperymentu jest badanie procesów aktywnych na Słońcu przy wykorzystaniu obrazów rentgenowskich. W czasie lotu rakiety, przeprowadzono serię różnych badań i obserwacji.

Rakieta "Wertikal-5" wyposażona

została w aparaturę naukową polskiej konstrukcji: blok układów typu "Camera obscura" do uzyskiwania obrazów rentgenowskich Słońca w różnych długościach fal, fotometr rentgenowski z t. zw. licznikami proporcjonalnymi oraz teleskop rentgenowski wykonany przy współpracy polsko-czechosłowackiej.

Dar Ewangelików

Przewodniczący Stołecznego Komitetu Budowy Pomnika-Szpitala Centrum Zdrowia Dziecka przyjął przebywającą w Polsce delegację organizacji pomocy międzykościelnej kościołów ewangelickich Republiki Federalnej Niemiec. Prezydent tej organizacji ks. dr Teodor Schober oraz

ks. Heinz-Guenter Garche, przedstawiciel ewangelickiego kościoła krajowego Hesji i Nassau, złożyli deklarację przekazania przez kościoły ewangelickie NRF na rzecz Centrum Zdrowia Dziecka kwoty 500,000 marek. Połowa tej kwoty została już zrealizowana w postaci dostaw aparatury medycznej i urządzeń laboratoryjnych.

GABRIEL'S ORCHARD

Box 35, Route No. 2
South Haven, Mich. 49090
tel. (616) 637-4821
(312) 286-2572



ZAPRASZAMY

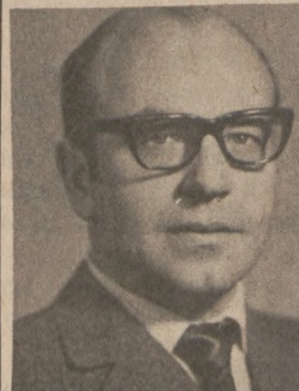
NA JABŁKA I GRUSZKI

from Chicago:
take I-94 to I-196, get off at exit No.22 (North Shore Drive), turn left, at 1st stop-light turn right on A-2 (Blue Star Hwy); proceed about 500 yds, turn right into orchard-opposite of Sand'n Sun Resort.

NAJTANIEJ AJŁATWIEJ AJSZYBCIEJ

PRAWO JAZDY

Można uzyskać ucząc się w Szkole J. Olszewskiego



JÓZEF OLSZEWSKI

Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem, nawet osoby bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i kierowców wzywanych na egzamin powtórny.

PROWADZIMY KURSY DLA MAŁOLETNIICH.

Po ukończeniu Kursu, prawo jazdy mogą także otrzymać: osoby nie mówiące po angielsku, lub nieposiadające stałego pobytu. POSIADAMY nowe ochładzane auta i cierpliwych z długoletnią praktyką doświadczonych instruktorów.

1 ZAPISY codziennie od 9-ej do 7-ej wieczorem; w soboty do godz. 1-ej po południu.

889-7181

A PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

5621 W. FULLERTON

"KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE"

SPROWADZANIE RODZIN NA POBYT STAŁY LUB Z WIZYTĄ

Każdego tygodnia wyjątkowo tanie wycieczki do Las Vegas, Kalifornii i na Florydę.

Tłumaczenia Dokumentów i Notarialne Poświadczenia

Przedłużanie i Wyrabianie Paszportów

Dostarczamy Banknoty Dolarowe w Polsce

Sprawy Emigracyjne • Wysyłamy Paczki

Otwarte codziennie od 9-ej do 8-ej wiecz. w środy do 6-ej, w soboty do 5-ej.

WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY

5809 W FULLERTON TEL 889-1641

SUPER OKAZJA

* GDZIE KRÓLEM JEST KREDYT *

NISKIE — NISKIE — CENY

"NIKT NAS NIE POBIJE W CENACH"

Mebles do 3 Pokoi	\$278
Wyposażenie Salonu, Lampy i Stoliki	\$158
Komplety do Sypialni	\$68
Łóżka Piętrowe, lub "Hollywood"	\$48
Kanapa i Fotele	\$88
Kanapy Rozkładane	\$58
Zestawy "Dinette"	\$46
Lodówki lub Zamrażacze	\$148
8 Kawalkowy, Drewniany Komplet do Jadalni	\$348
Materace i Sprężyny Rozmiaru "Full"	\$68
Okazowe Modele Komód i Łóżek	\$26

UDZIELAMY KREDYTU UŻYJ NASZEGO PLANU LAY-AWAY
Darmowy Prezent Za Każdy Zakup Mówimy Po Polsku

H & S DISCOUNT FURNITURE & APPLIANCE COMPANY

1748 WEST 47th STREET

(47 South Wood)

TELEFON: 376-6000

Poniedziałki, Czwartki i Piątki—10 Rano do 9 Wiecz.

Wtorki, Środy—10 Rano do 6 Wiecz.

Soboty—9:30 Rano do 5:30 Wiecz.

ZAMKNIĘTE W NIEDZIELE



JABŁKA

Czerwone, Złote Delicious—Jonathans
\$5 - \$6 Buszel

Sami zbieracie w sadzie—bez drabinek, niskie drzewka. Przynieście swoje koszyki. Otwarte codziennie.

FAIRLAWN FARMS

3909 River Rd., Sodus, Mich.

Tel. 616—927-2776

Interstate I-94 do Michigan, Exit 29, i 3 mile w kierunku południowym. Wjazd obok dwóch żółtych domów.

POLSKI SKLEP AMBER

(Obok Restauracji Kasztelanka)

3127 N. Milwaukee Ave.

3 częściowe damskie komplety skórzane łączone z dzianiną — bardzo obecnie modne. Ołbrzymie czerwone maki i bzy. Karty piszczące i na wszystkie okazje. Duży wybór swetrów, bluzek, spodni, spódnicek, płaszczy, kostiumów. Kozuchy, kurtki i płaszcze skórzane.

Otwarty Cały Tydzień 10-7

Kupujemy Bursztyny, Kryształ

NAJNOWSZE JESIENNE FASONY ODZIEŻ MĘSKIEJ

- KOSZULE SPORTOWE RÓŻNYCH KOLORÓW I Deseni
Tylko \$15.00
- SWETRY SPORTOWE I KAMIZELKI DO UBRAN
Już od \$22.00
- BOGATY ASORTYMENT SPODNI MĘSKICH
NAJLEPSZYCH GATUNKÓW \$15-\$20.00
- DUŻY WYBÓR NAJMODNIEJSZYCH UBRAN
Także Europejskich Fasonów

LUSTIG CLOTHING & JEWELERS, INC.

1256 MILWAUKEE AVE. • BE 5-1041

BOŻE NARODZENIE i NOWY ROK w POLSCE

Główna Centrala Charterów SPATA TOURS, INC.

Prezentuje Polonii

Najtańszy Charter z Chicago \$439

* Odłot 19 Grudnia — Powrót 10 Stycznia *



TOURS INC.

TERAZ ZAPROŚCIE DO SIEBIE NA ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA I NA NOWY ROK SVOJĄ RODZINĘ I PRZYJACIOŁ Z POLSKI. SPĘDZCIE NAJMILSZE ŚWIĘTA I POWITAJCIE NOWY ROK W GRONIE SWOICH NAJBLIŻSZYCH.

Wycieczka Orbisu

bezpośredni lot

z Warszawy do Chicago

ODŁOT 19 GRUDNIA

POWRÓT 10 STYCZNIA

\$392

NIE ZWLEKAJCIE! Zróbcie rezerwację JUŻ TERAZ w doświadczonych, znanych Polonii od lat biurach podróży:

CENTRAL TRAVEL, INC.
Tadeusz i Marta Kuczewski
4102 S. Archer Ave.
Chicago, Ill. 60632
Tel. 254-4144

FALCON TRAVEL BUREAU, INC.
Hanka Rutkowska
Elżbieta Zbyszewska
2727 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60647 Tel. 276-2100

LAS TRAVEL BUREAU
Maria Kłosowska
6002 W. Irving Park
Chicago, Ill. 60634
Tel. 725-6773

L. & V. TRAVEL SERVICE
3116 N. Milwaukee Ave. 777-6944
Chicago, Ill. 60618
2143 N. Western Ave. Tel. 276-4990
Chicago, Ill. 60647

R. MATUSZCZAK & CO.
5736 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60634
Tel. 283-4511
1537 W. Division St.
Chicago, Ill. 60622
Tel. 278-6407

ORBIT TRAVEL SERVICE, Inc.
Janina Roszak-Kubaneck
2930 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60618
Tel. 235-2323

POL TRAVEL BUREAU
Louise Fabiszewicz
3118 W. 43rd Street
Chicago, Ill. 60632
Tel. 254-2538

POLEX TRAVEL BUREAU
Janina Pietrasinska
Nina Kolenda, Irena Czerniawska
4446 S. Archer Ave.
Chicago, Ill. 60632 Tel. 376-4044

POLON TRAVEL BUREAU
Adam Natanek
5612 S. Pulaski Rd.
Chicago, Ill. 60629
Tel. 581-4433

TATRY TRAVEL BUREAU
Monika Janas
2946 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60618
Tel. 252-2477

WORLD TRAVEL SERVICE, INC.
Adam J. Brzostowicz
624 W. Mitchell St.
Milwaukee, Wis. 53204
(Tel. 414) 672-4880

ZALESKI'S TRAVEL SERVICE
Bernice Gorell
6536 S. Pulaski Rd.
Chicago, Ill. 60629
Tel. 582-4745

Cena czarteru obejmuje podatki lotniskowe, 3 dol. w U.S. i 2 dol. w Polsce. Do udziału w czarterze upoważniony jest każdy kto podpisze kontrakt i wpłaci \$125 zadatku. Pełną należność należy uregulować 45 dni przed odłotem.

PO ZDROWIE DO HOT SPRINGS

Uzdrowiające kąpiele. Odjazd 21 paźdz., piątek. Powrót, 30 paźdz., niedziela. Hotel, przejazd, kąpiele tylko ... \$169 plus 10% tax i service

WEEKEND W HOLLYWOOD

\$269

plus 10% tax i service. 2 noce, 3 dni — hotel, przejazd, wycieczki. Odjazd 4 listopada; zgłoszenia do 15 października. Najtańsze wycieczki na Hawaje, Florydę, do Las Vegas, Czartery do Polski. Wycieczka Orbisu z Polski do Chicago.

Pełny zakres usług PEKAO

FRIENDLY TRAVEL BUREAU INC.
3946 N. Cicero, 6-CORNERS, CHIC. 60641
TEL. 286-6262, 6263

OSTATNI WEEKEND

Zbierajcie Sami SŁODKIE, DOJRZAŁE, SMACZNE

JABŁKA

Słodki jabłkowy cider.

TWIN MAPLE ORCHARDS

3 Mile na Północ od Galien, Mich.



Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays and Sundays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
1201 Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60622



JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny zarządca EDWARD C. RÓŻAŃSKI
Telefon do Redakcji przed 7:30 rano BRUNSWICK 8-8707
Telefon wszystkich Biur BRUNSWICK 8-8700. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY**WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE**

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$31.50	Rocznie (1 yr.) \$10.25
Półrocz. (6 mos.) 18.00	Półrocz. (6 mos.) 6.75
Kwartal. (3 mos.) 10.50	Kwartal. (3 mos.) 4.00
Miesięcz. (1 mo.) 5.00	

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy
Numer Codziennie (Single Daily Copy)25c

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$41.00	Rocznie (1 yr.) \$13.00
Półrocz. (6 mos.) 25.00	Półrocz. (6 mos.) 9.50
Kwartal. (3 mos.) 15.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Week-End)30c

Ambitne Plany Rosyjskie

Trzy podziemne wybuchy nuklearne w październiku ub. roku zapoczątkowały pracę przy budowie kanału łączącego rzekę Pecorę, wpadającą do Oceanu Arktycznego z rzeką Kamą wpadającą do Wolgi. Budowa kanału długości 70 mil ma kosztować \$1 miliard. Rozpoczęcie odkładano z powodu braku funduszy i materiałów, a także jednomyślności w polityce, które podzieliło się na zwolenników i przeciwników budowy kanału.

Przeznaczeniem kanału nie jest nawigacja lecz skierowanie części wód Pecory do Kamy i zasilenie Wolgi, wpadającej do Morza Kaspijskiego, którego poziom w ciągu 20 lat obniżył się o 10 stóp. Wysychanie Morza Kaspijskiego odbija się niekorzystnie na gospodarce sąsiadujących z nim krajów sowieckich i Iranu. W ciągu 20 lat roczne połowy rybaków sowieckich spadły z 600,000 ton do 100,000 ton. Są to ryby dostarczające kawioru, ważnego artykułu eksportowego Rosji Europejskiej. Przyczyną wysychania Morza Kaspijskiego jest coraz większe zużycie wody w dorzeczu Wolgi, która zasilą w wodę Morze Kaspijskie.

Budowa kanału Pecorowa-Kama jest pierwszą próbą zaradzenia katastrofalnemu brakowi wody. Imperium Sowieckie posiada 12 procent światowych zasobów słodkiej wody, ale największe zbiorniki znajdują się w nieodpowiednich miejscach — na dalekiej Północy i na Syberii, gdzie zaludnienie jest słabe. Natomiast cieplejsze rejony Rosji Europejskiej, Ukraina, kraje kaukaskie i Turkiestan, odczuwają coraz dotkliwiej brak wody. Dzięki uprzedzeniu i rozbudowie miast na tych terenach w okresie od 1971 do 1975 zapotrzebowanie na wodę wzrosło 39 procent, a zasoby wody zwiększono tylko o 12 procent.

Jeszcze gorzej niż w dorzeczu Wolgi i Dniepru wygląda sytuacja w Uzbekistanie, Turkmistanie i sąsiednich republikach azjatyckich, które rozwinęły się dzięki sztucznej nawodnianiu pustyni. Obecnie republiki między Morzem Kaspijskim a Chinami są głównymi do-

stawcami bawełny i owoców. Dalszy rozwój tych terenów jest niemożliwy z powodu braku wody.

Kanał Pecora-Kama ma być pierwszą próbą odwrócenia wód rzek wpadających do Oceanu Arktycznego i skierowania ich na południe. Wszystkie wielkie rzeki Syberii z wyjątkiem Amuru wpadają do Oceanu Arktycznego. Po wybudowaniu kanału Pecora-Kama projektuje się budowę znacznie dłuższego kanału z rejonu Tobolska na południe do rzek Syr Darii i Amu Darii, wpadających do wysychającego Jeziora Aralskiego. Większość wód obydwu rzek wypływających z niebotycznych gór, zużywa się na sztuczne nawadnianie pól. Leżące na pustyni Jezioro Aralskie zmniejsza się każdego roku.

Celem kanału byłoby skierowanie części ogromnej masy wód Irtyżu i Tobolu w rejon Jeziora Aralskiego. Irtyż wpada do Obu, którego wody "marnują się", płynąc na północ do Oceanu Arktycznego. Budowa kanału ma kosztować \$100 miliardów.

Projekt wywołał żywą dyskusję na szczytach partyjnych w Rosji sowieckiej. Ma silne poparcie w Uzbekistanie i Turkmenistanie. Interesuje się nim także zagranica. Przyczyną zainteresowania Zachodu nie jest podziw dla sowieckiej gigantomanii lecz obawa, że zmniejszenie dopływu słodkich wód do Oceanu Arktycznego zwiększy pokrywę lodową bieguna północnego, co z kolei zmieni poziom oceanów na całej półkuli północnej. Budowa kanału zmieniającego kierunek rzek nie jest więc wyłącznie wewnętrznym zagadnieniem sowieckim.

Zachodni eksperti nie biją jednak na alarm, ponieważ są przekonani, że upływie wiele lat zanim gospodarka sowiecka będzie w stanie podjąć projekty budowy kanałów odwracających bieg rzek Syberii. Niektórzy mówią, że będzie się tym martwić pokolenie żyjące w początkach 21 wieku.

Portoryko w Trudnościach

Portoryko znajduje się w poważnych trudnościach gospodarczych, co rzuca cień na sytuację wewnętrzną polityczną. Kryzys energetyczny spowodował zastój w przemyśle, co wyraża się wysoką ratą bezrobocia, bo aż 21 procent. Nowe przemysły nie zakładają swoich zakładów, bo koszty produkcji, transportu i plac są wysokie.

W Portoryko minął już okres, gdy po II Wojnie Światowej napływały na wyspy kompanie przemysłowe, — zachęcane korzyściami podatkowymi, — co prowadziło do gwałtownego rozwoju gospodarczego w okresie, gdy rządy sprawował przez cztery terminy gub. Luis Munoz Marin. Uważał on, że dla Portoryko najlepszym wyjściem jest utrzymywanie statusu Commonwealth wobec Stanów oraz finansowej autonomii, opierającej się głównie na pozyskaniu firm amerykańskich, nęconych zwolnieniami podatkowymi, a więc mogących uzyskiwać poważne zyski przez zakładanie na wyspach zakładów produkcyjnych.

Obecny gubernator, Carlos Romero Barcelo,

ma inne idee. Uważa on, że należy zmienić praktyki ulg podatkowych, aby uzyskiwać więcej wpływów oraz zabiegać o trwałe zakłady przemysłowe. Dalej jest on zdania, że Portoryko nie stać na utrzymanie przemysłów, które są finansowane przez rząd, a nie przynoszą zysków. Toteż cztery cukrownie zostały we wrześniu zamknięte.

Kłopoty są i z pracownikami, którzy przyzwyczaili się do wyższych zarobków i korzyści w poprzednim okresie, — do długich wakacji, — podwójnej płacy w dni świąteczne i jeśli Pracują tygodniowo ponad 40 godzin. Gubernator popiera projekt ustalenia minimum płac, co jedynie spowoduje zwiększenie bezrobocia, jak sądzą obserwatorzy gospodarczej sytuacji Portoryko.

W tej sytuacji Portoryko polega na pomocy federalnej i wyciąga bilonowy dolarów, nie ponosząc żadnych ciężarów na rzecz Republiki. Nic więc dziwnego, że zainteresowanie sprawą uzyskania przez Portoryko statusu stanu zwiększa się w nastrojach i opiniach mieszkańców wysp.

Przygotowania Na Zimę

Bardzo dobrze, że władze federalne szykują się na okres zimy w sensie zabezpieczenia interesów biednej ludności w wypadku braków w opale. Chodzi tu głównie o gaz ziemny, a możliwość braków w jego dostawach jest brana pod uwagę, choć nie wyjaśnia się, jakie wskazują na to przesłanki. Czy przypadkiem już obecnie kompanie gazowe nie wypuszczają balonów próbnych w swojej kampanii na rzecz zniesienia kontroli cen gazu?

Przygotowania władz federalnych na okres zimowy są słuszne z punktu widzenia potrzeb społecznych kraju. Skoro bowiem prawie wszystkie przewidywania na okres zimowy głoszą, że zima będzie surowa, ponad warunki normalne dla tego okresu, choć nie tak ciężka jak w ub. roku (jest to przepowiadanie według przysłowowego założenia "na dwoje babka wróży . . ."), władze federalne zasługują na pochwałę, iż zadbały stosunkowo wcześniej o sytuację ludzi biednych, których w okresie zimowym nie będzie stać na pokrywanie wysokich rachunków za ogrzewanie.

Chodzi tu o ustalenie podstaw prawnych dla akcji finansowej pomocy, co jest przedmiotem

przesłuchów kongresowych. Pomoc ta, jak projektuje HEW (Department of Housing, Education and Welfare), powinna obejmować, poza ludźmi biednymi, również ludzi starych, jak oświadczył rzecznik HEW, Kenneth S. Levine, który do tego wysunął pogląd, że więcej stanów powinno być objętych programami pomocy. Obecnie bowiem z programów korzysta tylko 20 stanów, gdy 30 pozostałych nie uważało za potrzebne zainteresować się federalnymi możliwościami uzyskania funduszy. Obecnie obowiązujące programy opierają się na założeniu, że poszczególne stany otrzymują wyrównania wydatków ponoszonych z funduszy stanowych na programy pomocy zimowej.

Pamiętamy, że zima na przełomie 1976-77 była najcięższa w historii kraju. Odcięte zostały dostawy materiałów opałowych, trzeba było zamykać zakłady przemysłowe, setki tysięcy ludzi nie zarabiali, a najbiedniejsi mieli trudności w płaceniu za ogrzewanie mieszkań. Trudno oczywiście bawić się w proroka co będzie nadchodzącej zimy, ale zdrowy sens dyktuje potrzebę należytego przygotowania się na najgorsze.

**Mistrzowie Anarchii**

TIME — Zachodni Niemcy terroryści mają potężnego sprzymierzeńca: system prawny swego kraju. Ustawy Republiki Federalnej, wprowadzone w życie wówczas, gdy pamięć o Hitlerze była jeszcze świeża, silnie obwarowują prawo do opozycji politycznej i ograniczają aparat śledczy oraz prokuraturę. Kadra ponad 70 młodych radykalnych prawników pchnęła ten system na granice liberalizmu. Ci właśnie prawnicy są nie tylko najlepszymi przyjaciółmi terrorystów, ale i najgorszymi wrogami sędziów.

Większość z tych adwokatów uczęszczała na studia pod koniec lat 60-ych i znajdowała się pod znacznym wpływem radykalnych ruchów studenckich tamtych lat. Dla nich lekcją poglądową była taktyka obroncza Amerykanina Williama Kunstlera i innych adwokatów w procesie Siedmiu z Chicago. Ale niemieccy prawnicy poszli dalej w przedłużaniu w nieskończoność procesów, zbijaniu argumentów prokuratury, żądaniach dostarczenia dowodów niemożliwych do zdobycia. Ich retoryczne przemówienia trwają całymi dniami. Nie sposób im wejść w kwestię. Sędziowie są bezradni, a usunięcie obrońcy z izby adwokackiej stanowi niemierna rzadkość.

Używając uprzywilejowanej formy kontaktów jako wygodnego kamufażu co najmniej tuzin radykalnych prawników służyło — nielegalnie — w charakterze łączników uwięzionych terrorystów z ich kolegami znajdującymi się na wolności. Tylko w ciągu ubiegłych dwóch lat obrońcy złożyli dwunastu więźniom-terrorystom 12,664 wizyty, przynosząc im około 60 tysięcy listów.

Adwokat Armin Newerla złożył swemu klientowi 600 wizyt, choć w ciągu tego czasu odbyło się, tylko cztery jego przesłuchania w sądzie.

Władze są przekonane, że w czasie owych "wizyt konsultacyjnych" obrońcy przekazują swym klientom wiadomości od grup terrorystycznych, koordynują strajki głodowe i omawiają plany przyszłych ataków. Przykładem zorganizowanej akcji może być porwanie przemysłowca Hannsa Martina Schleyera. W zamian za wypuszczenie jeńca, kidnaperzy żądają uwolnienia 11 więźniów, skazanych za akty terroru. Otóż każdy z tej jedenastki siedzi w innym więzieniu, każdy prowadził strajk głodowy, przerwany dokładnie na cztery dni przed porwaniem ofiary. Przerwany nieprzypadkowo, ponieważ więźniowie nie chcą marnować sił, potrzebnych im, jak zakładają, na odbycie podróży do jakiegoś odległego kraju, który zapewni im nietykalność.

Niektórzy prawnicy stali się nawet czynnymi uczestnikami akcji terrorystycznych. 32-letni Siegfried Haag czeka obecnie na proces, oskarżony o współudział w ataku na ambasadę RFN w Sztokholmie w 1975 r. Przedtem przeszedł szkolenie w technice porwania samolotów w południowym Jemenie i przez pewien czas służył jako obrońca Andresa Baadera. W Bonn uważa się, że Haag mógł być mózgiem kidnapingu Schleyera.

W rezultacie bezwzględnego przekraczania przez obrońców ich przywilejów zawodowych, wprowadzono w NRF prawo zezwalające rządowi na czytanie korespondencji klientów adwokatów. Należy się też spodziewać nowych restrykcji. Gabinet zatwierdził w zeszłym tygodniu ustawę, na mocy której zabraniać się będzie oskarżonym terrorystom wynajmować na obrońców prawników podejrzanym o kryminalną współpracę. Obecnie jedynie absolutny dowód tego przestępstwa może zezwolić na taką akcję. Opozycja Partia Chrześcijańska żąda od Bonn jeszcze większych obostrzeń, na przykład powołania niezależnego sędziego, który by kontrolował wszystkie spotkania adwokat-klient, jeśli istnieje choć cień podejrzenia przestępczej współpracy między nimi. Rząd kanclerza Schmidta uważa, że taka ustawa byłaby zbyt ryzykownym ograniczeniem praw jednostki.

Związane Ręce

Dobrze poinformowane koła dyplomatyczne twierdzą, że siły kubańskie w Angoli są całkowicie pochłonięte utrzymaniem u władzy marksistowskiego reżimu. Fidel Castro podobno ubolewa, że z powodu zaangażowania się w Angoli nie może przeznaczyć większych sił do walki o "wyzwolenie" Rodezji.

Obawy Socjologów w Rosji Sowieckiej

Profesor historii Uniwersytetu Michigan w Ann Arbor, Roman Szporluk, zwrócił na łamach NYTimes uwagi na gwałtowny wzrost liczby tubylczej ludności w republikach nie słowiańskich Związku. Gdy Breżniew był pytany, czy ten rozrost nie spowoduje "strukturalnych zmian" w systemie sowieckim, odpowiedział, że jest zadowolony z rozrostu, ponieważ to wzmocni tę nową i tak wyjątkową historycznie społeczność: "ludzi sowieckich".

Ale prof. Szporluk notuje, że socjologowie nie są sprawą zachwyceni, a przeciwnie — są zaalarmowani gwałtownym przyrostem naturalnym w sowieckiej Azji Środkowej oraz na Kaukazie. Z przyrostu tego wynikają różnorodne problemy: przełudnienie na terenach rolniczych, naciśki w sprawach o przenoszeniu zakładów przemysłowych, wzrost potrzeb w zakresie szkolnictwa, służby zdrowia, budownictwa itp.

Choć socjologowie autorzy nigdy nie wskazują, że niepokoją się wzrostem ludności nie słowiańskiego pochodzenia, a właśnie wzrost ten następuje wśród ludności muzułmańskiej Azji oraz wśród chrześcijańskich grup narodowych (Armeńczycy i Gruzini), to jednak oczywiste jest, że w "europejskich" republikach, jak i w Republice Rosyjskiej, przyrost ludności jest mniejszy niż przeciętnie dla całego obszaru Związku.

"Niektóre regiony etniczne rosyjskie zanotowały zero przyrostu naturalnego, co urzędowo jest uważane za niepokojące i niepożądane" — pisze prof. Szporluk i stąd wskazuje on, że socjologowie autorzy występują z zażaleniami, aby wprowadzić specjalne dodatki pieniężne na dzieci, gdzie rata urodzeń jest niska.

Takie jednak ujęcie może prowadzić do zarzutów o dyskryminację etniczną, gdyż jak można dla przykładu płacić na dzieci w Republice Rosyjskiej, w której 83 procent to są Rosjanie, a odmawiać wypłat dla przykładu w Republice Uzbekiej? Przecież wszystkie sowieckie dzieci są równe według konstytucji, jak notuje prof. Szporluk z przysłówiowym przymrużeniem oka...

Profesor podkreśla, że dla historyka te demograficzne dyskusje mają szersze, polityczne znaczenie:

"Przez wieki Rosjanie utworzyli olbrzymie imperium, ale w osobliwy sposób nie przestali myśleć, że jest to narodowe państwo rosyjskie. Tymczasem Sowiety są zamieszkałe przez wiele narodów. W ostatnim spisie ludności z 1970 r. Rosjanie liczyli tylko 53,4 procent ogółu ludności Związku. Świadczy to o zmniejszeniu się Rosjan w porównaniu do spisu z 1959 r. i wysuwa przypuszczenie, że Rosjanie mogą stać się być może mniejszością".

Zachodni obserwatorzy, jak podaje prof. Szporluk, zanotowali to zagadnienie, ale po raz pierwszy sowiecki uczonec przyznał tego rodzaju możliwość. W książce pt. "Rozrodczość

w Związku: Jego etniczno-demograficzne aspekty" (wydanej w Moskwie w 1977 r.), autorka G. A. Bondarska wysunęła przewidywania co do liczby ludności w 15 głównych republikach sowieckich w 2,000 roku. Autorka uważa, że narody azjatyckie Wschodu w Związku będą rozrastały się silniej, a dla przykładu Kirgizi, Turkmeni, Uzbeki i Tadżykowie potroją swoją ludność, gdy Azerbejdżanie i Kazachstańczycy podwoją. Uzbeków będzie wówczas ponad 28 milionów (obecnie jest dziewięć milionów), Kazachstańczyków będzie 13,6 miliona, Azerbejdżanów 11,4 miliona.

Z narodami na obszarach Rosji europejskiej będzie gorzej: Ukraińców, Białorusinów, Litwinów, Łotyszów i Estończyków oraz Mołdawian będzie łącznie 65,7 miliona w 2,000 roku (przyrost od obecnego okresu tylko o osiem milionów) i będą oni liczyli tylko 20,5 procent ogółu ludności (a więc spadek). Tymczasem blok Azjatycki wzrośnie do 80,5 miliona (25 procent ogółu ludności w Związku), a więc przyrost będzie wynosił ponad 50 milionów.

Nic więc dziwnego, że poza problemami żywiołowymi, jakie wynikają z rozrostu ludności w nie słowiańskich republikach sowieckich, zarysowuje się w tej sprawie wyraźne i problem natury politycznej. I dla tego właśnie socjologowie są zaalarmowani kierunkiem sytuacji demograficznej w Związku. "To przesuwanie się składu etnicznego w Związku ma poważne znaczenie" — konkluduje prof. Szporluk.

"Jeśli bowiem Rosjanom powiedzie się przeciąganie bardziej znacznych zmian w obecnym systemie, osiągną to coraz większym kosztem" — pisze autor artykułu. "Gdy czas będzie upływał, będzie coraz trudniej dla każdego myśleć o Sowietach z Rosją".

Dodać tu jeszcze trzeba, że rządzącym narodem w Sowietach jest naród rosyjski, a konflikty na tle narodowościowym nie są tam rzadkie, szczególnie w republikach azjatyckich, jak i na Kaukazie, a do tego w republikach bałtyckich, włączonych siłą zbrojną w ramy Sowietów. (jb)

Sen. Percy Zadowolony

Mimo publicznie wyrażanego oburzenia na sekretarza prasowego Białego Domu, Jody Fowella'a za próbę ocernienia go w prasie, sen. Charles Percy (R. z Ill.) jest zadowolony z incydentu. Jeden z jego bliskich współpracowników mówi, że senator, marzący o wysunięciu swej kandydatury na prezydenta w 1980 r., długo czekał na rozgłos o zaszeregowaniu.

Po podurzeniu przez Powella oszczerczej informacji "Chicago Sun Times," nazwisko sen. Percy znalazło się na pierwszych stronach dzienników, a wywiady z nim przeprowadziły wszystkie sieci telewizyjne. O tak wielkim rozgłosie za darmo sen. Percy nie marzył.

Listy Do Redakcji

Anonimowych listów nie umieszczamy. Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania listów. Listy przeznaczone do umieszczenia należy pisać na maszynie z podwójnym odstępem i na jednej stronie kartki.

Wszystkim Nie Pomożemy

Szanowny Panie Redaktorze, Zdziwiła mnie forma i styl odpowiedzi mgr. Józefa Sulmy (18 sierpnia) na mój list w sprawie sierot arabskich, prowadzących polskie siostry w Jerozolimie.

Dla informacji mgr. Sulmy i Czytelników "Dziennika zw.", których mógł wprowadzić w błąd, podaje, że poza małą emeryturą z fabryki i Social Security nie posiadam innych dochodów. Jestem wrażliwy na biedę, bo sam jej zaznałem, szczególnie, jak większość ludzi, na biedę dzieci. Ponieważ koszula jest bliższa ciała niż kapota, wierzę, że powinniśmy pomagać przede wszystkim swoim. W Polsce i za granicą nie brak polskich sierot, biedy i potrzeb.

Nie jestem "heretykiem" odosobnionym w poglądach, ponieważ podobną myśl wyraził nie kto inny tylko Prymas Polski, Stefan Kardynał Wyszyński. Mówił on niedawno, że "my nie możemy we wszystkich krajach ludzi żywić i pomagać im. Na pierwszym miejscu są Polacy".

Siostra Rafaela zrobiła na mnie bardzo dobre wrażenie. Byłem zdumiony jej gorącą wiarą i żarliwością w pracy misyjnej. Byłbym jej stronie bez zastrzeżeń, gdyby pra-

cowała w kraju biednym, ale nie rozumie, dlaczego polskie siostry, mimo wielu potrzeb w Polsce i innych krajach, wybrały opiekę nad sierotami arabskimi i zamiast do arabskich miliardów apelują do Polonii, do której ze wszystkich stron wyciągają się ramiona po pomoc.

Złośliwe uwagi pod moim adresem (choćby z mgr. Sulmą mnie nie zna, nie mieszkam w Chicago, lecz w stanie Indiana) i przemądrzałe harce słowne p. Sulmy, nie przekonały mnie i wielu moich znajomych, że powinniśmy martwić się dziećmi arabskimi. Jak napisałem w pierwszym liście, Arabowie nie wiedzą co robić z miliardami dolarów za ropę naftową i gdyby drobny ułamek jednego procentu od sum złożonych w bankach po obydwu stronach Atlantyku przeznaczali na swoje sieroty, polskie siostry nie musiałyby zebrać w Chicago.

Innym zagadnieniem jest utrzymanie polskiego domu misyjnego w Jerozolimie, który jest przystanią dla polskich pielgrzymów. Powinniśmy pomóc w utrzymaniu tego domu.

Ignacy Hodakowski
Od Redakcji: — Na tym kończymy dyskusję na temat sierotki w Jerozolimie.

OJCZE - NIE PRZEKLINAJ WYSOKI KOSZT OLEJU!



**TERAZ jest czas zainstalować
NAJTAŃSZY opał**

GAS HEAT

(DO 4 APT.)

KRÓTKIE CZEKANIE NA
"GAS PERMIT" w CHICAGO

Inż. ED. MAJ

STATE OF ILLINOIS REGISTERED ENGINEERS

2858 N. Major Ul., narożnik George Ul.

BE RKSHIRE **7-5050**

Spotkanie Misjonarzy

W czasie tegorocznych letnich wakacji odbyło się w LASKACH Warszawskich spotkanie dla misjonarzy przebywających na urlopie w kraju, z udziałem 32 misjonarzy (w tym 6 siostr zakonnych i 2 braci) pracujących w Argentynie, Brazylii, Kameru-

**Z Klubu Matek
Madonna H.S.**

Klub Matek Madonna H.S. organizuje w środę 28 września pokaz mody i obiad, które odbędą się w nowej sali Crystal Room w Diplomat Restaurant, 5600 W. Fullerton. Początek o 6:30 wieczorem. Cena biletu \$9 od osoby.

Po dokładne informacje można telefonować do Valerie Bochenek, 622-0281 lub do Helen Wasilewski, 622-7841.

Kalendarzyk Posiedzeń

PONIEDZIAŁEK, 26 WRZESNIA

Stowarzyszenie Matek Polsko-Amerykańskich Weteranów zawiadamia, że pierwsze powakacyjne zebranie odbędzie się w poniedziałek, 26-go września, w sali Parku Kościuszko, 2732 N. Avers, o 12-ej w południe. Są ważne sprawy do załatwienia oraz wybór urzędniczek na rok 1977/78. Omawiać także będziemy naszą zabawę roczną, jaką urządzamy w niedzielę, 2 października, w Domu Weteranów, 1239 N. Wood. Bilety wejścia i książeczki do losowania można otrzymać na posiedzeniu. Prosimy członkinie, aby przyniosły fanty do losowania. — Jadwiga Gackowska, prezesa; Helena Stermińska, korespondentka; Teofila Cwik, sekretarka.

WEDDING
INVITATIONS
BUSINESS CARDS
ANNOUNCEMENTS

JES PAPERS
3815 S. KEDZIE
247-1683

Daily 9 a.m. to 9 p.m.
Sat. 9 a.m. to 5 p.m.

nie, Tanzanii, Libii, Indonezji, Indiach i na Nowej Gwinei.

Misjonarze wymienili doświadczenia związane ze swoją pracą oraz zapoznali się z aktualną sytuacją Kościoła w Polsce. Problemy te przedstawili misjonarzom księża biskupi: Bronisław Dąbrowski, Władysław Miziolek i Jan Wosiński. Referaty na spotkaniu wygłosili także: prof. Andrzej Święcicki i red. Jerzy Turowicz.

"Wielka Podróż Bolka i Lolka"

W kinie "Złote Łany" w Bielsku Białym odbyła się prapremiera filmu "Wielka podróż Bolka i Lolki."

Po raz pierwszy Bolek i Lolek przemówili do dzieci. Pierwszy polski pełnometrážowy film rysunkowy powstał na podstawie scenariusza Leszka Mecha i Władysława Nehrebskiego. Operatorem filmu jest Mieczysław Pomański, a autorem muzyki — Waldemar Kazanecki.

Ulubieńcom dzieci głosu użyczyły aktorki: Bolkowi — Ewa Złotowska, a Lolkowi — Danuta Mancewicz.

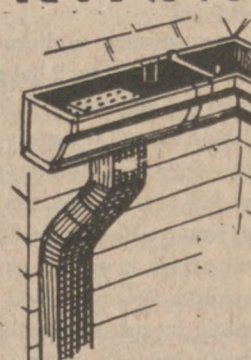
W ciągu 30 lat Studio Filmów Rysunkowych w Bielsku-Białej, powstałe przed 30 laty przy redakcji "Trybuny Robotniczej," Wyprodukowało ponad 500 jednostkowych filmów: 70 proc. przeznaczonych było dla dzieci.

WYPRZEDAŻ JESIENNA

Z Fabryki — do Twego Domu
ALUMINIOWE — 3 TOROWE
okna zimowe i siatki
\$18.50 każde

- lub więcej
- mocne wyparcie
- instalacja dodatkowo
- do 20" x 40"

RYNNY



Rynny wam przeciekają? Pytajcie o bezpłatne kosztorysy na rynny z niepalnego aluminium. Rynny... 032 niepalniwe. Duży wybór kolorów.

**Również
Wykonujemy:**

- Obicia Aluminiowe
- Werandy
- Betonowanie
- Markizy
- Poręcze
- Drzwi
- Dachy
- Okna

POLSKA FIRMA

MÓWIMY PO POLSKU

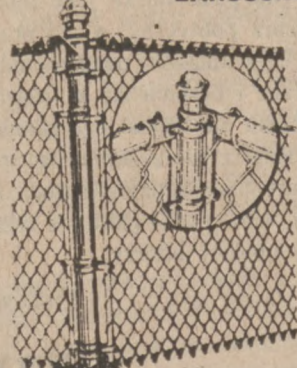
BEZ WPLATY — KOSZTORYSY DARMO

CERTIFIED HOME IMP.

2932 MILWAUKEE AVENUE

Tel. SP 2-7470

PŁOT z ŁĄCZONYCH
ŁAŃCUCHÓW



**OSZCZĘDZIE
50% NA SIATCE**

Jeżeli kupicie za zwykłą cenę słupy, furtkę, zamknięcie i połączenia. Zróbcie to sami lub my zainstalujemy.

NAJWIĘKSZY W CHICAGO ORGANIZATOR CZARTERÓW DO POLSKI

ALLIANCE TOURS, INC.



**BOŻE NARODZENIE w POLSCE!
NAJTAŃSZY CZARTER Roku \$439**

ODLOT 19 GRUDNIA — POWRÓT 9 STYCZNIA

*Wycieczka Orbisu, bezpośredni lot
z Warszawy do Chicago,*

ODLOT 19 GRUDNIA, POWRÓT 10 STYCZNIA \$392

Spędź Boże Narodzenie, Sylwestra i Nowy Rok w Gronie Swych Najbliższych—Zaprosz na te Święta Swoich Rodziców, Braci, Siostry, Przyjaciół i Znajomych z Polski

Cena czarteru obejmuje podatki lotniskowe, 3 dol. w U.S. i 2 dol. w Polsce. Do udziału w czarterze jest upoważniony każdy, kto podpisze kontrakt i wpłaci \$125 zadatku. Pełną należność należy uregulować 45 dni przed odlotem.
DOKONAJCIE niezwłocznie rezerwacji na wybraną datę w godnych zaufania, odpowiedzialnych i fachowych biurach podróży.

ACTION TOURS & TRAVEL
C. Chris Gulinski
4950 N. Harlem Ave.
Harwood Hts., Ill. 60656
Telefon 867-8383

FRIENDLY TRAVEL BUREAU
Wiesław Bieliński—Tadeusz Czarnecki
3946 N. Cicero Ave.
Chicago, Ill. 60641
Telefon 286-6262
4766 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60630
Telefon 685-2262

ALMA TRAVEL BUREAU, INC.
Eugeniusz Ziobin
1282 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60622
Telefon 252-0661

FRIENDLY TRAVEL SERVICES
Chet Gulinski—Helena Wantuch
1561 W. Lincoln Ave.
Milwaukee, Wis. 53215
Telefon (414)—671-1177

"A & Z" TRAVEL AGENCY
Zenobia Korska
2006 W. Chicago Ave.
Chicago, Ill. 60622
Telefon 772-0934

G&R INTERNATIONAL TRAVEL
Ewa Rokossowska—Teresa Gardner
3210 N. Central Ave.
Chicago, Ill. 60634
Telefon 777-8189
1948 West 51st St.
Chicago, Ill. 60609
Telefon 925-6200

**DOWNTOWN TRAVEL
CENTER**
Al i Vera Kaplinski
30 W. Washington St.
Chicago, Ill. 60602 Tel. 263-4032

INTERCONTINENTAL TRAVEL
Stanisław Łobodziński
1050 N. State St.
Chicago, Ill. 60610
Telefon 787-4440
3055 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60618
Telefon 772-8010
5047 S. Ashland Ave.
Chicago, Ill. 60609
Telefon 254-3545

EUROPE TRAVEL BUREAU, Inc.
Rodzina Migalów
5356 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60641
Telefon 282-7744

KUBON' TRAVEL AGENCY
Walter J. Kubon i Lottie R. Kubon
5389 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60630
Telefon 763-4246

POLONIA TRAVEL, INC.
Ks. Michał Pawelek
2539 N. Kedzie Blvd.
Chicago, Ill. 60647
Telefon 384-4463
2454 West 47th St.
Chicago, Ill. 60632
Telefon 254-2738

ROYAL TRAVEL AGENCY
Tony i Jadzia Pienkowski
5932 W. Lawrence Ave.
Chicago, Ill. 60630
Telefon 777-2800

STAUDACHER & RATKE TRAV.
Roman Łobodziński
1650 West 48th St.
Chicago, Ill. 60609
Telefon 927-2324

SPRZEDAŻ PO CENACH FABRYCZNYCH

**TWOICH ULUBIONYCH "POP" NAPOI
BURKHARDT POP MART**

12 Kwart Tylko \$2.95 Plus Podatek i Depozyt
24 Kwarty Tylko \$4.10 Plus Podatek

W Następujących Miejscach:

5625 W. Fullerton Ave. 5701 N. Milwaukee Ave.
8335 W. Irving Park Rd. 3401 Maple, Brookfield, IL.
6636 W Roosevelt Rd., Oak Park, IL.

Otwarte od 27 września od godz. 10-ej rano do 6-ej wieczorem. Kto przyniesie to ogłoszenie otrzyma 30 centów zniżki przy zakupach.

ANNOUNCING

**OPEN NOW
UNDER NEW OWNERSHIP
PLAZA SNACK SHOP**

Dinner served till 9:30

3 luncheon specials daily from \$1.95

"Try our Country Special • 2 pancakes 1 egg (any style) sausage, bacon or ham and coffee \$1.65.

HOURS: Mon. — Fri. 7 A.M. — 9:30; Sat. 8 — 6; Sun. 9 — 6

PLAZA SNACK SHOP 4138 NORTH HARLEM
HARLEM — IRVING PLAZA
(Across from Plaza Drive-In Bank)

KOŁO PRZYJACIÓŁ HARCERSTWA

Serdecznie Zaprasza Na Swoją

ZABAWĘ JESIENNA

Która Odbędzie się
w SOBOTĘ, 1 PAZDZIERNIKA 1977, w Sali Balowej
GREEK CULTURAL CENTER

2727 W. WINONA AVE.

Początek o godz. 8:30 wiecz.

Donacja \$6.00

Własny bar i bufet.

282-3836 lub 276-3427

DOCHÓD PRZEZNACZONY NA CELE HARCERSKIE

Wiktor Sukiennicki

Hobbes, Locke i Burke

(Dokończenie)

Drukować Burke zaczął wcześniej, mając lat dwadzieścia kilka, a przed trzydzieską zdobył dla siebie na całe życie doskonałą trybunę do głoszenia anonimowo swoich poglądów w postaci cieszącego się ogromnym powodzeniem "Annual Register'a".

Po wejściu do Izby Gmin w 1765 Burke od razu zabył się jao gwiazdą pierwszej wielkości, jednak jego stosunki z dominującą w stronnictwie arystokracją wigowską nie układały się najlepiej; zarzucano mu niezdolność do pracy zespołowej oraz zbytnią nerwowość i pobudliwość i w krótkich okresach rządów wigowskich nie dopuszczano do gabinetu, ofiarowując jedynie stanowisko płatnika (Paymaster of the Forces). Szczytem politycznej kariery Burke'a, który mu dał rozgłos światowy, było wystąpienie w 1788 w imieniu Izby Gmin w charakterze głównego oskarżyciela przed Izłą Lordów w procesie o impeachment wielkorządcy Indii Warrena Hastingsa, któremu Burke od dawna zarzucał nadużycia. Proces ciągnął się szereg lat i zakończył wyrokiem uniewinniającym w 1794.

W tym czasie Burke miał już inny tytuł do sławy, opłacano jednak wielkim kosztem zerwania wielu osobistych i politycznych przyjaźni. Powodem był stosunek do wybuchłej we Francji rewolucji.

Wielu wigów spotkało ją z entuzjazmem, a Karol Jakub Fox, syn lorda Holland, oświadczył publicznie, że zdobycie Bastylii było największym i najszczęśliwszym wydarzeniem w historii ludzkości. Burke był odmiennego zdania, a dalszy rozwój coraz bardziej krwawej rewolucji powiększał jego do niej niechęć i strach, wywołując wręcz żywiołową nienawiść. Gdy w listopadzie 1789 oficjalnie powstało w Londynie Stowarzyszenie Rewolucyjne, Burke w obawie, że rewolucja może przekroczyć Kanał rozpoczął pracę nad "Refleksjami nad rewolucją we Francji". Aczkolwiek pisał je w pasji i — jak się zwierzał — "Izy nieraz zalewały papier", praca nad obiektem niedużym dziełem trwała cały rok. Gdy wyszło drukiem z listopada 1790, miało skutek niemal atomowej bomby: jedenaście wydań w ciągu pierwszego roku gruntownie przetasowało całe życie polityczne w Anglii, a odgłosy "Refleksji" dały się odczuć w całym świecie.

Pokolenie rewolucji rosyjskiej może lepiej zrozumieć, czy odczuć pasję Burke'a, niż parę poprzednich pokoleń. Trudno mu było zachować akademicki spokój w atmosferze zatrutej oparami świeżo przelanej krwi. Dla beznamietnego podejścia do ówczesnych wydarzeń trzeba było zacząć aż te opary opadną czy się rozwieją. Trzeba jednak podziwiać przenikliwość umysłu który, pomimo niewątpliwego zaślepienia pasją potrafił przewidzieć, że głoszona przez rewolucję wolność wyrodi się w napoleońską dyktaturę.

Ślusność wydaje się mieć G. P. Gooch, twierdząc w eseu "Rewolucja francuska jako światowa siła", że trwała wartość "Refleksji" leży nie w krytyce rewolucji, lecz bardziej ogólnych rozważaniach nad metodami zmian społeczno-politycznych i istotą politycznej organizacji społeczeństwa. Zdaniem Burke'a, nie był to dowolny twór jakiegokolwiek pokolenia, który następne pokolenia mogły dowolnie zmieniać, lecz wspólne dobro przeszłych, obecnego i przyszłych pokoleń. O tym nie należało zapominać przy podejmowaniu często potrzebnych, a niekiedy koniecznych zmian polityczno-społecznych. Nie uwzględnianie spadku po pokoleniach odeszłych nie rokowało trwałości przeprowadzanym zmianom: nie liczenie się z interesem pokoleń przyszłych czyniły je szkodliwymi. W ujęciu Burke'a państwo nie było ani hobbesowskim wszechmocnym robotem, ani lockeowską sprytnie skonstruowaną maszyną, lecz czymś znacznie bardziej skomplikowanym, posiadającym zarówno głęboko tkwiące korzenie jak i załączki nie sformowanych jeszcze kwiatów. Jeśli uświadamianie sobie trudnych do wykrycia, lecz niewątpliwie istniejących związków i współzależności pomiędzy tymi co umarli, tymi co żyją i tymi co jeszcze się nie urodzili, jest konserwatyzmem, to Burke może być uważany za jego teoretyka.

Ostatnie lata Burke'a nie były łatwe. Do śmierci jedynego syna i stałych kłopotów materialnych dochodziła nie bardzo przebiegająca w środkach nagonka jego dawnych osobistych i politycznych przyjaciół, zarzucających mu przejście na stronę króla i rządu i

podżeganie ich do wojny z Francją. Nagonka ta uczyniła z niego postać tak kontrowersyjną, że polski poseł w Londynie Franciszek Bukaty uważał za wskazane zachować możliwą dyskrekcję przy wręczaniu przysłanego przez Stanisława Augusta złotego medalu "De Merentibus", by nie skompromitować sprawy polskiej i majowej konstytucji przez zbyt bliskie stosunki z Burkiem.

O ile bowiem Burke był zaciekleym wrogiem rewolucji francuskiej, stał się wręcz entuzjastą "rewolucji polskiej". Zapewne nie przypuszczał, że w czasie gdy przez cały 1790 rok pracował w Londynie nad teoretycznymi zasadami dokonywania zmian w ustrojach społeczno-politycznych, w dalekiej Warszawie dojrzewała próba dokonania takich zmian w praktyce. Ogłoszoną w pół roku po pierwszym wydaniu "Refleksji" konstytucję mającą wydrukować w pełnym tekście w angielskim tłumaczeniu w "Rejestrze" za rok 1791, a w konkluzji przeglądu wydarzeń jakie poprzedziły jej uchwalenie pisał:

"Najszczęśliwszą okolicznością towarzyszącą tej rewolucji był pokojowy charakter jej dokonania. Oddzieleniu brytyjskich kolonii w Ameryce od ich macierzystego kraju towarzyszył duży przelew krwi i zniszczenie, zaś obalenie despotyzmu we Francji pociągnęło za sobą niezwykle krwawe i ubolewające skutki. Polsce wypadł zaszczyt oraz miała szczęście osiągnięcia celu bez straty jednego życia ludzkiego. Czy konstytucja jaką przyjęła jest najlepszą, jaką, można było chwalić, może być dyskutowane przez polityków; jeśli się jednak spojrzeć wstecz na sytuację Polaków przed ową konstytucją, jest pewnym, że wprowadzone przez nią zmiany były jak najbardziej pozytywne i pożądane; zresztą, jeśli się obcy gwałt nie wtrąci, będzie można, jak to przewidziano, dokonywać stopniowo dalszych ulepszeń, których można oczekiwać tylko z upływem czasu".

Niezależnie od anonimowej wypowiedzi w "Rejestrze" w ogłoszonym w sierpniu 1791 przez Burke'a "Apelu nowego wiga do starych" były również pochwalne wzmianki o majowej konstytucji i to właśnie spowodowało pozytywną reakcję polską i przesłanie Burke'owi medalu. W późniejszych latach, gdy "obcy gwałt się wtrącił", sytuacja Burke'a w sprawie polskiej stała się niezwykle trudna; z jednej strony wszystkie jego osobiste sympatie były po stronie kraju, któremu "obcy gwałt" uniemożliwił naprawę ustroju i groził całkowitym unicestwieniem, z drugiej był realnym politykiem liczącym się z faktyczną sytuacją. Tym się tłumaczy jego stanowisko podczas debat parlamentarnych w 1793, gdy jego dawny przyjaciel osobisty i polityczny Fox niezybił szczerze i raczej w celu zapobieżenia wojnie z rewolucyjną Francją, sugerował, by Anglia przyszła z pomocą zbrojną upadającej Polsce. Burke przeciwstawiał się temu stanowczo nie tylko dlatego, że chciał wojny z Francją. Wspomniawszy, że ma on w kwestii polskiej "swoje zdanie", ale nie będzie go wypowiadał, gdyż "wymyślanie bez dalszych czynów" to raczej "metoda niewieścia", Burke przeszedł do polemiki z Foxem i mówił:

"Na temat Polski jakiegokolwiek mogą być moje uczucia, sądzę że rozsądnym jest trzymać język za zębami, gdyż czyż może W. Brytania wejść w wojnę z Austrią, Prusami i Rosją, że wszystkimi wielkimi mocarstwami Europy, bez żadnego sojusznika oprócz Francji?... Sytuacja w Polsce czyni podobne usiłowanie nierealnym; w odniesieniu do nas, Polska faktycznie być może uważana za kraj leżący na księżycu".

W przemówieniu tym dwukrotna wzmianka o konieczności w oficjalnym wystąpieniu milczenia w sprawie polskiej wydaje się być bardziej istotna, niż efektowny "księżyc", częściej przez autorów polskich cytowany.

W anonimowej wypowiedzi w "Rejestrze" za rok 1795 Burke mógł być bardziej szczerzy. Po przeglądzie wydarzeń jakie towarzyszyły II i III rozbiór Polski, wyrażał "ubolewanie nad tak częstym w historii tryumfem zła nad dobrem" i dalej pisał: "Należy wyrazić żal, że rozsądni, umiarkowani i zdolni do zorganizowania wolności Polacy zostali opuszczeni przez niebo i ziemię, wówczas gdy zuchwali, szaleni i okrutni Francuzi odnoszą tryumfy. Dobremu z natury usposobieniu Polaków przypisać należy że, pomimo tak głęboko tkwiących w ich politycznej konstytucji nasion partyjnicstwa i nierządu, tak

długo byli zdolni istnieć jako zespolony naród. Ich nowa konstytucja z 1791 była jeszcze większym dowodem ich usposobienia i umiarkowania, gdyż wydaje się być najszcześliwym, jaki dotąd został znaleziony, złotym środkiem pomiędzy monarchią a rządami ludowymi. Przez swe umiarkowanie, sprawiedliwość oraz zdrowy rozum polityczny jest ona przeciwieństwem pośpieszności, gwałtowności i niepraktycznej zawilosci rewolucji, czy raczej rewolucji francuskich. W pierwszym wypadku fundamenty ustroju pozostały te same; prawa i przywileje wszystkich warstw społecznych uszanowane; zaś zapoczątkowane reformy nie były uważane za zakończone i miały być kontynuowane, ponieważ droga do doskonałości powinna być uzależniona od warunków w czasie i okoliczności. Jako wstęp do reform we Francji, wszystko zostało ruszone ze swoich miejsc i porzucone w stanie całkowitego chaosu i zamieszania. To też, jeśli historia dawnej polskiej konstytucji ostrzega ludzkość, że wielu rzeczy należy unikać, nowa konstytucja, aczkolwiek zaduszone zaraz po urodzeniu, ujawnia rzeczy inne, warte naśladowania."

Tak pisał Burke jako moralista i pisarz polityczny, a nie praktyczny polityk zmuszony do ukrywania swych uczuć i liczenia się ze słowami. Tu Polska nie leżała jego zdaniem "na księżycu", lecz stanowiła "przykład wart naśladowania." Szkoda, że o tym nie wiedzą i nie piszą nie tylko obcy, ale i polscy autorzy.

Tydzień Polski

W a w e l

Kiedy wędrujemy ulicami Krakowa, historia przemawia do nas na każdym kroku. Gdy staniemy przed sukiennicami, zatrzymamy się obok Barbakanu czy Bramy Floriańskiej — zapominamy o wieku XX. Wąskie, krakowskie ulice wiodą nas w przyszłość...

Najcenniejszą pamiątką tej przeszłości jest zamek królewski na wzgórzu Wawelskim. Swoją świetność zawdzięcza królówi Zygmuntowi Staremu, który dokonał gruntownej przebudowy dawnego, zniszczonego przez pożar w 1499 r. zamku.

Rezydencja królewska na Wawelu została wzniesiona w stylu renesansowym. Jest dziełem włoskich architektów oraz polskich i cudzoziemskich rzemieślników, rzeźbiarzy i malarzy. Arkadowy dziedziniec otoczony krużgankami, to najlepsze świadectwo ich umiejętności — należy do najpiękniejszych dzieł architektury renesansowej w Europie.

Oprócz komnat prywatnych, gdzie mieszkała rodzina królewska, obok pomieszczeń dla dworzan i kancelarii królewskiej, były też na Wawelu sale reprezentacyjne. Królowie udzielali w nich posłuchań, przyjmowali senatorów cudzoziemskich posłów. Do najwspanialszych należały sale: senatorska i poselska, zwana też "salą pod głowami". Jej sufit zdo-



Dziedziniec wawelskiego zamku

Ks. Zdz. J. Peszkowski
Orchard Lake, Mich.

Ks. Profesor Józef W. Swastek

Światły Kapłan, Nauczyciel i Wychowawca,
Wybitny Znacwa Dziejów Polonii Amerykańskiej

Dnia 5 września, o godz. 9:02 wieczorem, w szpitalu św. Józefa w Pontiac, Mich. oddał swą duszę Bogu ks. Józef Wincenty Swastek, profesor Polonijny dr Zakładów Naukowych w Orchard Lake.

Sam wypełnił formularz, w którym czytamy, że urodził się 10 marca w 1913 w Detroit, Mich. Rodzice Piotr i Maria (z Szewczyków) należeli do par. św. Jadwigi. Tam był ochrzczony i do szkoły parafialnej uczęszczał. Następny krok to Wyższa Szkoła i Kolegium w Seminarium Serca Jezusa w Detroit. Teologię studiował w Orchard Lake, w Seminarium Sw. Cyryla i Metodego. Dalsze studia kontynuował w uniwersytecie Notre Dame, w Katolickim Uniwersytecie w Washingtonie, oraz podczas lata w Uniwersytecie w Ottawie i Uniwersytecie Michigan.

Od września 1942 wykładał i pracował w Zakładach Naukowych w Orchard Lake. Po otrzymaniu stopnia M.A. rozpoczął pracę doktorską, której nie dokończył. Wyświęcony został 18 maja 1940 r. w Detroit, przez ks. Arcybiskupa Edwarda Mooney.

Wykładał historię w 6 różnych dziedzinach. Między innymi zajmami był redaktorem "Sodalisa", wieloletnim redaktorem, bo przez ćwierć wieku, "Polish American Studies" i "PAHA Bulletin." Był prezesem Polsko-Amerykańskiego Stowarzyszenia Historycznego, jak również bibliotekarzem i do końca swego życia archiwistą w Orchard Lake i w Archidiecezji Detroitkiej.

Były bowiem wyrzeźbione w drewnie 194 głowy. Niestety, zachowało się ich zaledwie 30. Wśród tych pełnych wyrazu rzeźb rozpoznać można głowy władców w koronach, chłopca w berecie, mężczyznę w czapce podobieć futrem, mężczyzny w płaskim kapeluszu, żołnierza w hełmie, dziewczyny w pątluku (w siatce), dziewczyny w wianku, kobiety w czepcu i inne.

Następca Zygmunta Starego, król Zygmunt August, do przystrojenia wawelskich komnat zakupił 365 wspaniałych kobierców tkanych w mieście Arras, zwanych arrasami. Do naszych czasów przetrwało ich 136 i nadal zdobią ściany zamkowych sal.

Do najcenniejszych zabytków, przechowywanych w muzeum na Wawelu, należy też "Szczerebiec" — miecz koronacyjny królów polskich od czasów Władysława Łokietka. Zgromadzone tam również inne pamiątki po naszych królach, portrety, zbroje rycerskie i dawną broń oraz kopie chorągwi krzyżackich, zdobytych w bitwie pod Grunwaldem w 1410 r., odtworzone według opisu kronikarza Jana Długosza.

W pobliżu zamku wznosi się katedra, w której podziemiach spoczywają polscy królowie, wodzowie i nasi najwięksi poeci — Adam Mickiewicz i Juliusz Słowacki.

Należał do 7 organizacji naukowych, czy zawodowych, z dziedzin go interesujących. Był autorem niezliczonej ilości artykułów, broszur i prac, a zwłaszcza dwóch prac w "Sacrum Poloniae Millennium": "The Formative Years of the Polish Seminary", oraz "Catholic Priests of Polish Descent in the US to 1957." Ostatnio dał bardzo dobrą historię najstarszej parafii polskiej w Detroit — św. Wojciecha.

Odszedł od nas tak niespodziewanie, tak szybko i tak pełny planów na przyszłość. Tyle zaczętych prac, a zwłaszcza dokończenie historii Seminarium Polskiego, na którą czekaliśmy wszyscy.

Ksiądz Józef — Kapłan

"Father Joe — Ksiądz Józef" był postacią ze wszech miar oryginalną i różną od innych. Trzeba było przyrzeć się jego dziwnościom i stylowi życia, aby ujrzeć sylwetkę kapłana, uczonego, profesora, Polaka, bibliotekarza, archiwisty, człowieka.

Od 27 lat poznawałem ks. Józefa jako jego student, a wreszcie jako towarzysza we wspólnych zmaganiach aby cele, które nakreślił ks. Dąbrowski, były urzeczywistniane i aby to, co w swej wizji Polonii Amerykańskiej i ks. Dąbrowski i Orchard Lake widział, wprowadzać w życie.

Kapłan Polonijny

Długie to były dyskusje, serdeczne dyskusje, co to znaczy "kapłan polonijny." Ks. Józef Dąbrowski był i nakreślił sylwetkę tę nie tylko swoim życiem, ale i programami i jasnym celem Uczelni, która weszła w dzieje jako Seminarium Polskie.

Ks. Józef Swastek był kapłanem polonijnym. Nikt, wydaje mi się, nie dorównywał mu wiedzy właśnie o fundatorze-zaczątku Seminarium Polskiego, o prototypie kapłana polonijnego. Wszelkie możliwe źródła, listy, dokumenty dotyczące ks. Dąbrowskiego znał i posiadał.

Kochał postać ks. Józefa Dąbrowskiego. Bardzo denerwował się, kiedy ktoś swoje idee i pomysły starał się stosować jako idee, które rzekomo ks. Dąbrowski napewno posiadał.

Historyk Polonii

Wiedzę o Polonii, a zwłaszcza o jej życiu i dziejach; znał w stopniu doskonałym. Współzałożyciel Polsko-Amerykańskiego Stowarzyszenia Historycznego, wraz z Mieczysławem Haimanem, Oskarem Haleckim, i innymi, stał się nie tylko jednym z największych filarów tej organizacji, ale i największym znaczący dziejów Polonii.

Praca ks. prof. Józefa w PAHA, na wszystkich szczeblach, oceniając naukowe opracowania. Przez przeszło 10 lat był wraz z ks. prał. Jasińskim najbliższym współpracownikiem ks. Józefa, więc mogłem dojrzeć jego pracę, jego wizję, jego współpracę radością z innymi i życzliwość, a nade wszystko radość z sukcesu naukowego innych, a szczególnie polskiego pochodzenia.

Uczony — Wychowawca

Ks. Józef miał ogromną wiedzę i był erudytą, a ściśle to było związane z jedną z wielu jego specjalności: bibliotekarstwem. Kochał książki, a drukowane słowo i treść po prostu smakował z jakimś apetytem, żarłocznością prawie niewygasłą.

Na widok nowej książki, nowego dzieła, a szczególnie związanego z historią Polonii, Kościoła, Stanów Zjednoczonych, Polski miał oczy pełne radości, cały zdawał się przeżywać. Należał do typu bibliotekarzy i archiwistów, dla którego każda pozycja była cenną i pilnował, aby nie wyszła, a zwłaszcza w ręce niepowołane. O książce i każdym artykule, każdym źródle, które dostał w ręce, wiedział gdzie jest, po co i szybko wzbogacał swoje układy, swe notatki i w głowie, która była jakby wielkim komputerem — encyklopedią — leksykonem.

Jako pisarz i uczony domaga się opracowania gruntownego. Praca w "Sacrum Poloniae Millennium" "The Formative Years of the Polish Seminary in Detroit" jest jednym z pomników jego wiedzy i zdolności pisarskich.

Uczony nie musi być i wychowawcą i mieć wpływ na innych. Ks. Józef miał i jako ojciec duchowny, doradca i jako profesor, wykładowca, przyjaciel. Wykłady były nie tylko świetnie przygotowane, ale i wygłoszone z pasją, przekonaniem i gotowością na "challenge" od strony studentów, jak i postawienia problemu. Nic dziwnego, że został przez młodzież uznany i

ogłoszony jako "znakomity uczony-wychowawca."

Zainteresowania jako kapłan, profesor i uczony miał w bardzo wielu kierunkach i we wszystkich był klasą dla siebie. Pismo święte, archeologia biblijna, teologia pastoralna i oczywiście historia Kościoła były umiłowymi dziedzinami, w których ks. Józef zdobył wielką wiedzę. Był znawcą w dziedzinie historii sztuki i dobrym krytykiem literackim. Jeśli chodzi o historię, literaturę, sztukę polską miał rzadko spotykaną wiedzę i otwarte pragnienie, aby poznać jak najwięcej i dogłębniej. Język polski miał opanowany w sposób znakomity, a każdym nowym zwrotem, idiomem, powiedzeniem cieszył się i dekletował piękną polszczyzną. Bardzo był dla siebie wymagającym, jeśli chodzi też o język angielski.

Był ks. Józef kilka razy ze mną w Polsce i w podróży po świecie. Każdą chwilę wykorzystał, aby zdobyć jak najwięcej wiedzy, a w Polsce nie tylko, ale i w zrozumieniu, tego co składa się na Ethos Polski, na Polskę Świętą-go Millennium.

Każdym nowym eksponatem w Pokoju Polskim cieszył się bardzo, jak również kaplicami w Sanktuarium Orchard Lake kochał bardzo, kochał rozważnie, ciałę punktując nasze dzieje, ideały ks. Dąbrowskiego, a razem i ich urzeczywistnianie w dniu dzisiejszym.

Inne będzie Orchard Lake bez tego kapłana wrażliwego, pobożnego trochę zaniebanego co do ubrania i stroju, szybko idącego z teką pełną książek i notatek, reagującego żywo na każdą spotkaną osobę, spacerującego w towarzystwie kapłanów w dyskusyjnym ferworze.

Podczas ostatniego spotkania w szpitalu, kiedy mówiłem ks. Józefowi o Polsce, do której razem ze mną wybierał się, pytał o nowe wydawnictwa, a szczególnie o przyjazd nowych członków fakultetu z Polski. Oczekiwał tego jako echo dawnych czasów, tradycji.

W poczet znakomitych postaci, miłujących Kościół Polski Świętego Milenium, Polonię, należy ks. prof. Józefa Swastka włączyć. Tego domaga się prawda historyczna, jego dorobek umysłu, woli i serca.

Sztuka Ludowa w Lubelskim

Wieś lubelska prezentuje się bardzo nowocześnie, trudno więc uwierzyć, że w tym regionie kraju zachowały się jeszcze tradycje sztuki ludowej.

A jednak istnieją, i to bardzo żywe. "Cepelia" patronuje w Lubelskim pięciu spółdzielniom rękodzieła ludowego i artystycznego. Trzy z nich: "Ludart", "Pamiętka" i "Wikliniar-ka" mają swe centrale w Lublinie, natomiast "Galanteria Drzewna" mieści się w Puławach, a "Arty- styczny Przemysł Drzewny" w Nałęczowie.

Bardzo oryginalne są wyroby wikliniar- skie, cieszące się ogromnym powodzeniem. Głównie są to przedmioty plecionkarskie, charakterystyczne dla Podlasia, wyrabiane z wikliny, słomki i rogożyny. W sklepach "Cepelii" można też znaleźć lubelskie rzeźby artystyczne, drobną galanterię z drewna oraz pamiątki, ale także tkaniny artystyczne i haft ręczny.

Do pracy w spółdzielniach przy- muje się ludzi o dużych uzdolnieniach oraz absolwentów liceów plastycznych z Nałęczowa i Zamościa. Efektem działalności wszystkich spółdzielni jest znaczne ożywienie zainteresowania wyrobami sztuki ludowej wśród ludności wsi i miasteczek oraz wzrost liczby twórców.

Liczącym się ośrodkiem stał się Kock, niewielkie choć bardzo stare miasteczko, leżące w północnej części województwa lubelskiego. Spółdziel- nia "Ludart" buduje tam w tym roku duży zakład tkacki.

Zabytki Nowosądeckizny

Imponująco przedstawia się statystyka zabytków woj. nowosądec- kiego. 1500 zabytkowych budowli, 25 miast i wsi w całości lub częściowo uznanych za zabytkowe, ze względu m.in. na kompozycję przestrzenną.

Dodać do tego wypada 20 muzeów, np. Regionalne im. S. Udzieli w Starym Sączu, Wiejskie w Podgrodziu, Pienińskie w Szczawnicy — by wymienić tylko kilka spośród mniej znanych — oraz dwa skanseny: Orawski Park Etnograficzny w Zubrzycy Górnej i Sądecki Park Etnograficzny w Nowym Sączu.

Polski Uniwersytet na Obczyźnie w Londynie jest ogólnopolską akademicką uczelnią na obczyźnie z pełnymi prawami, które były nadane PUNO najwyższym autorytetem polskim na obczyźnie.

Z przemówienia rektora PUNO prof. dra Tadeusza Sulimirskiego na uroczystym otwarciu Roku Akademickiego 1975/1976 dowiadujemy się, że w pierwszym okresie letnim PUNO miał trudności jak finansowe, tak i lokalowe. W pierwszych początkach administracja mieściła się na 32 Bolton Gardens, i była przez jakiś czas połączona z administracją Szkoły Nauk Politycznych, prowadzoną przez generała Kasprzyskiego. Toteż wykłady odbywały się w różnych lokalach: czasem na 32 Bolton Gardens, głównie zaś w Samopomocy Lotników na 14 Collingham Gardens. Potem, przez jakiś czas w wolnej sali wydziału ekonomicznego Polish University Collego na Cadogan Gardens. Ale uroczyste otwarcia Roku Akademickiego i promocje doktorskie odbywały się w Instytucie Polskim i Muzeum im. Gen. Sikorskiego. W 1956 r. Uniwersytet przeniósł się na 5 Princes Gardens, gdzie odbywały się wykłady. W 1962 r. nastąpiła przeprowadzka do gmachu przy 9 Princes Gardens, a od Nowego Roku 1977, PUNO znajduje się w nowym gmachu POSK przy 238-246, King Street, London, W6 ORF.

I tak program wykładów i wymagania egzaminacyjne dla osiągnięcia stopni naukowych na wszystkich wydziałach stosowane były te same jakie obowiązywały w Polsce przedwojennej, z niewielkimi tylko zmianami dla dostosowania ich do sytuacji, w jakiej Uniwersytet znajduje się na obczyźnie.

Największą zmianą było wprowadzenie w 1974 r. nowy stopień naukowy, bakalaureusa—odpowiednika anglosaskiego stopnia "Bachelor."

Według rektora PUNO prof. dra T. Sulimirskiego, było to niezbędne ze względu na sporą liczbę studentów, szczególnie przebywających poza siedzibą uniwersytetu, a do tego i zdale od większych bibliotek, którzy nie mieli żadnej możliwości pisania pracy magisterskiej, a tym samym ukończenia swych kilkuletnich studiów i otrzymania stopnia naukowego. Obecnie stopień bakalaureusa mogą otrzymać studenci po trzech latach studiów i zdania wymaganych egzaminów, bez pisania pracy, która jest jednak nadal wymagana dla uzyskania stopnia magistra. Ogółem nadano 165 osobom stopnie naukowe—wypada to na ponad 6 i pół dyplomów rocznie przez 25 lat.

W czasie 25-letniego istnienia PUNO nie ograniczono się tylko do normalnych wykładów. W różnych okresach prowadzone były studia i kursy specjalne. I tak jedną z pierwszych imprez tego rodzaju był "Instytut," a właściwie seminarium socjologiczne. Brało w nim udział około 10 studentów socjologii, Polaków z różnych "collegów" uniwersytetu Londyńskiego, m.i. prof. dr. Jerzy Zubrzycki, pierwszy doktor PUNO, obecnie dyrektor Instytutu Socjologicznego National University of Australia w Canberra, wybitny i szeroko znany socjolog. Na seminariach wspomnianych referowane były różne prace uczestników.

Czysto wewnętrznym studium Polskiego Uniwersytetu w Londynie było zorganizowane przez prof. dra Janinę Piłatową i przez nią prowadzone seminarium języka polskiego. Koncentrowało się ono na badaniu wpływów języka angielskiego na język Polaków przebywających w W. Brytanii zwłaszcza na język dzieci polskich. Wyraźne wpływy angielszczyzny można było szczególnie wyraźnie obserwować w polskich szkołach sobotnich w Londynie. Niektóre wyniki badań tych zostały ogłoszone w PUNO w "Zeszytach Naukowych Wydziału Humanistycznego." Zyskały one wielkie uznanie u specjalistów-językoznawców nie tylko w Polsce, ale i w Niemczech. Badania te prowadzone są nadal i będą stanowić temat prac doktorskich kilku studentów.

Na wydziale humanistycznym jest obecnie w trakcie organizacji trzyletnie studium z zakresu kultury polskiej. Studenci studium po złożeniu odpowiednich egzaminów w ciągu tego okresu będą mogli otrzymać stopień naukowy bakaleureusa filozofii z zakresu kultury polskiej. Po dalszych studiach będą mogli również uzyskać stopień magistra. Wykłady na tym studium były uruchomione w II semestrze roku akademickiego—w lutym 1976 r.

Komisja Nuk Politycznych — namiastka wydziału nauk politycznych —uruchomiła trzy lata temu, z inicjatywy prof. dra J. Gawendy i pod jego kierownictwem, specjalny kurs dla członków stowarzyszenia "Pogoń," w

M. Bida

Polski Uniwersytet Na Obczyźnie

którym brało udział ponad 20 osób.

Kurs ten został następnie przekształcony w trzyletnie studium. Absolwentom tego studiu, którzy złożyli wymagane egzaminy, został nadany stopień naukowy bakalaureusa nauk politycznych i wręczono im odpowiednie dyplomy.

Impreza obliczoną dla szerszego ogółu Polaków w Londynie były powszechne wykłady uniwersyteckie na PUNO, prowadzone przez kilka lat od 1960-1964 r. przez śp. prof. Guenthera, które cieszyły się liczną frekwencją.

Zostały one potem przekształcone na kurs z dziejów kultury polskiej, prowadzony przez prof. dra J. Bujnowskiego, a po jego przeniesieniu się na uniwersytet amsterdamski, przez ks. dra Józefa Kołodziejczyka. Po przerwie spowodowanej ciężką chorobą prowadziła kurs zastępczo mgr Alicja Moskal, ale frekwencja na kursie z czasem zmalała i czasowo wykłady zostały zawieszone. Zostały one wznowione przed czterema laty pod nazwą "seminarium kultury polskiej," zorganizowane wspólnie przez Ealing Technikal College oraz PUNO, dzięki staraniom i wysiłkom prof. Aleksandra Bluma, który jest jego kierownikiem. Wykłady te, cieszące się wielkim powodzeniem odbywają się w budynku Ealing Technikal College.

Również w r. 1960-61 prowadzony był w Huddersfield kurs nauczycielski, zorganizowany i kierowany przez doktora Michała Kruszyńskiego, i pozostający pod nadzorem PUNO. Z jego ramienia kurs ten wizytował prof. dr. J. Bujnowski, który także w Londynie wygłosił inauguracyjny wykład pt. "Nieporozumienia w sądach o literaturze, na przykładzie Gombrowicza i innych." W 1974 r., z inicjatywy Zrzeszenia Nauczycielstwa Polskiego na Uchodźstwie prowadzony jest w salce wykładowej uniwersytetu specjalny kurs dla nauczycieli polskich szkół sobotnich. Program jego został uzgodniony z uniwersytem PUNO. Prowadził go pan Ignacy Plonka.

Należy wspomnieć, że gimnazjum polskie w Paryżu (Seminare Polonais) na Rue des Irlandais zwróciło się do PUNO kilka lat temu z prośbą objęcia oficjalnego patronatu nad tą szkołą. Było to im potrzebne w związku z francuską organizacją oświatową, gdzie każda tego rodzaju szkoła jest pod patronatem najbliższego uniwersytetu. PUNO mianuje każdego roku komisję egzaminacyjną maturalną wraz z jej przewodniczącym, którym jest prof. Rżóska. Jeździ on na egzaminy do Paryża. Świadcstwa wydawane są także na specjalnych blankietach PUNO—z tekstem polskim i francuskim.

Rektor PUNO prof. dr. T. Sulimirski mówi, że dany przez niego obraz wyników pracy naukowej tak w obrębie uniwersytetu, jak też wyników jest niepełny. Wiele z promowanych doktorów zajmuje wysokie stanowiska i wybiło się w zakresie swych specjalności. Osobny dział zawierał też niektóre prace habilitacyjne, doktorskie i magisterskie oraz dział własnych wydawnictw Uniwersytetu. Brak w nim (z małymi wyjątkami) prac kursu korespondencyjnego wydanych w formie skryptów. Kurs ten zorganizowany był na samym początku istnienia PUNO i lista uczestników przekraczała zrazu setkę. Wkrótce jednak liczba ta słabe i nie stały w żadnym stosunku do trudu i kosztów prowadzenia kursu.

Rektor PUNO prof. dr. T. Sulimirski podkreśla, iż bolączką PUNO od samego początku jest strona finansowa. I jeszcze w swym przemówieniu w 1957 r. o tym wspominał pierwszy rektor PUNO śp. prof. dr. Tadeusz Brzeski, że sytuacja finansowa jest skromna i niepełna, nie pozwalająca na rozwinięcie szerszej akcji wydawniczej, oraz zmuszając wykładających do zadawalania się minimalnymi honorariami za wykłady i skrypty, uniemożliwiając jednocześnie udzielanie stypendiów potrzebnych dla kończących studia. Uwagi te są w jeszcze znacznie wyższym stopniu aktualne dla obecnego położenia uniwersytetu niż 17 lat temu...

I tylko dzięki niemal bezpłatnej pracy grona wyrozumiałych i patriotycznie nastawionych profesorów, uniwersytet może jeszcze funkcjonować i szerzyć polską naukę i kulturę na obczyźnie. . . . Dziś PUNO w swoim składzie ma wybitnych profesorów-naukowców, którzy warta tego aby ich wysiłki i ciężka praca były

poparte przez społeczeństwo polskie na obczyźnie.

Według relacji rektora PUNO prof. dra T. Sulimirskiego, budżet roczny uniwersytetu, obecnie zamyka się w granicach poniżej jednego tysiąca funtów angielskich. . . . Doprawdy, płakać się chce widząc taki mizerny budżet. . . . Jakież tu robić porównanie z budżetem Ukraińskiego Wolnego Uniwersytetu w Monachium, Niemcy Zachodnie, który zamyka się kwotą—270,000 marek niemieckich, prawie—\$120,000. Prawdą jest, iż z wymienionej sumy pieniężnej — \$40,000 pokrywają rządy federalny i bawarski, a reszta—\$80,000 składa społeczeństwo ukraińskie na uchodźstwie, przeważnie ze Stanów Zjednoczonych i Kanady. (Obecnie Fundacja na ten cel w Stanach Zjednoczonych zbiera jeden milion dol.).

Dyskutując na ten temat z jedną osobą, która twierdziła, że Polakom na uchodźstwie nie jest potrzeby wolny uniwersytet, mamy ich kilka w Kraju swoje uniwersytety, mimo to składają hojne dary dla swego wolnego uniwersytetu na obczyźnie. W dodatku mają studium w Harvard i Manor College w Jenkintown, Pa., ale są to szkoły ukraińsko-amerykańskie...

Naród ukraiński przez długi wieki nie posiadał swego państwa. . . . Pomimo to potrafi składać bardzo hojne dary na swoje narodowe cele, wydając grube tysiące dolarów. . . . Natomiast kilkumilionowa emigracja polska nie jest w stanie zebrać jednego tysiąca funtów dla swego Wolnego Uniwersytetu! . . . Gdzie jest duma narodowa? . . . Quo Vadis Polonio? . . . Obudź się z letargu! . . . Naucz się rozróżniać plewę od czystego i zdrowego ziarna!

Wróćmy do dorobku Polskiego Uniwersytetu na Obczyźnie. Do końca roku akademickiego 1975-76, dorobek ten wyglądał następująco: 8 doktoratów honorowych, 21 habilitacji, 65 promocji doktorskich, 44 magisteriów, 12 dyplomów inżynierskich, 24 dyplomów bakalaureusa. Z tej liczby przypada na Wydział humanistyczny—14 habilitacji, 27 promocji doktorskich, 8 dyplomów magistra filozofii z zakresu polonistyki, 15 dyplomów magistra filozofii z zakresu historii, 70 dyplomów magistra filozofii z zakresu innych nauk, 10 dyplomów bakalaureusa filozofii z zakresu historii.

Komisja Wydziałowa prawa i nauk politycznych—3 habilitacje, 25 promocji doktorskich, 5 magisteriów z zakresu nauk prawnych, 14 dyplomów bakalaureusa z zakresu nauk politycznych. Komisja Wydziałowa ekonomiczna—1 habilitacja, 7 promocji doktorskich, 8 magisteriów z zakresu nauk ekonomicznych. Komisja Wydziałowa przyrodniczo-matematyczna—3 habilitacje, i promocja doktorska, 1 magisterium z zakresu biologii, Wydział Nauk Technicznych —9 dyplomów inżyniera lądowo-wodnego, 2 dyplomy inżyniera-architekta, 1 dyplom inżyniera mechanika.

Rada Akademicka, Szkół Technicznych (RAST), która stanowi obecnie Wydział nauk technicznych PUNO, wydała od 1944 do 1976 r. łącznie 365 dyplomów inżynierskich z zakresu: architektury, chemii, elektroniki, górnictwa i hutnictwa, inżynierii lądowej i wodnej, inżynierii wojkowej, mechaniki, metalurgii. Jak widzimy, Polski Uniwersyt Na Obczyźnie ma bardzo duży i wartościowy dorobek z zakresu wyściowy dorobek z zakresu wykształcenia fachowców-specjalistów z różnych dziedzin nauki i kultury polskiej. I tym, właśnie zasługuje na pełne moralne i finansowe poparcie społeczeństwa polskiego na uchodźstwie.

Polski Uniwersytet na Obczyźnie istnieje już 27 lat. Swoją działalnością w tym okresie wykazał, że jest instytucją niezbędną w zakresie szerzenia wolnej nauki i kultury w świecie.

Obejmuję bowiem swoją działalnością najbardziej odległe zakątki świata. Studenci Polskiego Uniwersytetu na Obczyźnie znajdują się na terenie Stanów Zjednoczonych, Kanady, Australii, Nowej Zelandii, Unii Południowo Afrykańskiej, Brazylii, nie mówiąc o krajach europejskich. Choć siedziba uniwersytetu mieści się w Londynie, to studenci PUNO, jak również profesorowie rozrzucony są po całym świecie. Nawet w odległej Rodezji jest jeden student, nie mówiąc już o jednym kandydacie, który swoje studia i pracę magisterską przygotowywał w bazie lotniczej Stanów Zjednoczonych w strefie podlegunowej, zaś inny w Tunisie, czy Maroko.

Nie tylko Polacy, ale i obcy studowali i obecnie studują na PUNO, Doktorat z zakresu nauk politycznych otrzymał Libańczy, jeden obywatel Izraela, dwóch Amerykanów, jeden Anglik nie mówiąc już o Czechach z których jeden jest obecnie profesorem PUNO z zakresu geografii politycznej. Obecnie uniwersytet przeżywa swój renesans bowiem coraz więcej zapisuje się w charakterze studentów na wszystkich wydziałach, nowych uchodźców z Polski.

W 27-mym roku istnienia uniwersytet znacznie rozszerzył swoją działalność. Na wydziale humanistycznym odbywają regularne wykłady, seminaria i ćwiczenia—profesorowie: T. Sulimirski (prehistoria), J. Bujnowski (literatura), J. Jasnowski (historia nowożytna), A. Blum (historia nowoczesna), W. Strzałkowski (filozofia)..

Równocześnie wydział humanistyczny uruchomił Kurs Dziejów Kultury Polskiej prowadzącej do stopnia bakalaureusa filozofii, który liczy 27 studentów, a na którym wykładają polonistykę: prof. dr. J. Bujnowski, prof. dr. J. Piłatowa i dr. M. Cybulska; historie: prof. dr. A. Blum, prof. dr. J. Jasnowski, doc. dr. A. Michalak, dr. T. Piszczkowski i mgr.b. Dytrych; filozofię: prof. dr. W. Strzałkowski, dr. J. Ostrowski, ks. dr. J. Mirewicz; zagadnienia ustroju i historii Polski: prof. dr. J. Gawenda, prof. dr. Z. Stahl i prof. dr. B. Helczyński; historię teatru polskiego: dr. L. Kielanowski; historię muzyki polskiej: dr. C. R. Halski. Przy PUNO prowadzone jest również przy współpracy z Zrzeszeniem Nauczycielstwa Polskiego zagranicą Studium Pedagogiczne pod kierownictwem mgr. I. Plonki.

Skład władz uniwersyteckich jest następujący: rektor prof. dr. Tadeusz Sulimirski. Senat: prof. dr. Aleksander Blum—działan Wydziału humanistycznego, profesorowie dr. Józef Jasnowski i dr. Wiesław Strzałkowski —delegaci Wydziału humanistycznego, prof. inż. Tadeusz Tchórzewski —dzikan Wydziału nauk technicznych; profesorowie: dr. inż. Stanisław Portalski, inż. Zygmunt Jelonek —delegaci Wydziału nauk technicznych; prof. dr. Bronisław Helczyński —dzikan Wydziału prawa i nauk politycznych; prof. dr. Zdzisław Stahl—dzikan Wydziału nauk ekonomicznych; prof. dr. Julian Rżóska—dzikan wydziału przyrodniczo-matematycznego, Sekretarz uniwersytetu: prof. Dr. Jerzy Gawenda. Kierownicy kursów: nauk politycznych—prof. dr. J. Gawenda, Dziejów kultury Polskiej—prof. dr. A. Blum, nauk pedagogicznych—mgr. I. Plonka. W najbliższym czasie postaram się podać pełny skład wykładających na PUNO według poszczególnych wydziałów i stopni naukowych.

Budżet uniwersytetu jak i w poprzednich latach pokrywany był z dotacji Polskiego Ośrodka Społeczno-Kulturalnego, Fundusz Oświaty Polskiej Zagranicą, Komitetu Obywatelskiego Pomocy Uchodźcom Polskim, Federacji Stowarzyszenia Polskich Kombatantów, Rządu Polskiego na Uchodźstwie oraz z opłat semestralnych i dyplomowych.

Polski Uniwersytet na Obczyźnie otwarty dla każdego kto chce otrzymać akademickie wykształcenie lub pisać pracę magisterską albo doktorską, wiek kandydata nie odgrywa tu roli, albowiem wiele osób w starszym wieku kończy studia uniwersyteckie. Polski Uniwersytet na Obczyźnie jest naszą chlubą i dumą narodową, dlatego każdy zniewolonego narodu, kto niezmiernie boleje łosem wychowania młodzieży polskiej na obczyźnie, kogo żywi płomień nadziei na lepsze jutro—ten niewątpliwie dumny jest z Polskiego Uniwersytetu na Obczyźnie i jego pedagogicznej i naukowej działalności.

Każdy prawdziwy Polak, który sumiennie chce spełnić swój obowiązek narodowy, powinien dolożyć chociażby małą cegiełkę do rozbudowy jedynego w świecie Polskiego Wolnego Uniwersytetu na Obczyźnie, który swą działalnością szerzy nie tylko wolną i nieskrępowaną naukę polską, ale i dobre imię polskie poza granicą ojczystego kraju. . . . Społeczeństwo polskie na uchodźstwie ma obowiązek moralnie i finansowo podtrzymać PUNO, który jest świątynią polskiej wolnej i nieskrępowanej ludźmi dogmatami nauki na obczyźnie. Dla zainteresowanych podaje adres PUNO:

Polish University in London, 238-246 King Street, London W6 ORF, England (U.K.)

Konto Bankowe PUNO w Stanach Zjednoczonych:

Irving Trust Co., New York, N.Y. 10003

for account of;

Polish University in London 03 066 283.

Rabunki i Podarki

"Cenny dar ZSRR dla narodu polskiego." Pod takim nagłówkiem zamieściło "Życie Warszawy" sprawozdanie o przekazaniu władzom PRL przez władze ZSRR "zbioru dzieł sztuki oraz militariów, sztandarów i znaków wojskowych." Odbyła się przy tej okazji uroczystość z udziałem czołowych notabli PRL, i—oczywiście —ambasadora ZSRR Piłotowicza.

Naturalnie—każdy dar cieszy, a darowanemu koniowi nie patrzy się w zęby. Cieszy więc i nas ten pożądany, choć późny gest. Ale nie cieszy do tego stopnia, by nie nasuwał pewnych...refleksji.

Pierwsza odnosi się musi do słowa "dar." A słowa tego użył nie kto inny jak Gierek, ozdabiając go przymiotnikiem "wspaniały." I dał do zrozumienia, że ofiarodawcą jest nie kto inny a "czynnik decydujący" na Kremlu—sam Breżniew. Czy jednak "dar" jest słowem właściwym?

Darować bowiem można tylko coś swojego. A tu darowano rzeczy cudze. I to ich właścicielowi. — Nie dzieła sztuki należące prawnie do ZSRR, do państwa rosyjskiego czy jego obywateli. Darowano Polsce zabytki polskie, bezprawnie jej kiedyś zabrane —zgrabione.

Nie należały przecież do rzekomych ofiarodawców oddane teraz W Warszawie szable króla Stanisława Augusta ani polskie sztandary i znaki z powstań listopadowego i styczniowego. Słowo "dar" jest więc eufemizmem, jednym więcej z eufemizmów tak lubianych w urzędowych kołach w PRL. "Zwrot" byłby naturalnie słowem właściwym — zwrot prawowitemu właścicielowi, narodowi polskiemu, jako własności.

Zwrot części tych pamiątek, części zabytków z Polski do Rosji wywiezionych. Bo tu narzuca się — równie nieodparcie—refleksja druga. Ta mianowicie, że kolekcja zwrócona przez ambasadora Piłotowicza jest zaledwie częścią ogromnej ilości polskich zabytków kulturalnych i historycznych zabranych poza wschodnie granice Polski w ciągu ostatnich lat już prawie dwustu. Wiele z tych zabytków czeka wciąż jeszcze na powrót.

Rabunki rozpoczęto dawno, bo za rządów carycy Katarzyny. W roku 1794, po rzezi Pragi, wywieziono do Rosji sławną Książnicę Żałuskich —według określenia historyka profesora Marcelo Handelsmana "pierwszy . . . na kontynencie europejskim narodowy księgozbiór," łącznie 383,000 druków by nie wspomnieć o rękopisach, mapach i rycinach. Potem, w wieku XIX, pretekstem do konfiskat były zwykle polskie powstania.

Kiedy carat upadł, Rosja bolszewicka zobowiązała się wszystko to oddać. Zobowiązanie to — bezpośredni wynik przegranej przez nią wojny z Polską Odrodzoną—miało moc umowy międzynarodowej: zwrot polskich zabytków przewidziany był w Traktacie Ryskim z roku 1921. Oddano wtedy Polsce sporo—choćby tak po-

dziwiane i dzisiaj wawelskie arraysy czy thorwaldsenowski pomnik Księcia Józefa. Ale polska misja rewindykacyjna, która pracowała w latach międzywojennych w Moskwie, wszystkiego odzyskać nie zdołała: natrafiła na mur utrudnień i sprzeciwu nie do obalenia.

Z Książnicy Żałuskich na przykład, która stała się załączkiem Cesarskiej Biblioteki Publicznej w Petersburgu (dzisiaj leningradzkiej Biblioteki im. Sałtykowa-Szczedrina) do Polski wróciła zaledwie jej szósta czy siódma część. Tak to ocenia znana publicystka Maria Danilewicz-Zielińska.

Reszta Książnicy Żałuskich jest do dzisiaj właśnie u Sałtykowa-Szczedrina. W ZSRR pozostają nadal liczne zabytki polskie, które się Polsce należą. O niektórych wiadomo dobrze, gdzie są. Wspomnieliśmy o ksiązkach ze zbiorów Żałuskich w Leningradzie. Kijów jest nie gorzej: tam z kolei, w bibliotece" podległej Ukraińskiej Akademii Nauk, jest księgozbiór Stanisława Augusta, podarowany przez Księcia Józefa Liceum Krzemienieckiemu i stamtąd po Powstaniu Listopadowym wywieziony —razem z królewskimi zbiorami mineralów, monet i instrumentów astronomicznych.

Przykłady można by mnożyć. Wystarczy ich na dowód, że państwo, na którego czele stoi Breżniew, określany jako "ofiarodawca" na uroczystości w Warszawie, polskich zabytków oddać nie chce. Uważa je za swoje. I w tej dziedzinie—nie jedynej —nawiazuje do tradycji carskich.

Nawiazywano do nich i w samych rabunkach np. w 1939 r. po aneksji polskich ziem wschodnich w wyniku paktu Stalin-Hitler. Ofiarą padły wtedy znowu—cenne polskie zbiory publiczne i prywatne. Część tylko odzyskano: przykładem Ossolineum, przewiezione po wojnie ze Lwowa do Wrocławia. O tym się mówi. Ale nie mówi się nigdy, że tylko część zbiorów Ossolineum we Wrocławiu się znalazła—może połowa; dokładnych inwentarzy nigdy nie sporządzono. I nie mówi się o obrabowanych polskich muzeach, uczelniach i bibliotekach —choćby w Wilnie. Nie mówi się o zbiorach zwanych podworskimi. Co się z tym wszystkim stało, nie wiemy: nie pozwolono nigdy polskim bibliotekarzom czy kustoszom dokonać odpowiednich badań.

Przed trzema laty władze sowieckie wysłały na wystawę do Paryża obraz Georges de la Tour'a—jedynie, jak pisała wtedy moskiewska "Prawda," dzieło tego malarza w ZSRR. Otóż jest to obraz z Polski: wisiał przed wojną w Muzeum Lubomirskich we Lwowie. A jego miejsce — na Zamku Królewskim!

Na Antenie

Myśli i Aforyzmy

— Bezużyteczną rzeczą jest uczyć się i nie myśleć; a niebezpieczną rzeczą jest myśleć i nie uczyć się.

— Konfucjusz

150 Lat Biblioteki Kórnickiej



Wnętrze Biblioteki Kórnickiej

Kórnik znany jest w Polsce przede wszystkim ze wspaniałego XIX-wiecznego zamku i mieszczącej się w nim biblioteki, gromadzącej rękopisy z XIII i XV wieku. Biblioteka, zamek i otaczający go ogród ze starym drzewostanem ściągają tu wycieczki okrągły rok.

Od 150 lat gromadzi skarby kultury narodowej Biblioteka Polskiej Akademii Nauk w Kórniku pod Poznaniem. Jej twórcą był Tytus Działyński (1796-1861). Wychowany w tradycjach patriotycznych postanowił grodzić w swym zamku nad jeziorem, stanowiącym dziś zabytek muzealny, dawne księgi drukowane i rękopisy.

Dzieło ojca kontynuował ostatni z Działyńskich, Jan. Po jego śmierci klucz kórnicki, z zamkiem i biblioteką przeszedł w ręce siostrzeńca, Władysława Zamoyskiego; przesładowany przez Prusaków, został wygnany on z Wielkopolski, zostawiając zarząd biblioteki Zygmuntowi Celi-chowskiemu.

Pod koniec życia zgodnie z życzeniami Działyńskich, Wł. Zamoyski przekazał bibliotekę i cały majątek narodowi polskiemu, tworząc w roku 1924 fundację pod nazwą Zakłady Kórnickie.

Po 1953 roku Bibliotekę Kórnicką przejęła Polska Akademia Nauk.

Kalendarzyk Posiedzeń

NIEDZIELA, 25 WRZESNIA

Tow. Króla Jana III Sobieskiego, Grupa 298 ZNP, odbędzie swe zebranie w niedzielę, 25 września, o 2 po południu, w sali parafialnej Pięciu Braci Męczenników, 4327 S. Richmond. Sekretarz finansowy będzie obecny od 12:45 po południu. Prosimy wszystkich członków o przybycie. — Ferdynand Piekarczyk, prezes; Bolesław Laskowski, sekr. prot.

Roman Kalisz, prezes; Józef Gawel, sekr. prot.

Klub Pow. Mielec odbędzie swe zebranie w niedzielę, 25 września, o 2 po południu, w sali Weteranów, 6005 W. Irving Pk. Rd. Wszyscy członkowie proszeni są o przybycie celem omówienia wielu ważnych spraw. — Kazimierz Pabis, prezes; Helena Bajor, sekr. prot.

WTOREK, 27 WRZESNIA

Klub Pojawian odbędzie swe zebranie w niedzielę, 25 września, o 2:30 po południu, w sali zebrań, 2258 N. Mango. Zarząd Klubu prosi członków o liczne i punktualne przybycie. Zapraszamy nowych członków. — Jan Rębacz, prezes; Władysław Pucek, sekr. prot.

Klub Zwiernicz, pow. Ropczyce, odbędzie swe zebranie we wtorek, 27 września, o 7:30 wieczorem, w sali Osiekiewicza, 1001-03 N. Wolcott (przy Augusta). Członkowie proszeni są o przybycie, są ważne sprawy do omówienia. — Rudolf Drozd, prezes; Genowefa Stock, sekr. prot.

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w Dzien. Związkowy.

NOWE ALE DOŚWIADCZONE POLSKIE BIURO PODRÓŻY w WOOD DALE

WYJAZDY DO POLSKI I PO STANACH
ZJEDNOCZONYCH — LAS VEGAS, HAWAII,
FLORYDY LUB BAHAMAS
ZAŁATWIAMY WSZYSTKIE SPRAWY
ZWIĄZANE ZE: SPROWADZENIEM RODZIN
NA STAŁE LUB Z WIZYTĄ — SPRAWY
KONSULARNE — EMIGRACYJNE —
TLUMACZENIA DOKUMENTÓW —
POŚWIADCZENIA NOTARIALNE



ADVENTURE TRAVEL BUREAU

147 FRONT STREET, WOOD DALE, ILL. 60191
(Przy stacji kolejowej, Wood Dale Rd i Irving Park Rd.)
TEL.: (312) 595-2755
WŁAŚCICIELE—Teresa i John Wojciechowski

PIEŚNI

WYBÓR INNYCH WIERSZY JANA KOCHANOWSKIEGO

(OPRACOWANIA TADEUSZA SINKA)
Z UNIWERSYTETU JAGIELLOŃSKIEGO

TYLKO \$1.00

NIEZWYKŁA OKAZJA
ZAMÓWIENIA PROSZĘ KIEROWAĆ:

DZIENNIK ZWIĄZKOWY

1201 N. MILWAUKEE AVE.
CHICAGO, ILL. 60622
(312) 278-8700

Za zamówieniem pocztowym (C.O.D.)
nie wysyłamy.

SŁUŻYMY POLONII



FRED SKOWRONSKI

Asystent
Wiceprezesa

EDWARD J. WISNIEWSKI Sr.

Asystent
Wiceprezesa

Manufacturers Bank

1200 N. ASHLAND AVE.
Phone: BR 8-4040
Member Federal Deposit
Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone do \$40,000
ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW



Co To Jest Chiropraktyka?



Dr. Chester Wilk

Lekarz - Chiropraktor troszczy się głównie o to, aby strukturalne i funkcjonalne części ciała ludzkiego utrzymać w dobrej harmonii ze stosem pacierzowym i układem nerwowym i w ten sposób zapobiec rozwojowi chorób w organizmie ludzkim.

Zabiegi chiropraktyczne polega-

ją na manipulacji w okolicy stosu pacierzowego, przyczyniając się do lepszego funkcjonowania członków ciała ludzkiego.

Popatrzenie na ludzi, którzy utrzymują stos pacierzowy w dobrym porządku. Mistrz Yogi, na przykład, wyciąga, wygina i wydłuża swój stos pacierzowy. Zawodowy pływak wyciąga ramiona, a tym samym zadaje ćwiczenia całemu ciału. Ludzie ci korzystają z rozkoszy życia w sposób nadprzeciętny. Dobra orientacja w zakresie zdrowia i stosu pacierzowego jest potrzebna. Odwiedźcie lekarza-chiropraktora i kaźcie mu zbadać swój stos pacierzowy.

Autorem tego artykułu jest Dr. Chester Wilk, Lekarz-Chiropraktor, który prowadzi biura pod następującymi adresami — 5130 W. Belmont Ave., Chicago, oraz 9238 Greenwood Ave. w Des Plaines, Ill. Celem umówienia prosimy telefonować — 725-4878.

(Og.)

UWAGA KLIENCI Apteki Cabanski Pharmacy Inc.

Recepty oraz rekordy wszystkich wysyłek leków do Polski — przejął i załatwia od kilku miesięcy

LANDSMAN DRUG

4000 W. Division (róg Pulaski), Chicago, Ill. 60651
Telefon 235-6043

Rozmówcie się po polsku

Mamy na składzie: Mirros — maść żywakostową
JIB oraz Woda Polska — na włosy
Formula 22 — witaminy

NOVAK AND CO.

SHEET METAL WORKS

1928 W. Fullerton Ave.
Humboldt 6-4588

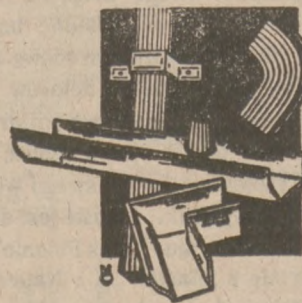
Fabryka Wszelkich WYROBÓW
BLACHARSKICH

WYKONUJEMY WSZYSTKO:
RYNNY, KOMINY I.T.D.

REPERACJA I INSTALACJA NOWYCH FURNESÓW
REPERUJEMY I KŁADZIEMY NOWE DACHY
KOSZTORYSY I OBLICZENIA DARMO

Roboty i Robotnicy Asekurowani

TOMASZ NOWAK, SR. i TOMASZ, JR., SYN, Właściciele



Thatcher Woods Bakery

Under new Ownership. Wedding Cakes our Specialties and European Pastry and Cakes.

We feature party cakes for all occasions.
Baked fresh daily Bread and Buns.

Place your order early on Wedding, Party Cakes.

THATCHER WOODS BAKERY

3111 Thatcher Woods Shopping Center

Phone: 453-9763

Hours: Monday through Saturday 7 a.m. — 6 p.m.
Sunday 7 a.m. — 3 p.m.



SARAN BRIDAL SHOPPE

Bridal Gowns, Bridesmaids,
Formals and Cocktail Dresses

Personalized Bridal Consultant Service

FANTASTIC SALE ON LONG DRESSES

3319 N. HARLEM
283-1551



Polski Sklep Wędlin i Delikatesów

OAK PARK SAUSAGE SHOP

6743 ARCHER AVE.

Nowi właściciele zapraszają i polecają:

duży wybór wędlin własnego wyrobu — doskonałą kielbasę wędzoną i surową — krakowską, szynkową, poledwicową, żywiecką, kiszkę, pasztetową, serdelki i wiele innych wędlin. Także doskonała szynka gotowana i szynki importowane z Polski oraz duży wybór delikatesów z całego świata. Dostarczamy również pięknie udekorowane półmiski z wędlinami na przyjęcia i inne okazje.

Tel. 586-5330

POLSKIE SKLEPY WEDLIN I DELIKATESÓW

Zapraszają Was i polecają doskonały i wielki wybór



Wędzonych i pieczonych szynk, kielbas i boczków oraz wszelkiego rodzaju wyrobów masarskich wysmienitych i przyrządzonych na sposób europejski i polski domowego wyrobu. — Wyrabiamy własnym sposobem doskonałe szynki od kości wędzone i gotowane.

TAKŻE SZYNKI importowane z Polski KRAKUS i ATALANTA i z innych krajów europejskich. CENY PRZYSTĘPNE.

STANISŁAW I JOANNA NYLEC, Właściciele

DIVERSEY SAUSAGE

3427 W. DIVERSEY AVE.

Tel. 227-3049

oraz FELIKS I MARY NYLEC, Właściciele

NYLEC'S SAUSAGE & DELICATESSEN

5322 W. LAWRENCE AVE.

Tel. 736-3484

FLOWERS

Black Dirt — Evergreens

HOELTERHOFF'S GARDEN SHOP

3907 N. HARLEM AVENUE
Chicago, Illinois
Phone SP 7-5744

PIERWSZORZĘDNY WYBÓR RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNOŚCI



POSIADAMY RÓWNIEŻ DUŻY WYBÓR
IMPORTOWANYCH PRODUKTÓW
ŻYWNOŚCIOWYCH Z POLSKI

Duży wybór polskiego pieczywa wypiekane w naszej piekarni przez fachowców wyuczonych z doświadczeniem z Polski. SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPEKU ŻYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO CHLEBA. Naszej własnej domowej roboty PIEROGI z serem, kapustą, kartoflami, kartofle z "CHEDDAR" serem, mięsem, oraz m. sem-kapusta i grzybami. Ponadto świeże gołąbki, świeżo kwaszona kapusta z polską kiełbasą.

THE CRAGIN DELL i KLECZEWSKI BAKERY

5240 W. FULLERTON (przy Laramie)

237-6181

Eugeniusz i Irena Kleczewski, właściciele

OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

Godziny: Poniedziałek do Piątku, 6-9; Sobota i Niedziela, 6-6.



Nowootwarta Restauracja

i Lounge

INTERNATIONAL CAFE

Pnr. 3307 Milwaukee Av.

(Narożnik Pulaski i Milwaukee)

SPECJALIZUJEMY SIĘ W "PIZZA," STEJKACH, KOTLETACH, I.T.P.
Zróbcie Rezerwację Pokoju Jadalnego Na Wasze Rodzinne Okazje. Do Wyboru POLSKA LUB AMERYKANSKA KUCHNIA—"Package Deals" z Koktajlami włącznie Po Umiarkowanych Cenach Po Rezerwacji Tel. 283-0600

Nowo Otwarty Zakład Naprawy Samochodów

WESTERN AUTO BODY SHOP

2213 W. Wabansia przy Milwaukee Ave.

Specjalizujemy się w naprawianiu wszelkiego rodzaju samochodów, oraz przebudowie, prostowanie ram, "fenders". Pierwszorzędne malowanie po wypadku. Wykonujemy prace dla firm ubezpieczeniowych. W ogóle wykonujemy wszelkiego rodzaju prace wchodzące w zakres naprawy samochodów produkcji Stanów Zjedn. i krajów europejskich. Mówimy po polsku, niemiecku, rosyjsku i po angielsku. Ceny przystępne.

Tel. 235-0196

Wytnij to ogłoszenie i przynieś; Otrzymasz 10% zniżki.

INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO

Dla Nowej Polonii, Studentów i Profesjonalistów

4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY

Doświadczeni wykładowcy.

Po informacji telefonować lub pisać:

DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER
c/o Mundelein College — 1052 W. Sheridan Rd.
Dep. P. — 1 blok od kolejki.

Chicago, Ill. 60626

Telefon: 262-9197

— oraz —

E.L.S. LANGUAGE CENTER

c/o CONCORDIA TEACHERS COLLEGE

7400 Augusta Street, River Forest, Illinois 60305

Tel. 771-7746

Pytajcie o Mr. Fair

O'Malley & McKay INC.

For Custom
Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620



Kuhn's DELICATESSENS

NAJLEPSZE EUROPEJSKIE DELIKATESY I WÓDKI

- 200 Wędlin i mięs.
 - 150 Importowanych serów.
 - Tace na przyjęcia.
 - Wina, Koniaki, Likieri i Piwa.
- Importowana żywność z całego świata.
Importowana czekolada i ciasteczka.
Piwo z Polski:
Żywiec, Okocim, Krakus i Porter.

CHICAGO:

3053 N. Lincoln

525-9019; 525-4595

DES PLAINES:

8716 Golf Rd.

298-6032; 298-6033

DEERFIELD

116 S. Waukegan Rd.

272-4197; 272-4198

DUŻY WYBÓR PREZENTÓW NA WSZELKIE OKAZJE ZNIŻKA DO 1/3 CENY NA DIAMENTACH I OBRACZKACH INNEJ BIZUTERII

- Polski Orzeł, złoto 14 karatów \$ 15.00
- Medalik M. B. Częstochowskiej z łańcuszkiem \$ 20.00
- Męski pierścionek, złoto 14 kar. z Orlem na rubinie \$ 89.00
- Taki Sam Pierścionek Damski \$ 89.00
- Transformator elektryczny \$ 11.95
- Maszyna do pisania z polskimi trzcionkami \$129.00
- AM Magnetofon Kasetowy 220 do Europy \$ 39.90
- Polska Porcelana Stołowa, 45 sztuk \$ 49.90

Mówiący po polsku zegarmistrz urządza w sklepie

DOŚWIADCZONY
POLSKI
JUBILER

LUSTIG

Clothing and Jewelers, Inc. •
1256 MILWAUKEE AVE. BE 5-1041



DWA LATA GWARANCJI NA
NOWE ZEGARKI OMEGA
NASZ SPRZEDAWCA MOWI PO POLSKU

ZRYWAJCIE JABŁKA SAMI!

Polak—Właściciel Sadu . . . Jabłka Gatunku: McKintosh, Golden Delicious i Jonathan. \$3.50 gdy buszel sami zrywacie, \$4.50 buszel zerwany dla Was.

Stanisław Blachut—C.R. 390
i 40-sta Ulica

Bloomington, Michigan 49026
Zjazd z Szosy 94 na Lawrence

Tel. (616)—521-7623

PRAWO JAZDY STANU ILLINOIS

Możesz Otrzymać Nawet w Ciągu Jednego Dnia,
Jeżeli Posiadasz Polskie Prawo Jazdy

Cena Bardzo Niska
Zgłoszenia Codziennie Od Godziny
9-ej Rano do 7-ej Wieczorem

Telefon 685-3344

4766 N. MILWAUKEE

A—Cosmopolitan Driver Training School

SPONSEL'S

OLD ORCHARD

Narożnik Warren Woods Rd. i Boyle Lake Rd.
Rt. 2, Box 110, Buchanan, Mich. 49107 Tel. (616) 695-2194

Zbierajcie sami jabłka. . .

JONATHAN 16 września do 23 września
RED DELICIOUS 23 września do 23 paździer.

Otwarte w piątek po południu. Sob. i Niedz. 9 rano do 6-jej wiecz.
Dajemy worki do zbierania. Przyńście ze sobą piknikowe śniadanie.
Odpocznijcie i rozkoszujcie się naszą posiadłością.

DROGOWSKAZ. . .

I-94 do Niles Three Oaks, Exit 90; 12 mil na wschód po US 12 do
Galen, Mich. skrócić w lewo na żółtych migających światłach. Wziąć
Cleveland Rd., 2 mile na północ. Skrócić w prawo na Warren Woods
Rd. Jechać 2 mile. Skrócić w prawo przy napisie "Orchard Entrance".
(Z Chicago do sadu około 90 mil)

APEL DO AMERYKANÓW POLSKIEGO POCHODZENIA

Szanując i doceniając pracę i osiągnięcia przeróżnych polonijnych organizacji w całych Stanach Zjednoczonych, zapraszamy do współpracy w nowo powstałej organizacji pod nazwą: SLAVIC LEAGUE OF AMERICAN VOTERS, która zrzesza obywateli USA polskiego pochodzenia.

Celem naszej organizacji jest podniesienie znaczenia grupy etnicznej polskiej i wszystkich Słowian i skutecznie walczyć o słuszne prawa, które nam gwarantuje Konstytucja Stanów Zjednoczonych.

Przez wiele, wiele lat byliśmy żerem polityków, którzy przed wyborami obiecywali nam wiele, ale po dostaniu się do przysłowiowego "żłobu" zapominali o nas. Nie pozwolimy więcej z siebie drwić ani dać się oszukiwać. Nie opowiadamy się za Partią Demokratyczną, której "maszynę" karmiliśmy swoimi głosami, ani za Partią Republikańską z którą było podobnie. SŁOWIAŃSKA LIGA GŁOSUJĄCYCH AMERYKANÓW stanowi Partię Niezależną. Głosować będziemy zawsze na tych, którzy doceniają wkład Amerykanów polskiego pochodzenia w życie społeczne, gospodarcze i polityczne U.S.A.

Popierać będziemy tych, którzy są godni urzędu czy stanowiska, o które się ubiegają, obojętnie czy są demokratami, czy republikanami, czy też są kandydatami partii niezależnej.

Nie mamy zamiaru być obywatelami U.S.A. 2-jej czy 3-jej klasy i być spychani poza margines życia politycznego.

Domagamy się poszanowania od wszystkich naszego dziedzictwa narodowego, naszej historii i naszego pochodzenia.

Domagamy się więcej urzędów i stanowisk miejskich, powiatowych, stanowych i federalnych dla ludzi słowiańskiego pochodzenia.

W swej działalności politycznej nie mamy zamiaru zmieniać granic w Europie, bo działalność w tym kierunku jest marnowaniem sił i energii, zostawiamy to tym, którzy są u steru władzy. Walczyć natomiast będziemy o Prawa Człowieka Słowiańskiego pochodzenia, zgodnie z duchem umowy w Helsinkach, na terenie wolnej ziemi Washingtona.

Walczyć będziemy o równe prawa dla nas, dla naszych dzieci i naszych braci.

Nie mamy zamiaru kłaniać się, błagać i prosić, ale, będziemy żądać, walczyć i osiągać!

Potrzebujemy Was, a Wy potrzebujecie nas, potrzebujemy się wzajemnie. Apelujemy do Was przyjmijcie OBYWATELSTWO AMERYKAŃSKIE, bo tylko wtedy będąc razem z nami osiągniemy zamierzone cele i wszyscy z nami będą się liczyć nie tylko przed wyborami, ale na codzień. Nawet najbardziej zdolni i utalentowani ludzie, którzy nie mają obywatelstwa U.S.A., nie osiągną niczego w dziedzinie politycznej, bo nie mają prawa zabierania głosu, nie mają wpływu na wybór kandydatów na stanowiska.

Apelujemy jeszcze raz OBYWATELE U.S.A. słowiańskiego pochodzenia dołączcie do nas już teraz! O ile odpowiada Wam nasz program polityczny bez względu na to czy należycie do Partii Demokratycznej, czy Republikańskiej, nie zależnie jakiego jesteście wyznania, połączcie się z nami.

Obywatelstwo U.S.A. i polskie pochodzenie są warunkami przyjęcia do naszej organizacji.

S.L.A.V.
3320 E. 134 St.
CHICAGO, ILL. 60633

S.L.A.V.
5327 W. Belmont
CHICAGO, ILL. 60631

S.L.A.V.
5254 S. Washtenaw
CHICAGO, ILL. 60632

S.L.A.V.
2141 W. Webster Ave.
CHICAGO, ILL. 60647

(Ogłoszenie)

News and Views...

By Ken Konrad

THE POLISH American Congress, Illinois Division, will honor Sen. Edmund S. Muskie of Maine with its Heritage Award on Saturday, Oct. 9, starting at 5 p.m., in the Grand Ballroom of the Conrad Hilton Hotel. The event will be the 1977 Heritage Award Dinner. A Special Media Award will go to Walter Jacobson, WBBM-TV news co-anchor and commentator. Also, because it's the 50th anniversary of Polish Broadcast Media in Chicago, Special Recognition Awards will go to Lidia Puciński of WEDC Radio, and Walter Sikora and Bruno Zielinski, both of WOPA Radio. Further information on this colorful annual affair may be had by calling Mrs. Gertrude Drozdowicz at 778-4235 or 252-6655. . . . With the dedication of its new computerized Electrocardiogram (ECG) Management System on Sept. 8, St. Mary of Nazareth Hospital Center became the first hospital in Illinois to put its electrocardiography process, from collection to storage, on computer. Among those participating in the ceremony were Mayor Michael A. Bilandic, Vice Mayor Casimir C. Laskowski, and Sister Stella Louise, C.S.F.N., hospital president. . . . The International Polka Association will meet Sept. 27 at 8 p.m. at the Harmony House Colonial Room, 1051 N. Kostner. Richard Chocul, public relations chairman, said all committee chairmen will give reports on the recent IPA convention in Milwaukee. Clary Kafka, membership chairman, urges all to be present.

AMONG THE Semifinalists named from this area in the 23rd annual National Merit Scholarship Program are the following high school students: Teresa N. Mika and Anthony D. Skiba, Arlington High School, Arlington Heights; Barbara L. Tylka, Forest View, Arlington Heights; Christopher J. Wieczorek, Lane Tech; Cindy J. Nowinski, Marie Curie; Jeanine M. Czerniak, Mother McAuley; Carrie A. Kwasigroch, Notre Dame; James L. Enger and Steven R. Trybus, Weber; Christina M. Bilek, Bogan; Joanne E. Zienty, Bloom Township; Terrance A. Matulevich, Marian Catholic; Mary Jaskula, Community North, Downers Grove; Kevin S. Zielinski, Highland Park; Christo-

Z Bocznej Trybuny Sportowej

DRUŻYNY MAJOR DIVISION N.S.L. WAKCJI

W bieżącym tygodniu odbędą się mecze ligowe N.S.L. (Major Division) jak następuje:

Wisła — Kickers, Rams — Lions, Green-White — Hellenic, Eagles — Adria, Błyskawica — Sparta i Maroons — Croats. Ważność niektórych meczów wynika z poniższej tabelki z dnia 19 września br.

RED SECTION				
	gr.	st.	br.	pkt.
Wisła	10	18:	2	18
Kickers	11	26:	19	13
Green-White	10	22:	19	11
Lions	11	9:	16	8
Rams	11	15:	21	7
Hellenic	10	13:	22	5
BLUE SECTION				
	gr.	st.	br.	pkt.
Adria	11	38:	11	18
Croats	11	28:	9	17
Błyskawica	11	8:	15	10
Maroons	11	14:	17	9
Sparta	11	14:	30	7
Eagles	10	9:	23	5

KALENDARZ WISŁY

Uwaga! W piątek 23 września mecz ligowy Major Division między Wisłą i Chicago Kickers o godz. 6:30 wiecz. na boisku Hanson Park Stadium. Jest to ważny mecz dla obu drużyn, ponieważ w tabeli Red Section Wisła jest na 1-szym miejscu a Kickers na 2-gim. Tego samego wieczoru na tym samym boisku po meczu Wisły grają mecz ligowy Croats — Maroons.

W sobotę, 24 września — rezerwy Wisła — Kickers, grają w Hanson Parku na bocznym boisku o godz. 4:30 po południu.

WISŁA PRZYJMUJE JUNIORÓW NA NOWY SEZON

Chłopcy polskiego pochodzenia, którzy mają chęć grania w piłkę nożną i pozwolenie rodziców, mogą zgłosić się do drużyny Wisła na sezon jesienno-zimowy. W juniorach może grać ten, kto nie ukończył 19-tu lat. Zgłoszenia u dyżurnego w klubie Wisła, 4411 W. Fullerton Ave., tel. 384-9324.

pher M. Troyka, Hoffman Estates; Victoria A. Budzinski, St. Francis, Joliet; Jane M. Jalowiec, Nazareth Academy for Girls, La Grange Park; Karen L. Bojda, Thornton Fractional South; Robert P. Zapinski, Montini, Lombard; Linda A. Panszczyk, Carmel for Girls, Mundelein; Elizabeth Borkowski, St. Louis De Marillac, Northfield; Joseph p. Sikorski and Kevin Socha, Fenwick, Oak Park; Carol-Ann Szpitalak, Carl Sandburg, Orland Park; Donna J. Mateski, Maine Township East, Park Ridge; Anna M. Miecznikowski, Trinity, River Forest; Robert J. Zajac, Thornwood, South Holland; Diane M. Boro-sak, Immaculate Heart of Mary, Westchester; Barbara L. Raczek, Wheaton-Warrenville; and Gregory J. Pulawski, Loyola Academy, Wilmette. The Semifinalists, most of whom will complete high school and enter college in 1978, represent the top half of one percent of the nation's most academically talented young people.

THE PRINCIPAL of Weber High School, the Rev. Eugene H. Zalewski, C.R., has announced that several new teachers have been added to the faculty. Henry Kedzierski and Stephen Hughes are additions to the Math Department; the Rev. Al Orzechowski, C.R., Mrs. Marge Benson, Miss Ellen

Cronin and Eugene Gryniewicz, to the English Department; the Rev. Mel Rybarczyk, C.R., and the Rev. Mark Garstki, C.R., Social Studies; and Brother Ed Jaskowski, Learning Resources Department. The Rev. Joseph Glab, C.R., is the new director of student activities and is currently working with the Student Council preparing for the Homecoming Weekend on Oct. 15. This year's freshman class numbers 300, with a total student body of 1,010. . . . Irene Serwinski, publicity chairman, reports that the St. Ladislaus Women's Club will hold a dance on Sept. 24 at 8:30 p.m. in the Church Hall, 3343 N. Long. . . . Six years ago only 19 women were en-

rolled in the day program of the Loyola University Law School. Now there are 186 females and they comprise 40% of the day students. . . . Joe Pat Paterek and his International Stars will play at 50th anniversary dance of Sacred Heart Church, Whiting, Ind., Oct. 7. . . . A mock New Year's Eve dinner dance is slated for Polonia Grove, 4604 S. Archer, on Oct. 7, with music by the Monumentals.

By reservations only by calling 582-6365 or writing Fred Hudy, 3800 W. 78th St., Chicago 60652. . . . Hope you early birds are getting your Christmas shopping done. It's not too early, you know. . . . See you next weekend!

DR. ANTON ZUBAK

Zawiadamia o Otwarcu Nowego Biura do Przyjęć dla Rodzin

5948 WEST ROOSEVELT ROAD

CHICAGO

TELEFON 261-1155

GODZINY: OD Poniedziałku do Piątku Włącznie 12 do 6 — Soboty: 11 do 4 Po Południu

NOWY KURS JĘZYKA ANGIELSKIEGO DLA POCZĄTKUJĄCYCH

Nie musisz być niemową. W ciągu 3 miesięcy możesz nauczyć się mówić po angielsku!! Prosta metoda szybkiego opanowania i używania języka angielskiego w potocznej codziennej konwersacji. Lekcja pokazowa bezpłatna odbędzie się w sobotę dnia 1 października o godz. 10-jej rano.

4766 N. MILWAUKEE AVE.

Zainteresowani Proszę Telefonować 685-4326

5 1/4%

NO MINIMUMS
Add to or withdraw
from any account
Any time
Interest compounded
quarterly
paid quarterly

6 1/2%

ON \$1,000
ONE YEAR
MATURITY
Interest compounded
quarterly

6 3/4%

ON \$1,000
30 MONTH
SAVINGS
CERTIFICATES

7 1/2%

ON \$5,000
1 YEAR
SAVINGS
CERTIFICATES

7 3/4% on \$10,000 6-year Savings Certificates

LOOMIS SAVINGS and Loan Association

DWA BIURA:

6350 West 63rd St.

Chicago, Ill. 60638

Tel. 586-6900



1359 West 51st St.

Chicago, Ill. 60609

Tel. 927-6701-02

Lećcie do Warszawy Lufthansą



Patac w Łazienkach—Warszawa

Odkryjcie na nowo widoki, dźwięki, smak potraw, zapachy kwiatów i zieleni oraz gościnność Polski.

Najnowocześniejsze samoloty odrzutowe Lufthansy odlatują z Bostonu, Chicago, Los Angeles, Nowego Jorku oraz Filadelfii do Frankfurtu nad Menem, gdzie następuje przesiadka na drugi samolot Lufthansy. W bardzo krótkim czasie znajdujecie się na lotnisku w Warszawie w gronie rodziny i przyjaciół.

Zapytajcie waszego agenta podróży o obsługę Lufthansy do Polski i zakupcie tani, z góry opłacony bilet wycieczkowy Lufthansy, APEX, po najkorzystniejszej cenie regularnej linii lotniczej.



Lufthansa German Airlines

100 South Michigan Ave.
Chicago, Ill. 60603
Tel. 800—645-3800

Adres w Polsce:
Warszawa
Szpitalna 6
Tel. 277-819



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza żona, córka, siostra, szwagierka i synowa nasza, **śp.**

Irena Lach

(z domu Gołembiewska)

przez nieszczęśliwy wypadek, pojechała się z tym światem, opatrzona Sw. Sakramentami, dnia 21-go września 1977 roku, o godzinie 8-ej wieczorem, w kwiecie wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 24-go września, o godzinie 8:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 3060 Milwaukee Ave., do kościoła Sw. Jacka, a stamtąd na cmentarz Sw. Wojciecha, na parcelę rodzinną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Kazimierz, mąż; Henryk, ojciec w Polsce; Władysław z żoną, brat w Polsce; Zofia Lach, teściowa; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Stanley Funeral Home, Brodwin-ski Bracia.
Telefon: 342-3330.

Tajemnicze Zjawiska Na Niebie

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

Onega, nad którym kłębiły się szare chmury. Następnie w tym całym utworzyło się żarzące półkole — jasno czerwone w środku i białe na obrzeżu. Według zeznań świadków, zjawisko to trwało od 10 do 12 minut — stwierdza Tass.

Doniesienia z Helsinek mówią o pojawieniu się nad stolicą Finlandii oślepiającej kuli ognia. Powstały tu spekulacje, że zjawisko to mogło być wywołane zapaleniem się lub eksplozją napędowej rakiety sowieckiej, powracającej w atmosferę ziemską.

Zabrał też głos Juri Gromow, kierownik obserwatorium meteorologicznego w Petrozawoku, który stwierdził, że w tym czasie nie dokonywano żadnych eksperymentów kosmicznych i że nie było szczególnych zmian w pogodzie.

“Pracownicy obserwatorium meteorologicznego w Karelii nie zaobserwowali w przeszłości podobnego zjawiska. Pozostaje ono zagadką. Specjalna służba klimatyczna nie zanotowała w ciągu ostatnich 24 godzin

żadnych drastycznych zmian w atmosferze, a z kolei niemożliwością jest traktować to zjawisko, jako miraż, ponieważ zbyt wielu ludzi je zaobserwowało. Ich świadectwa zgodne są we wszystkich szczegółach” — powiedział Gromow.

Leningradzkie obserwatorium astronomiczne Pulkowa poinformowało korespondenta UPI, że we wtorek zanotowano jedynie meteor, który o godz. 5 rano przesunął się z południa na północ.

Amin Oskarża

Nairobi (UPI) — Radio Kampala podało wiadomość, że ugandyjski prezydent Idi Amin oskarżył 27 sekt i związków religijnych, którym zabronił działalności w Ugandzie, o powiązania z CIA i dążenie do obalenia jego rządu.

Ta sama radiostacja ogłosiła, że Amin odrzucił apel anglikańskiego arcybiskupa Ugandy o odwołanie zakazu działalności potępionych sekt.

Cholera w Bangladesz

London (NYT) — Agencja Reutersa donosi, że w Bangladesz zmarło ostatnio na cholera co najmniej 111 osób. Wiadomość tę oficjalnie ogłoszono w Dacca.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, **śp.**

Alojzy Kufel

Członek Płacówki 39 SWAP i Tow. 859 ZPRK, po krótkiej chorobie, pojechał się z tym światem, opatrzoną sw. Sakramentami, dnia 22-go września 1977 roku, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 26 września, o godzinie 10:30 rano z Skaja Terrace Funeral Home pnr. 7812 Milwaukee Ave., Niles, Ill., do kościoła St. Juliana, a stamtąd na cmentarz Maryhill, na parcelę rodzinną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Klara (z domu Klein), żona; oraz siostrzeńcy i siostrzenice w Polsce. Pogrzebem zajmuje się: Skaja Terrace Funeral Home, tel. 966-7302.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec, brat, szwagier, wuj, dziaduszek nasz i pradziaduszek mój, **śp.**

Józef S. Czarnik

(brat śp. Wandy)
(szwagier śp. Tadeusza Bonkowskiego)

Członek Grupy 1164 ZNP, po krótkiej chorobie, pojechał się z tym światem, opatrzoną Sw. Sakramentami, dnia 21-go września 1977 roku, o godzinie 6:30 wieczorem, w starszym wieku.

Zamieszkiwał w dzielnicy Brighton Park.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 24 września, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego Ocievia, pnr. 4256 S. Mozart Ul., do kościoła SS. Pięciu Braci Polaków, na parcelę rodzinną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Agnieszka (z domu Dybek), żona; Raymond (Dorothy), syn i synowa; Casimir (Laura), brat i bratowa; Stella Bonkowski, siostra; George Erickson i Mary Matkiewicz, szwagier i szwagierka; Susan (Dr. Shanklin M.D.) Cannon i Deborah (Robert) Kalar, wnuczki z mężami; Jennifer Cannon, prawnuczka; oraz siostrzenice i siostrzenice; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Ocievia Funeral Home.
Telefon: 254-3838.



Śp. Wincenty Fijoł

DLUGOLETNI CZŁONEK ZARZĄDU KOŁA SPK 15

Zarząd Koła i Członkowie w Zmarłym utracili nieprzeciętnie wartościowego Kolegę.

Żonie i Rodzinie przesyłamy słowa głębokiego współczucia. Pożegnanie Zmarłego Kolegi odbędzie się w piątek, 23-go września, o godzinie 7:30 wieczorem w kaplicy Demnicki Funeral Home, 3036 W. George ul. (naprzeciw kościoła św. Jacka).

CZEŚĆ JEGO PAMIĘCI!
ZARZĄD KOŁA SPK 15

Trudności Stalowni

Middletown, Ohio. (UPI) — Kopalnia Armco Steel oznajmiła, iż zwolni 600 robotników z tutejszych zakładów i z zakładów w Miami, Ohio. Z uwagi na wymagania ekologiczne oraz słabą jakość produkcji, wydajność zakładów zostanie znacznie ograniczona.

Jest to już druga stalownia w Ohio, która w ciągu ostatnich 4 dni zapowiedziała masowe zwolnienia robotników. Youngstown Sheet and Tube Co. ma zwolnić wkrótce aż 5 tys. robotników z tych samych przyczyn.

16 Stanów Płaci

49 Proc. Podatku

Washington. (UPI) — Przeprowadzone niedawno badania statystyczne wykazują, iż 16 stanów, północnego wschodu oraz Midwest, płaci łącznie 49 proc. łącznej sumy podatku federalnego. Na terenie tych stanów natomiast zamieszkuje 45 proc. ludności Stanów Zjednoczonych.

Szympansom Szkodzi

Kapsztad. (UPI) — Uczony amerykański dr Geoffrey Bourne stwierdził, że przeszczepianie człowiekowi serca szympansom zaszkodzi zwierzętom, ponieważ doprowadzi do całkowitego wyniszczenia tego gatunku.

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE I TELEWIZYJNE W CHICAGO

Nadawane Raz w Tygodniu

“CZERWONE MAKI”
Stacja WSBC 1240 AM
W Każdą Środę o 8:30 wiecz.
REF-REN
Właściciel

POLSKI KONCERT NIEDZIELNY
Stacja WOPA 1490 KC
W każdą niedzielę 7 wieczór do 8
Kierownik Programu
STAN ŁOBODZINSKI

PROGRAM APOSTOLSTWA MODLITWY
W każdą Środę o godz. 9:30 wieczorem
WOPA — 1490 KC
Ks. Zbigniew Górecki, S.J.

“PROGRAM RADIOWY JADWIGI I EUGENIUSZA ZŁOBIN-RYLSKICH”
Stacja WSBC—1240 KC
W Każdą Niedzielę 3-3:30 Po Pol.

“WIECZÓR PRZY MIKROFONIE”
Stacja WSBC—1240 KC
W Każdy Wtorek 9-10 Wiecz.
Kierownik Programu
ROMUALD MATUSZCZAK

STUDENCKIE RADIO ŻAK
Z Chicago Circle
Sobota 2 do 4 po pol.
WUIC 88.1 FM
Andrzej Szczepiński
Marek Wasilewski
Producenci

PODWIECZOREK PRZY MIKROFONIE
Stacja WOPA—1400 KC
W Sobotę od 6:30 Wiecz.
Kierownik
TADEUSZ KUCZEWSKI

GODZINA MIĘDZYNARODOWA
Stacja WTAQ—1300 KC
Sobota 6:30-8:30 wiecz.
JADWIGA I ANTONI PIENKOWSCY
kierownicy
Tel. 777-2800

“W DRODZIE DO EMAUS”
Program Religijny
OO. Salwatorów
Stacja WTAQ—1300 KC
Sobota 7:00-7:30 Wiecz.

ROBERT LEWANDOWSKI
WCIU-TV (Kanał 26)
W Każdą Niedzielę 4:30 Po Pol. - 6 Wiecz.

Arafat Gotów Uznać Izrael

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

kwestii palestyńskich uchodźców.” Brak jakichkolwiek specyficznych prowizji w tym względzie, był głównym punktem irytującym zarówno PLO jak i pozostali świat arabski.

Stany Zjednoczone starały się wywrzeć odpowiedni nacisk na PLO aby przystano na formalne uznanie Izraela jako suwerennego państwa żydowskiego. Dotychczas jednak wysiłki te były bez żadnych skutków ponieważ rezolucja ONZ nie traktowała problemu uchodźców palestyńskich ku zadowoleniu PLO. Obecnie Arafat twierdzi, że gdyby rezolucja 242 uległa modyfikacji, uwzględniając plan utworzenia państwa dla Palestyńczyków, PLO definitywnie poprze ją wówczas.

Arafat udzielił wywiadu dla sieci telewizyjnej ABC w Bejrucie, stolicy Libanu.

W Washingtonie tymczasem, egipski minister spraw zagranicznych Ismael Fahmy stwierdził, iż po raz pierwszy świat arabski jest gotów uznać Izrael, jeżeli rząd izraelski zgodzi się na utworzenie kraju dla Palestyńczyków i wycofa swoje wojska z okupowanych terenów arabskich w południowym Libanie i że kraje arabskie zastanowią się czy nie skierować sprawy pod rozprawę Rady Bezpieczeństwa ONZ.

“W wypadku eskalacji tej agresji, odpowiedzialność za konsekwencje ponosić będzie Izrael. Sytuacja jest wybuchowa”, stwierdził minister Egiptu.

Osiem Pożarów w Tabernacle w Ciągu Dwóch Tygodni

Osmy z kolei pożar wybuchł we wtorek w szpitalu Tabernacle, w dwie godziny po uchwaleniu przez zarząd szpitala, w głosowaniu, przekazanie objęcia kierownictwa firmie z Nashville.

Pożar, jak przypuszczają funkcjonariusze straży pożarnej, został spowodowany podpaleniem. Podobnie jak w poprzednich 7-ku, od dnia 8 września, tym razem ogień wybuchł także w pokoju, w którym mieszczą się kartoteki z dokumentami. Strażnik bezpieczeństwa ugasił ogień przed przybyciem straży pożarnej.

Przedstawiciel administracji szpitala powiedział reporterom Chicago Tribune, że Hospital Corporation of America, firma z Nashville, która ma przejąć zarząd nad szpitalem, zaangażuje nowego administratora, kontrolera i dyrektora działu pielęgniarek, zgodnie z kontraktem zatwierdzonym jednogłośnie.

Dr Eric Oldberg, prezes Chicago-skiej Rady Zdrowia, oświadczył, że dotychczas nie zawarto kontraktu. Oldberg rozważa ewentualność odebrania lub zawieszenia licencji szpitala, który poza problemami finansowymi, zamieszany jest w różne skandale.

Przekazanie zarządu specjalnej korporacji, zajmującej się sprawami

szpitali—powiedział Oldberg—jest okazją dla obecnego zarządu pozbycia się poważnych kłopotów. Nie wiadomo jednak czy Hospital Corporation of America jest należycie uświadomiona o sytuacji i kłopotach Tabernacle.”

Przedstawicielka szpitala, Chryse Hanshaw powiedziała, że firma będzie otrzymywała \$1,000 od łóżka i ma natychmiast przysłać do Tabernacle zespół doradców, jako pierwszy krok na drodze do reorganizacji szpitala.

W początkach bieżącego miesiąca Oldberg wydał administracji Tabernacle zakaz przyjmowania nowych pacjentów ze względu na problemy podatkowe, serię pożarów i podejrzenia o nieodpowiednie użycie funduszy federalnych.

Urząd Podatkowy wniósł pozew przeciw administracji szpitala o zapłacenie zaległych podatków na sumę \$800,000, a kontrola przeprowadzona przez funkcjonariuszy Dept. Zdrowia, Oświaty i Opieki Społecznej wykazała, że szpital jest zadłużony na przeszło \$1 milionów.

Dept. Zdrowia zamierza przeprowadzić szczegółową kontrolę ksiąg szpitala 1-go października, gdyż podczas poprzedniej, “ograniczonej” kontroli ujawniono szereg niedokładności.

Bajkalsko-Amurska Magistrała Kolejowa

Budowa gospodarczo i strategicznie ważnej bajkalsko-amurskiej magistrali, która ma być w 1982 roku zakończona, postępuje — mimo ogromnych trudności klimatycznych i terenowych — naprzód w rzekomo rosnącym tempie. W ciągu minionych trzech lat ułożono około 700 kilometrów przyszłej trasy, która wraz z odnogami będzie mieć ponad 3,000 km długości. Oddano również do użytku wiele nowych mostów, w tym dwa wielkie przerzucone nad Leną i Amurem, oraz połączono centralny odcinek tej magistrali, zwanej BAM, z przebiegającą w pobliżu starą transsybiryjską. Otwarcie tego połącze-

nia, które ma ułatwić dostawy materiałów i urządzeń, planowane jest na wrzesień br. Obecnie forsuje się układanie torów z Tyndy na północ, do bogatych złóż węgla koksującego w Jakucie, oraz w kierunku Lenu.

Zarzucono natomiast pierwotny plan zakładania osiedli przy wszystkich stacjach. Ich funkcje przejmą większe skupiska zbiorcze, budowane co 70 do 80 km i wyposażone lepiej w niezbędne placówki usługowe, w tamtejszym ostrym klimacie na miejscu ważne. Takich miasteczek ma powstać aż 65.

Come and see our large indoor selection of beautiful designs and granites fully guaranteed by us

we serve all cemeteries

UWAGA:
Mamy złotą folię w książeczkach na pomniki w Polsce

JAWORSKI MONUMENT COMPANY
3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w Chicago, IL 60618
Tel: 588-1050

BRING THIS AD AND OBTAIN A SUBSTANTIAL DISCOUNT

ŻYWA PAMIĘĆ

Stała i Wieczna

Pamiątkowy kielich lub cyborium (puszka na komunikanty) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który można podarować potrzebującym misjom lub jakimś księdzu, którego wybieracie, będzie zawsze żywym wspomnieniem pięknym i niezwykłym. Szybka dostawa, celem wystawienia w domu pogrzebowym. Ornaty, Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Także posiadamy inne pamiątki które przyniosą wiele zadowolenia, radości i wdzięczności za Wasze dobre serca i pamięci o nich. Przedmioty Liturgiczne i Artykuły Religijne. Obszary Kościelne, Budowa, Planowanie.

Watra Church Goods Company
2846 W. Cermak Road Chicago, Ill. 60623
Area Code 312 247-2425



IN MEMORIAM

W sobotę, 24 września b.r. w pierwszą rocznicę śmierci najukochańszego męża mojego, ojca, dziadka i pradziadka naszego, **śp.**

John Banaszek

zostanie odprawiona Msza św. w kościele w Kraśniku w Polsce.

W pierwszą rocznicę Twojego zgonu

W sercach naszych odżyły bolesne cierpienia

Ty dziś u Boga tronu

A nam zostały tylko smutne wspomnienia

O pamięć w modlitwach upraszają wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych:

Feliksa, żona; Edward, Stefan i Loretta, synowie i córka z rodzinami.



Wincenty Fijoł

Członek Tow. Miecz Kościuski Grupa 670 ZNP, Skarbu Narodowego, oraz Komitetu Obywatelskiego, po długiej i ciężkiej chorobie, pojechał się z tym światem, opatrzoną sw. Sakramentami, dnia 22-go września 1977 roku, o godzinie 1:35 nad ranem w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 24-go września, o godzinie 9:30 rano, dnia 24-go września, o godzinie 9:30 rano, z Demnicki Funeral Home pnr. 3630 W. George ul., do kościoła św. Jacka, a stamtąd na cmentarz Maryhill na parcelę kombatancką.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pograżeni:

Wanda (z domu Wolnicka), żona; Angeline i Ignacy Junyszek, szwagierka z mężem; oraz rodzina w Polsce.

Pogrzebem zajmuje się: Ryszard J. Demnicki, telefon 772-6630.

Echa 200-lecia Bitwy Pod Saratoga

Wydawany w Troy, N.Y. dziennik "Times Record" poświęcił prawie całą stronę na omówienie uroczystości ku czci gen. Tadeusza Kościuszki z okazji niedawnej rocznicy 200-lecia Bitwy pod Saratoga. Obchód odbył się w Saratoga National Historical Park.

Dziennik opublikował artykuł o Kościuszcze pt. "The colonel from Poland", zamieszczając zdjęcie popularnego Bohatera amerykańskiej Wojny o Niepodległość oraz stwierdzając, że Kościuszkę "jest wspomniany przez historyków Amerykańskiej Rewolucji, ale rzadko przyznaje się mu prawidłowe miejsce w historii". "Wielu sądzi, że jest to skutek trudności z wymawianiem jego nazwiska" — pisze Jack Casey.

W nocy informacyjnej o uroczystości podane są szczegóły programu

z zaznaczeniem, że rolę Kościuszki w Wojnie Rewolucyjnej omówi prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej i ZNP Alojzy Mazewski. Zamieszczono też zostało zdjęcie prezesa Mazewskiego.

Zabity Na Autostradzie

W środę w nocy zmarł mężczyzna, który został potrącony przez duży ciężarowy samochód na autostradzie Illinois 3. Został on zidentyfikowany jako Richard D. Brown, 34, zamieszkały w Dupo. Zmarł w szpitalu Elżbietank w Belleville, IL.

Policja podała, że Brown szedł środkiem autostrady. Kierowca ciężarówki nie był w stanie go wyminąć z powodu ruchu innych samochodów na drodze.

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

ASTORIA LOUNGE

4400 W. BELMONT AVE.

Zaprasza Całą Polonię na Otwarcie Nowego Lokalu, Które Odbędzie Się Już w Tę Sobotę, 24 Września o Godzinie 8 Wieczorem Dostkonalą Orkiestra "Universal Band" Będzie Przygrywać W Programie Wystąpi Popularny Piosenkarz Z Europy Jackie Welch Przyjemna Atmosfera, Dancing i Napoje

Zapraszają
IRENA I EUGENIUSZ BRZozOWscy
Tel. 527-2277

Prosimy Uważać Na Nasze Grand Opening
—WIELKIE OTWARCIE

★ Pomoc Domowa

POTRZEBNA kobieta do lekkiej pracy domowej i opieki nad chorą. Zamieszkać lub nie. Dzwonić wieczorami po 7-ej: 278-0203

HOUSEKEEPER. Must cook. Live in. Own apartment. Good salary. River Forest. 366-1519.

GOSPODYNI do pracującej matki. Zamieszkać. \$75. Dzwonić 446-1266 lub 676-1030

KOBIETA do pracy domowej. 1 dzień w tygodniu. Blisko Foster i Damen. 761-5698

KOBIETA do sprzątania raz w tygodniu. Konieczne trochę angielskiego. 251-5778

HOUSEKEEPER live in. Own room and bath. No children. Des Plaines. 824-2931

Gospodynin Do Zamieszkania 5 lub 6 dni. Najwyższa zapłata. Własny pokój, łazienka, TV. Inna pomoc w domu. MUSI mówić po angielsku. Dzwonić po angielsku. 441-6688

PRACUJĄCY ojciec oraz 4 córki w wieku 9-13, przyjmą starszą uczciwą osobę-Polkę, inteligentną katoliczkę, bez nałogów, kochającą dzieci do zająć się dziećmi i domem. Zamieszkać. Telefonować: 736-0065 lub 447-0003.

LIVE IN HOUSEKEEPER 5 day week. Own room, bath, & TV. Child care 3 children, 2 school age, salary open. References. Some English necessary. Good home for right person. Northbrook. 498-2148

LIVE IN HOUSEKEEPER Mon. through Thur. General housework. Own room, bath, TV. Very good pay, some English. Wonderful home. Glencoe 835-2688

RESPONSIBLE & CARING WOMAN To live in. Help with two children one school age. Housekeeping duties. Own room, TV. Some English necessary. North suburb. 498-9696

WONDERFUL WOMAN WANTED For full time care of new baby. Must speak English and have excellent references. Near North Side apartment. Call 944-4801 between 9-5 and ask for SUSAN

LIVE IN HOUSEKEEPER-CHILD CARE 8, 5, and 1 new born. Responsible. English necessary. References required. Must be willing to live in Minneapolis. Call after 6 P.M. and Weekends. 935-4062

Poważna Młoda Kobieta jako towarzysząca i gospodyni — kucharka. Do starszej pani z synem. Zamieszkać, własny pokój, łazienka, 5 dni. **NAJWYŻSZA ZAPŁATA DLA ODPOWIEDNIEJ OSOBY.** Musi mówić po angielsku. Dom w Skokie. Dzwonić po angielsku 869-1244 po 6 wiecz.

★ Praca Żeńska

Potrzebne Dziewczęta do Pracy W Biurze Mówiące po polsku i angielsku, z

ukończoną High School. Na pełen czas. Musi umieć pisać na maszynie. Dobra zapłata i stała praca.

Zgłoszenia: LUSTIG CLOTHING & JEWELERS

1256 N. Milwaukee Ave.
Tel. BE 5-1041

GENERAL OFFICE

8:30 to 5 P.M.
Experienced in billing, typing, filing, telephone, etc.

2323 N. Knox Ave.
486-4141

WAITRESSES WANTED THREE MOONS RESTAURANT

CALL: DICK
Between 8 A.M.-2:30 P.M.
AL 2-9548
Must speak English

KOBIETY

Łatwa praca przy składaniu. Indywidualne bonusy. Stała praca w nowoczesnej fabryce. Darmowe ubezpieczenia szpitalne i na życie. Nie potrzeba doświadczenia — nauczymy. Zgłoszenia osobiście do MARVEL ELECTRIC CORP. 3425 N. Ashland Ave.

EXECUTIVE SECRETARY — \$950

Downtown hotel seeks an assistant for their Treasurer. Will handle his travel arrangements. Benefits include free lunches & free hotel in other major cities. Shorthand 90. Hotel pays fee.

SECRETARIES, INC.
(Private Employment Agency)
Prudential Building, Chicago
467-4600

BILLER — TYPIST

Full or part time

Good typing skills necessary. Good hourly rate and hospitalization. Call or apply in person.

MR. JACK LEWIS
368-4848
223 W. Washington St.

MATRONA

Przy ogólnym czyszczeniu damskich ubiorki w budynku biurowym w Des Plaines. Doświadczona lub przeskoli-my. 6 godzin dziennie, 5 dni w tygodniu. \$3.00 na godzinę.

Dzwonić 729-5323
Między 9 rano — 5 po południu

★ AUTO

SAMOCOD Wn Dodge Tradesman 200 1976 sprzedam. Tel.: 539-9353 po 6 wieczorem.

74 FORD Pick-up, 1/2 tony, 24,000 mil. 486-9862.

1969 VOLVO—automatic. Bardzo dobry stan. Sprzedam tanio. 384-8594.

★ Praca Żeńska

POTRZEBNE barmanki. Dzwonić między 7 — 11 rano lub 4 — 6 po poł. 421-9710 albo 486-6257

CLEANING woman 30-45 years old. 5 days. 9:30 A.M.-4 P.M. Must speak English. 622-9300. Funeral Home, 6907 W. Belmont.

HOUSEKEEPER

Rooming house — Foster-Broadway Live-in plus salary. Phone evenings.

825-6187

KOBIETA DO SPRZĄTANIA w małej fabryce 8241 N. KIMBALL Skokie, IL. 679-4955
Pytać o Marię

POTRZEBNA POMOC

Na pełen czas w tygodniu od 8 rano do 4:30.

RACKER WIRER (drutowanie form) Zgłoszenia między 8-10 rano. IMPERIAL PLATING CO. 2222 West 35-ta ulica

WOMAN TO WORK ON BONNAZ

Quilting Machine Experienced Preferred 287-8076

KOBIET

Do pracy przy szyciu z doświadczeniem. Przyjemne warunki pracy, dobra komunikacja.

227-7900

Potrzebna DOSWIADCZONA KUCHARKA

Z umiejętnością gotowania i pieczenia. Bardzo dobre wynagrodzenie. 2 dni: sobota, niedziela. Angielski niewymagany.

1250 N. MILWAUKEE

KOBIETA DO MYCIA NACZYN

Nocna praca — 6 nocy. Trochę angielskiego konieczne. Zgłaszać się w towarzystwie osoby mówiącej po angielsku:

BUON APPETITO
7112 W. Belmont
545-2358

POTRZEBNA KOBIET

DO PRACY W RESTAURACJI Przy przyrządzaniu różnego rodzaju sałat oraz myciu naczyń. Stała praca i dobra zapłata oraz inne świadczenia. Muszą choć trochę rozumieć i mówić po angielsku.

Zgłosić się osobiście między 11 rano-2 po południu
1260 N. DEARBORN ST.
Proszę przejeść przez parking do kuchni i zapytać o JOE KOZŁOWSKI

ALTERATION WOMEN

Needed At Once

Excellent openings for experienced: READY TO WEAR SEWERS Full time — permanent positions.

Call Personnel Dept.

676-3450

SAKS FIFTH AVE.
Old Orchard, Skokie, Ill.

POMOC DO KUCHNI

Poszukujemy kobiety do pracy w kuchni.

WARSAW INN
12900 So. Ashland
389-0082

POTRZEBNA KELNERKA

Ze znajomością angielskiego, do pracy w restauracji. Bardzo dobre napiwki i inne świadczenia. Od godziny 5 po południu - 10 wieczorem. Telefonować od 3 po południu - 10 wieczorem.

248-1003

GENERAL OFFICE/STENO

Requirements: Typing, shorthand, transcribing machine, filing. Loop area. Excellent fringe benefits. Salary approximately \$800.00 per mo. CALL 9 to 11:30 A.M. 781-2922
Equal Opportunity Employer

SECRETARY

Bi-lingual Polish needed to start immediately. Must be of typing skills. Polish speaking helpful. Small, congenial office in the Loop. Call Rich or Marge 922-1600

★ Praca

Chefs

Join The Leader In The Hotel Industry

- CHEFS — ROOM CHEFS
- HEAD SWING CHEFS
- FRY COOKS — COOKS

Must have 1 — 2 years experience
APPLY OR CALL
PERSONNEL — 14th Floor
922-4400 Ext. 435

CONRAD HILTON HOTEL
720 S. Michigan Ave., Chicago
An Equal Opportunity Employer M/F

GENERAL ACCOUNTING CLERK

A major Advertising Agency is seeking an Accounting Clerk familiar with bookkeeping and/or accounting courses for various duties. Will enter figures into ledgers, and will invoice various accounts from ledger entries. Average typing skills required. Good salary and complete benefit program. Modern offices in near North Loop area. Call for appt.

MR. SAM CONFORTI

BENTLEY, BARNES & LYNN, INC.
303 East Ohio 467-9350

POTRZEBNA dwujęzyczna osoba do robienia korekty. Praca dorywcza, w domu. Proszę wysłać resume do: POLISH HISTORY PROJECT, 820 N. Michigan, Chicago 60611.

WANTED: Bi-lingual proofreader — part time. Work at home. Send resume: POLISH HISTORY PROJECT, 820 N. Michigan, Chicago 60611.

KUCHARZ albo kucharka oraz pomoc do kuchni (dishwasher). Little Village South. 5074 S. Archer Ave. 582-5855.

LIGHT ASSEMBLY SHIPPING

Full time position for light assembly & shipping work. Near Edens & Wil-low. Rd.

446-9555

DACOR CORP.

161 Northfield Rd., Northfield, IL.
KRAWCOWA LUB KRAWIEC DO PRZERÓBEK 9212 Waukegan Rd. Morton Grove, IL. Dzwonić po angielsku 965-1140

Potrzebny

KRAWIEC albo KRAWCOWA

Praca stała lub dorywcza. 446-2255 w ciągu dnia.

677-1183 wieczorami i w niedzielę.
WAITRESSES & BUS BOYS North Shore Golf Club seeks dining room waitresses. Experience preferred, but will train. Shifts flexible. Ideal for part time. Top remuneration. Please call Janis Laidley 256-6100

UPHOLSTER FURNITURE

For fine furniture. At least 5 yrs. exp.

Call: 644-1278

PART TIME HIGH SCHOOL STUDENTS

Earn \$\$ now for those clothes, days and back to school needs. Work after school and all day Saturday. \$30-\$60 per week. Apply 3:30 P.M.-7 P.M.

TRIBUNE OFFICE

3235 W. Fullerton Ask for SUE

WAITRESSES GRILL MEN CASHIER

FULL OR PART TIME

Days and Nights Available
Call or See the New Management
At Inge's Broadview Bowl

SNACK SHOP

2812 S. 17th
Broadview 681-9592

TEMPORARY LIGHT ASSEMBLY

Assignments on Northwest side. Easy to reach location. Apply between 10 a.m. — 3 p.m.

KELLY SERVICES

3643 W. Irving 2nd Floor

POTRZEBNE DOŚWIADCZONE PIELEGNIARKI

Lub Przeszkolimy Pomoc Pielegniarską Na pełen czas, 3 zmiany. Możliwie z przynajmniej pewną znajomością angielskiego.

Również POTRZEBNI MĘŻCZYZNI Do Sprzątania Dobra zapłata, darmo obiady, ubezpieczenie społeczne, płatne święta i wakacje. Transportacja miejska do drzwi. Proszę Dzwonić od 8 - 5-ej 647-7444

★ Praca

Potrzebny KUCHARZ lub KUCHARKA

Znający choć trochę język angielski. Do wydawania posiłków — od zaraz. Pełny czas, 6 dni w tygodniu. Stała praca, dobra zapłata.

Zgłoszenia osobiście do:

PILZNER RESTAURANT
6725 W. Cermak Rd.
Berwyn, IL.
Tel. 484-2294

JEWELER/ POLISHER

Wanted

Experience preferred, but will train. Bench work & repair. Good salary. Apply in person or call.

SILVESTRI

MANUFACTURING
55 East Washington
Room 845
332-2845

WANTED: Bi-lingual Transcribers (dictaphone experience preferred) part-time. Work at home. Send resume: POLISH HISTORY PROJECT, 820 N. Michigan, Chicago 60611.

POTRZEBNA dwujęzyczna osoba do robienia transkrypcji (najchętniej z doświadczeniem w pracy z dyktofonem). Praca dorywcza — w domu. Proszę wysłać resume do: POLISH HISTORY PROJECT, 820 N. Michigan, Chicago 60611.

POTRZEBNA OSOBA

ZNAJĄCA DOBRZE JĘZYK POLSKI I ANGIELSKI

Z umiejętnością pisania na maszynie do pracy biurowej. Wszystkie świadczenia.

Zgłoszenia Osobiście Do:

DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO

1201 N. Milwaukee Ave.
(Narożnik Division Ul.)
W Godzinach od 8 Rano - 3 Po Południu

Do łączenia zwojów elektrycznych oraz wyjmowania zwojów, i wielokrotnego nawijania zwojów.

COIL CONNECTORS COIL PICKERS and MULTIPLE COIL WINDERS Tylko doświadczeni niech się zgłaszają. Najwyższa zapłata.

Zgłoszenia osobiście do:

V & F COIL & TRANSFORMER CORP. 4140 N. Kolmar Ave.

★ Praca Męska

POSZUKIWANA zręczna pomoc do przeprowadzki. Najchętniej obeznany ze stolarką. 2921 N. Milwaukee Ave. sklep.

AUTOMATIC SCREW MACHINE

Davenport Must have at least 3 years experience. Benefits. Good working conditions. Overtime. Apply in person. MACHINERY PRODUCTS CORPORATION 2020 N. Major Ave.

Doświadczony

TOKARZ albo FREZER na pierwszą zmianę. Język angielski niekonieczny. Proszę dzwonić: 486-0821

POTRZEBNY masarz z praktyką przy wyrobie wszelkich wędlin. Zgłoszenia na telefon: 724-2357.

KUCHARKA lub KUCHARZ do restauracji w małym miasteczku. Dobra zapłata, mieszkanie na miejscu, wyżywienie. Musi mówić trochę po angielsku. Pisać na adres: Marty's Place, 716 Main, Mendota, Ill. 61342.

BARDZO WAŻNE DLA WAS Wielka Okazja Zobaczenia NOWYCH CHEVROLETOW

Nasz Rodak JAN BANKA Prezentuje Auta Roku 1978

Już Teraz Można Oglądać Wszystkie Modele Chevroletów Na Rok 1978



JAN BANKA

GATEWAY CHEVROLET

5373 N. MILWAUKEE TEL. 631-9000
POLSKA OKOLICA — POLSKA OBSŁUGA

★ Praca Męska

FACTORY OPENINGS

Manufacturer of commercial lighting with new facilities, has immediate openings for the following full time help:

- TOOL & DIE MAKERS
- METAL SPINNERS
- MAINTENANCE MECHANICS
- WIRERS
- SHEET METAL MACHINE OPERATORS
- BUFFERS/POLISHERS
- SHEAR OPERATORS
- STOCK ROOM HELPERS

Top Salary and Company Paid Benefits.
Call: MRS. BROWN

564-4550

MAJOR CORPORATION
455 ACADEMY DRIVE
NORTHBROOK, ILLINOIS

**EXPERIENCED
HAND STRIPPER**

for furniture, also experienced
FINISHER
who can match colors.

G. WOOD FINISHING CO.
517 N. Halsted

From 8 A.M. to 5 P.M. 733-1131

**FULL TIME
DRIVER**

To Make Deliveries In
City and Suburbs
Apply in Person:

3255 N. MILWAUKEE

**DO PRACY
FABRYCZNEJ**

Gwałtownie rozbudowująca się fabryka precyzyjnego szlifierstwa ma otwarcie od zaraz dla szlifierza — operatora Blanchard Rotary, O.D. szlifierza i I.D. szlifierza. Zainteresowani proszę dzwonić.

**BLANCHARD
GRINDING
Corporation**
533-2377

SLITTER OPERATOR**STAINLESS STEEL**

For leading stainless steel
service center.
FRINGE BENEFITS.
Contact ED OLIVER
STAINLESS SALES CORP.
5819 W. Ogden Ave.
Cicero, Ill.
656-7650

Need Responsible Man

With 10 to 15 Years of Experience
As Working Foreman and Set-Up
Man—Must Speak Polish and
English—Apply At

**STANLEY MACHINING
& TOOL CORP.**
3701 W. Touhy Lincolnwood, Ill.

**MACHINE OPERATOR
&
GENERAL FACTORY**

Full time, 7 A.M. — 3:30 P.M. Clean,
air conditioned plant. Will train. Must
speak, understand, read and write
English.

MIDWEST SWISS
EMBROIDERIES CO. INC.
5590 N. Northwest Hwy. 631-7120

JANITOR

**FULL TIME
\$3.50 Per Hour**

Experienced. Will maintain and clean
Racquet Club Facilities. Must have
own transportation. Call or apply in
person to:

MARK RUSCITTI
296-6144

951 E. Touhy
Des Plaines, Ill.
(O'HARE RACQUET CLUB)

**FACTORY
HELP**

Major hand tool manufacturer
needs qualified individuals to
set up and operate at our busy
operation. Ideal applicants will
be able to read blueprints,
verniers, and micrometers.
We offer a good starting salary
and excellent company
benefits. Call or visit our
Personnel Department at:

678-0500

INGERSOLL-RAND
Photo Tool Division
3900 Wesley Terrace
Schiller Park, Ill.

An Equal Opportunity Employer

★ Praca Męska

FACTORY

Rapidly expanding precision grinding
shop has immediate openings for
Blanchard Rotary Grinder operators,
O.D. grinders, and I.D. grinders. In-
terested parties please call:

**BLANCHARD
GRINDING
Corporation**

533-2377

PRZYJMIEMY

Czterech Blacharzy
Samochodowych
(Bodymen)

Oraz Jednego Lakiernika
Telefonować

685-6413 lub 775-5996 lub
685-8900

TECHNIK-ELEKTRONIK

Z praktyką w naprawach odbiorników
radiowych, magnetofonów, wzmac-
niaczy itd. Możliwość natychmiastow-
ych zarobków \$6 na godzinę. Angiel-
ski pomocny choć nie wymagany.

Tel. 777-1355

MACHINIST

Small shop requires an experienced
operator & set-up man for Browne &
Sharp Screw Machine. Hospitaliza-
tion, paid holidays. Call for appt.
SHAKESPEARE MACHINE

2137 N. California
278-5140

AUTO BODY MAN

Body shop located Southwest is in need
of a body man. Must have 5 years of
experience. Good working conditions
and benefits.

Call BUTCH
594-5397

FOREMAN

For poultry processing. Must be hard
worker. Good working conditions.
Benefits

BON TON POULTRY PRODUCTS
4151 W. Lake St.
638-6400

TAILOR

Full time, men's & ladies alterations.
Must speak some English. Near Chi-
cago & Michigan Ave.

CALL MI2-1908

**GROUND
MAINTENANCE**

Man for shopping center
permanent.

CALL 296-3351

YOUNG MAN

For Delivery and Warehouse
Steady Job—Speak English,
Drive
Many Company Benefits
COLUMBIA FURNITURE
2125 W. Chicago Ave.

Potrzebny**KUSNIERZ lub KRAWIEC**

Ze znajomością krojenia i szycia
kożuchów. Stała praca. Chcecie pra-
cować? Zarobicie do \$300 tygodniowo.

RE 5-5667

SEMI-RETIRED**TOOL AND DIE MAKER**

Experienced, 2 or 3 days per
week, flexible hours.

CALL OR APPLY

W. HEIN

POLLARD BROS. MFG. CO.
5504 N. Northwest Hwy.
763-6868

TAILOR

Need full time experienced man for
fine men's shop. References required.
Salary open. Must speak English.

CALL 751-2582

STEEL RULE DIE MAKER

Need qualified person or will train
for die making.

Salary \$4.00 per hour.

Good working conditions. Call:
640-7370

★ Praca Męska

**MAINTENANCE
MAN**

Full time job at northwest Chicago
plant. Must be experienced in all
phases of general maintenance and
light set-up. Good starting salary.
Company benefits. Hospitalization in-
surance, profit sharing, paid vacation.

For Appointment Please Call

Mr. Bernstein
UNARCO LIGHTING
792-3630

BUS BOY

Full time. Salary plus tips. Days. Ex-
perienced or will train. Apply in person:

ROBIN HOOD RESTAURANT
306 E. Rand Road
Arlington Heights

PRZYJME do pracy fachowca od
"sidingu" i obić aluminiowych. Po-
mocna znajomość maszyny "Brake".
Praca gwarantowana przez cały rok.
Zapłata powyżej \$200 na tydzień.
278-7375

TAILOR

Good, steady, full time employment
for experienced tailor in fine suburban
men's shop.

323-4243

PRZYJME do pracy doświadczonego
stolarza-cieśle. — 342-5961 — dzwonić
wieczorem.

POTRZEBNY wysoko kwalifikowany
mechanik do europejskich samocho-
dów. Język angielski niekonieczny.
973-0300.

Potrzebni
BLACHARZE
I LAKIERNICY
SAMOCHODOWI

Muszą posiadać podstawowe
narzędzia pracy. Dzwonić:
KE 9-0773

DRAPERY INSTALLER

Drapery and Upholstery studio seeks
qualified person to learn the trade.
Must have drivers license.

PARENTEAU STUDIO

230 W. HURON 337-8015

POTRZEBA DO POMOCY**MĘŻCZYZN DO
MAGAZYNU**

(Warehouse Men)

Muszą być zrzędni do wszystkie-
go, w posługiwaniu się narzę-
dziami i maszynami.

Od 9 Rano - 5 Po Południu

Dzwonić: 825-7196

POTRZEBNI do pracy: przy alumi-
nium "siding" i remontach domów.
Do nauki lub z doświadczeniem. Zna-
jomość stolarstwa lub ciesielstwa bar-
dzo pomocna. Nie mogą się bać pracy
na wysokości. Warunki pracy do
uzgodnienia. Szybka możliwość awan-
su. Ciekawa i stała praca dla odpo-
wiednich. Dzwonić 637-6256.

**POTRZEBNY
MĘŻCZYZNA**

Do Pracy Przy Wyrobie Wędlin
3 Dni w Tygodniu
Po Więcej Informacji
Prosimy Dzwonić:

545-7105

**TURRET LATHE
OPERATOR
& SET-UP MAN**

Must be experienced. Paid hospitali-
zation & profit sharing. Always over-
time. Up to \$7.00 hourly rate. Must
speak English.

LUPIE MACHINE AND
ENGINEERING CO.
2703 So. Kedzie

**MAN
FOR GENERAL LABOR**

Full time.

Must speak some English.
583-5121

**GENERAL FACTORY
JANITOR**

Some janitor work & miscellaneous
factory work. No experience neces-
sary. Steady employment. Must speak
English.

McGRAW — EDISON CO.
4421 W. Rice St.
Chicago

MACHINISTS

We have immediate openings 1st
and second shifts for experienced
machinists on the following ma-
chines:

- ENGINE LATHES
- MILLING MACHINES
- TURRET LATHES
- O.D. GRINDER

Trainees Will Be Considered
TOP PAY
Up to 55 Hours Overtime Available

**MARTIN GRINDING
& MACHINE WORKS**
2234 W. Walnut St.
Phone: 733-2154

★ Praca Męska

JANITOR

**NIGHT SHIFT
GOOD PAY
AND BENEFITS**

Must speak English.
Ask for MR. CROSBY

440-7550

HOT ROOFERS

Some experience helpful. Own
transportation a necessity.

766-0701

Maintenance Mechanics

For plant in heavy metals industry.
Applicants must have well grounded
mechanical background conveyor sys-
tems, overhead cranes, hydraulic
systems and other plant machinery.
Welding experience also required.

R. LAVIN & SONS, INC.

3426 S. Kedzie Ave.
Equal Opportunity Employer

**MAINTENANCE
ELECTRICIAN**

For plant in heavy metals industry.
Steady employment with all company
benefits.

**MUST BE EXPERIENCED
MUST READ, WRITE AND SPEAK
ENGLISH.**

R. LAVIN & SONS, INC.

3426 S. Kedzie Ave.
Equal Opportunity Employer

WAREHOUSE HELP

We have an opening in
our warehouse for a
competent, mature
individual to pick, check,
pack & take phone
orders. Warehouse
experience a plus. Must
speak, read & write
English. Full time
permanent position.
Good benefits, conven-
ient loop location.

Phone for an appointment

**Mr. George Curran
McLennon's Inc.**
220 S. State St. - Chicago
427-8673

Potrzebna pomoc na pełen czas
w dni tygodnia od 8-4:30

PLATER LUB POMOCNIK PLATERA
Zgłoszenia oświadczenie między 8-10 rano.

IMPERIAL PLATING CO.
2222 West 35-ta ulica

COATING

Experienced Coater for processing shop. Spray &
bulk painting. Wages commensurate with experi-
ence.

E/M LUBRICANTS

129 Eisenhower Lane South
Lombard, Ill.
(Yorkbrook Industrial Park —
Finley Rd. near Rte. 56)
620-6808

**AMBITIOUS
MECHANICALLY MINDED
YOUNG MAN**

to operate automatic stamping
machines. Some English neces-
sary. Will train. Full company
benefits. Apply in person:
**PRECISION FORMING
& STAMPING CO.**
1733 W. Fullerton Ave.

Potrzebny Doświadczony
FREZER I TOKARZ
Angielski Niekonieczny
**TOMKO MACHINE WORKS,
Inc.**
5740 W. 65th St.
581-4249

**THREADING MACHINE
OPERATOR**

Experienced in die-cut, roll-thread
and grinding.

**PUNCH PRESS
OPERATOR**

Experienced in Broaching and Cut-off.
Steady job, excellent benefits.

Must speak English.

Call LARRY WILLIAMS

763-2020

SAFETY SOCKET SCREW CORP.
6501 N. Avondale Ave.
Chicago, Ill.

POTRZEBNY BLACHARZ

(body and fender man)

Musi mieć własne narzędzia.
Zgłaszać się:

ELSTON AUTO REBUILDERS

3809 N. Elston 463-4660

POTRZEBNY KRAWIEC

Musi mówić po angielsku.

266-2708

pytać o: AL.

12 EAST CLEANERS

12 E. Division St.

**Elektroniczne Lutowanie
i Montowanie**

Stala, lekka, czysta fabryczna praca.
Angielski pomocny.

Dzwonić: 235-9400

albo zgłaszać się oświadczenie:

4500 W. CORTLAND

I pytać o: HENRY

★ Domy

3x4 MUROWANY, przez właściciela,
2124 N. Lorel, Cena do omówienia.
Nie przeszkadzać lokatorom, właścici-
ciel mieszka za miastem. Dzwonić
545-9302

5016-18 S. LUNA

Nowe 2 deluxe murowane bun-
galow. Dom otwarty w nie-
dzielę od 1 do 5 ppł. Tylko za
umówieniem.

BARNABUILDERS 974-1927

NARÓZNIKOWY**6 MIESZKANIOWY****Z ŻÓŁTEJ CEGŁY**

Okolica Laramie i Altgeld — 2x4 z
jadalniami i 4x3½. Wszystkie mają po
jednej sypialni. Garaż murowany na 2
auta, wjazd boczny. Pelen bezment.
Budynek świetnie utrzymany. Muszę
sprzedać, bo kupiłem inny. Dobry do-
chód. Umiarkowana cena.

PIETRASIK ASSOC., R. E.

545-9444

DOWNERS GROVE

Parcela 90x327 stóp. 4 pokoje. Budynek
obity "siding". Basement. Centralne
ogrzewanie. \$43,500

GALLIK 772-8554

DREWNIANY OBITY "SIDING"

1x6, 1x3-dla krenwych. Wykończony
basement. \$20,900. Blisko mojego biu-
ra.

GALLIK 772-8554

DOM OTWARTY 12-5 — sobota i nie-
działa. Przez właściciela. 3 sypialni-
owy murowany ranch. 1½ łazienki.
Murowany garaż na 2 samochody.
Doskonała północno-zachodnia loka-
cja. 7644 W. Rosedale (5900 północ).
763-7119 po 5 po poł.

PRZEZ WŁAŚCIELA. Dom otwarty
w niedzielę 1-5. 3 sypialnie, 2 łazienki.
Murowany ranch. Ma 15 lat. Wykoń-
czony bezment — może być wynajęty
dla teściów. Centralna klimatyzacja.
Garaż na 2 auta z automatycznymi
drzwiami. Sliczny ogród. Dużo dodat-
ków. 3601 N. New Castle. Dzwonić po
angielsku do biura: 286-1864 po polsku;
282-2725

**CZYSCIUTKI
PAR SW. FERDYNANDA
SLICZNY, 2-MIESZKANIOWY
6 POKOI NA KAZDYM PIETRZE
2954 N. PARKSIDE (5700 W.)**

OTWARTY w NIEDZIELĘ 1-4
Wyjątkowo piękne mieszkanie dla wła-
ściciela oraz możliwość dochodu \$250.
Zaletą obu mieszkań są duże nowo-
czesne kuchnie. Bardzo pożądana
dzielnica, blisko wszyskiego.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

PRZEZ WŁAŚCIELA
do sprzedania nowy murowany
dom. 6300 na zachód — 3700 na
północ. Zbudowany 6 miesięcy
temu. 3 sypialnie. Wykończony
basement. Cena \$77,900.
Tel. 777-1549

**NOWSZY 3 PIĘTROWY
DOM MUROWANY
Z GARAZEM**

na 2 auta. Dobrze utrzymany.
3300 północ — 6100 zachód
589-1206 lub 457-1655

FLYNN REALTY**CZY MOZECIE
DOROWNAC TEMU?**

7-POK., MUR., w \$40 TYS.

OTWARTY w NIEDZIELĘ 1-4:30

2913 N. MONITOR (5800 W.)

NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE

Posiada 3 sypialnie, 2 łazienki; możli-
wość mieszkania dla teściów u góry.
Duża kuchnia. Pełna piwnica. Nowsze
ogrzewanie i garaż.

DEDES

6213 W. Belmont NA 2-6200

**PRZEJEDZCIE SIĘ OBOK
DZWONIE W PONIEDZIAŁEK**

★ Domy

"NAJLEPSZE
DOMY U RATAJA"

1. MUROWANY 4 flaty (mieszkania) plus apartament kawalerski. Wpłaty \$14,500 — Duma Jackowa i świetny dochód!
2. 1½ PIĘTROWY dom z mieszkaniem dla teściów, na prawie akrowej parceli.
3. 2x6, po 3 sypialnie, murowany, tuż przy Belmont.
4. PODHALANSKI, dochodowy dom wypoczynkowy w POL—SCE. 16 km na północ od Zakopanego. \$16,000

BRACIA Rataj

.. METRODOME
REALTY
283-2828

2 PIĘTROWY, murowany. 2 mieszkania po 4 pokoje. Garaż na 2 samochody. \$19,000. 1632 N. Wolcott. AR 6-5801.

DO SPRZEDANIA dom z meblami. 2x6, 1x3. Basement. Wicker Park. 486-2354.

2 MIESZKANIOWY, murowany, 2x6, gazowe ogrzewanie, przyjemne sąsiedztwo, blisko Sw. Franciszka. — 299-3494.

NAROZNY, murowany budynek i parcela. 3x6. Diversey blisko Kedzie. Gazowe ogrzewanie, dobry dochód. Cena \$47,000. Właściciel KE 9-6358 lub 478-4210.

2 STORY brick building. Store — front. 3 rooms back of store and 6 room flat above. Near Grand and Pulaski. A low 20's or best offer. 772-3581. PRZEZ właściciela dom dwupiętrowy, murowany, 10 lat stary, parafrasia św. Turybiusza. 585-2768. Bez agentów!

3 Flat Income
PROPERTY

2-5's, 1-4 \$17,500 or best offer.

CALL 725-7229

PAR. SW. Wacława. Przez właściciela. Naroznikowy, murowany z żółtej cegły. Piec czwórek i jedna dwójka. Garaż murowany na 3 auta. Dzwonić po 6-jej: 847-6475. Agenci wykluczeni.

LEMONT

Brick 3 bdrm, bi-level, frpl., cent. air, att. gar., extras, owner, \$69,500. 257-5785

5754 W. PATTERSON (3700 północ). Dom otwarty w niedzielę 12-4:30 po poł. Murowany, 6 pokojowy, 3 sypialnie, 2 łazienki, nowa elektryka—220 V. Pełen basement—wykończony. Bardzo czysty. Przez właściciela. Cena przystępna. Dzwonić przez cały dzień: 545-4238.

GARFIELD RIDGE

W zonie byznesowej 50-0 stopowa lota. Front wychodzi na Archer Ave., blisko Austin Ave. Całkowicie nowoczesny 7-0 pokojowy cottage obity blachą aluminiową. Centralne ochładzanie plus 1½ łazienki. Garaż. Trzeba działać szybko, aby skorzystać z tej okazji, która może uciec. Szansa do dobrego kupna stuka do Waszych drzwi. Dzwonić do Michaels 254-8500

PULASKI i 59ta UL.

1½-piętrowy, posiada 4 pokoje na parterze plus 3-pokojowe mieszkanie na 2-im piętrze dla spokrewnionych. Pełna piwnica. Garaż na 2 auta oraz bardzo niskie podatki. Pieszko do wszystkiego. Ten dom kosztuje tylko \$26,900. Nie czekajcie — telefonujcie do Michaels, 254-8500

ERWIN J.

MICHAELS
REAL ESTATE

4637 S. Archer Ave.
Tel. 254-8500

HARLEM — FOSTER

Murowany na jedną rodzinę, de luxe, wykończony piękny basement, 2 łazienki, piękna duża parcela, garaż na 2 samochody.

ALTO

5131 W. Fullerton Ave.
237-0770

DOM OTWARTY w sobotę 1 — 4 po poł. 3017 Allen St. — Parafia Sw. Jacka. 2x4, drewniany, obity "siding". Pełny basement. Garaż na 2 auta. 2 osobne ogrzewania. W doskonałym stanie. W średniej 30-tce. 588-9195

Dom otwarty w sobotę i niedzielę 12—6
2447 N. MONITOR
4 sypialniowy, murowany, liczący 15 lat. 2 łazienki. Garaż na 2 samochody. 637-7764

JACKOWO

2 PIĘTROWY MUROWANY 2x5, 2x4. Dobry dochód. Gazowe ogrzewanie.

BUDA REALTY 486-6363

★ Domy

WISCONSIN DELLS

Dla ludzi interesu. Tawerna i sala, 5-pokojowe mieszkanie dla właściciela, 9 kabin i motel składający się z 5 jednostek. 9½ akra ziemi nad strumykiem. Całość sprzedaje się za \$85,000. Potrzebna wpłata \$25,000.

SUPERIOR REALTY

Pod nowym adresem
3036 Milwaukee 235-3632
DOM OTWARTY W NIEDZ. 1:30—4
5757 W. Berenice (3830 N.)
Cały z cegły ranch, 15-letni. Można się wprowadzić bez pracy. 5½ pokoi, 3 sypialnie. Atrakcyjna całkowicie wykończona piwnica. Gazowe ogrzewanie. Ładny ogród. Garaż z podnoszonymi drzwiami.

CUNEO & HALSEY -19- 282-8100

MILWAUKEE i CENTRAL Pk.
5 apartamentów; podwójna parcela. Garaż na 2 samochody. Dla zręcznego. W niskiej \$30-ce.

SUPERIOR REALTY

Pod nowym adresem
3036 Milwaukee 235-3632

Blisko PULASKI i ADDISON
OLBRZYMI MUROWANY RANCH
Na olbrzymiej parceli. 3 duże sypialnie, 2 łazienki. Ogrzewana piwnica. Dom ma tylko 20 lat. Dzieciom spodobają się ogród, a rodzice zakochają się w domu.

CUNEO & HALSEY -19- 282-8100

JACKOWO

(Avers i Milwaukee)
3x4, po 2 sypialnie w każdym apartamencie. Blisko transportacji, kościołów, szkół i t. d. Cena \$34,500.

SUPERIOR REALTY

Pod nowym adresem
3036 Milwaukee 235-3632

Z CEGŁY W SZACHOWNICĘ
8 MIESZKANIOWY

Blisko BELMONT i CENTRAL
Wszystkie mieszkania po 1 sypialni. Naturalne wykończenie drzewa. Nowe fugowanie, nowy dach i nowy boiler. Budynek jest w pierwszorzędym stanie.

CUNEO & HALSEY -10- 282-8100

MUROWANY BUNGALOW

BLISKO BELMONT i CICERO
6 pokoi, 3 sypialnie na jednym poziomie plus kryta weranda. Garaż na 1½ auta. Niska cena, aby sprzedać dziś — w \$40 tys.

CUNEO & HALSEY 3-4 282-8100

SPECJALNA OKAZJA!

Skorzystajcie z niej!

JAKUBOWO.

2239 N. MANGO AVE.

Dom otwarty w niedzielę, 25-go września, od 1—4:30 po południu. Murowany dom, 2x4, plus 1x3 w basamencie dla krewnych. Wszystkie mieszkania są nowe i mają podłogi z twardego drzewa. Garaż na 2 samochody. Niskie podatki.

Polska firma realnościowa.

CARAVAN REALTY

5232 W. BELMONT AVE.

282-6655

PAR. SW. JADWIGI

Piękny, murowany, z żółtej cegły. 1x7, 1x4 i 1x3 pokojowe mieszkania. Pełen basement. Ogrzewany gazem gorącą wodą. Drewniany garaż na 1 auto. Sprzedaż spadkowa. Najlepsza oferta.

J. B. PALLASCH & SONS

2871 N. Milwaukee 276-1517

Uwaga! OTWARTE

W NIEDZIELE od 1-5 -ej

DEVON-SCOTT-

KIRSCHOFF... Rosemont

Na "Polskim Osiedlu" z samych nowych budynków apartamentowych ZOSTAŁO tylko 3. Zbudowane z kolorowej cegły z ornamentami. 3 piętrowe budynki mają po 2 mieszkania 5 pokojowe z 3 sypialniami i jedna 4-ka z 2 sypialniami. KAZDE MIESZKANIE OSOBNO OGRZEWANE gorącą wodą. Osobne boilery, gaz i elektryczność. We wszystkich pokojach i schodach dywany, ponadto ochładzacz i kuchenki. NAJNISZSZE PODATKI W CAŁYM STANIE! Duża ilość pracowników z pobliskich biur i urzędów poszukuje mieszkań do wynajęcia. WSTĄPIE W NIEDZIELE!!! Dojazd: po HIGGINS lub DEVON do 294 Tollway, pierwszy skręt w lewo, do SCOTT i w prawo do budynków. Rozmówcie Sie Ze Mną Po Polsku

P. JANINA ZELEK

Tel. 775-7000 lub 227-0870

CRESTWOOD REALTORS

& BUILDERS

5900 N. Milwaukee Ave.

PRZEZ właściciela. Wysokiej jakości 7 pokojowy dom, w doskonałym położeniu. Nie wymagana żadnych napraw. 4 duże sypialnie dla rodziny z możliwością także dla krewnych. Cegła i aluminium. Podłogi z twardego drzewa. "Plaster" i dębowa wykończenia. Duża szafka kuchnia. 2 ceramiczne kafelkowe łazienki. Nowy piec i klimatyzacja. Wywany od ściany do ściany. Garaż na 2 auta. Dom otwarty: niedziela 1-5. 4819 N. Nordica. Dzwonić w celu umówienia się: 775-2797. Niższa 90-tka.

★ Domy

6800 na północ i 7600 na zachód
Prawie nowy (3 lata temu zbudowany), piękny, murowany 2x6. W obu mieszkaniach po półtorze łazienki. Na szybką sprzedaż cena zniżona do \$135,000.

NIEDALEKO

UKRAINSKIEGO KOŚCIOŁA

2114 W. SUPERIOR
Dwa domy murowane na jednej parceli. 4 mieszkania po 4 pokoje. Cena \$35,000.

RADIO
REALTY

George Pawlukowski, broker

4108 N. PULASKI

777-4339 588-1944

Otwarty w Niedzielę 1-4:30
3305 N. OKETO
Idealny dla teściów. 5 pokoi na dole, 4 pokoje na górze. Natychmiastowe objęcie. Niskie podatki. \$61,900

Otwarty w Niedzielę 1-4:30
7810 W. BRYN MAWR
5 pokojowy, murowany "Georgian." W doskonałym stanie. Wykończony basement. Garaż na 2 auta. \$64,500

Otwarty w Niedzielę od 1-4:30
6249 N. NATOMA
Idealny dla teściów. 5 pokoi na dole, 3 pokoje u góry. Nowoczesne kuchnie, łazienki, nowe gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Ogromna parcela. Natychmiastowe objęcie—złóżcie ofertę!

Otwarty w Niedzielę od 1-4:30
8112 W. BERWYN
Luksusowa murowana ranch. 3 sypialnie. Wykończony basement. Duża ogrodzona parcela. Sliczna kuchnia. Wyższa 80-tka.

Century
21
KAY REALTY

5449 N. HARLEM 775-7820

BLISKO
BELMONT-
CENTRAL

1½ PIĘTROWY MUROWANY

DLA TEŚCIÓW

6 pokoi na 1-szym—3 sypialnie, 4 pokoje na 2-im—2 sypialnie. Szafka kuchnia, oddzielna jadalnia, wykończony basement, 1½ łazienki, garaż na 2 auta. Blisko wszystkiego. Dzwonić dziś

JOS. GUZETTA 775-1855

BAIRD

& WARNER

5325 W. Devon Chicago

DOM OTWARTY

NIEDZIELA 2-5

5152 W. GEORGE ST.
7 Pokojowe Murowane
Bungalow

4 sypialnie, oddzielna jadalnia, 1½ łazienki, garaż na 2 auta, wybór dodatków. Rzetelnie oceniony.

BAIRD

& WARNER

5325 W. Devon Chicago

WACŁAWOWO

MUROWANY 6 APART.

3x6 i 3x4. Gazowe ogrzewanie. Doskonały dochód

BUDA REALTY 486-6363

CRAGIN

2—5ki i 1—6ka, drewniany i garaż.
Dochód \$440 miesięcznie. Cena \$34,900.

ASSET 889-8824

Na ulicy Avers, murowany dom na 2 rodziny, bardzo dobrze utrzymany, czysty basement, dwa osobne ogrzewania na gaz i gorącą wodę. TYLKO... \$24,900.

Mamy wiele innych domów.

ALTO

5131 W. Fullerton Ave.

237-0770

WŁAŚCICIEL musi sprzedać jednorodzinną murowany dom — 12 letni, w bardzo dobrym stanie. 3 sypialnie, pokój rodzinny, kuchnia — "kitchenette". Garaż — 3 lata. Wykończony basement. \$64,500 lub oferta. Dom otwarty w sobotę cały dzień, w niedzielę 11 — 5 po poł. 2902 N. Mulligan.

GARFIELD RIDGE

Cały murowany, luksusowy 1½-piętrowy — 4 duże pokoje, nowa szafka kuchnia, Hollywood łazienka plus nadzwyczaj duże 3-pokojowe mieszkanie dla teściów na 2-im piętrze. Pełna piwnica plus garaż na 2 auta. Mamy wasze klucze do tej taniości 20-letniej, która jest bardzo piękna. Nie czekajcie, telefonujcie do Michales, 254-8500

★ Domy

Przejdźcie się obok —

6311 W. FULLERTON

Nowszy 2-mieszkaniowy, murowany. Całkowicie wykończona piwnica. Nowe gazowe ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie. Proszę nie przeszkadzać lokatorom, ale telefonować do biura celem umówienia:

BEAULIEU

5341 Belmont —28— 282-7979

Dom otwarty w niedzielę 1—4

4908 W. ALTGELD

Czysty, 2-6ki, murowany. Pełna piwnica. Garaż na 2 auta. Szybkie objęcie. Przyjdźcie i złożcie ofertę.

BEAULIEU

5341 W. Belmont 24-28 282-7979

6ka, 4ka i TAWERNA

2-piętrowy murowany dom. Pełna piwnica. Dochód \$330 miesięcznie plus 6-pokojowe mieszkanie dla właściciela. Tylko \$39,000.

ASSET 889-8824

BELMONT—CENTRAL
DLA SPOKREWNIONYCH,
MUROWANY

1-5, 1-3, pełna piwnica, garaż na 2 auta. Natychmiastowe objęcie. Cena \$59,000.

BEAULIEU

5341 Belmont —28— 282-7979

Dla Zamknięcia Spadku
Po Raz Pierwszy Podany
Do Sprzedaży
2711 N. KEDZIE

1x6, 1x7, murowany budynek. Pełen basement. Ogrzewany gazem gorącym powietrzem. Drewniany garaż na 2 auta. Pokazywany tylko za umówieniem się.

J. B. PALLASCH & SONS

2871 N. Milwaukee 276-1517

4149 POŁNOC—5200 ZACHÓD

Tylko w \$50-kach. Idealny dom dla dużej rodziny. 8-pokojowy dom z 4-ma sypialniami; salon, jadalnia, kuchnia i gabinet; 2½ łazienki. Pełnego rozmiaru piwnica z możliwością mieszkania dla teściów. Duża parcela. Garaż na 2 auta. Dużo miejsca na rzeczy. Blisko szkół, sklepów i transportacji. Musicie zobaczyć, aby ocenić. Właściciel powiada "sprzedać!" Nie przeczcicie!

BEAULIEU

5341 Belmont 22A 282-7979

BLOOMINGDALE, ILL.

Najbardziej pożądana parcela 165x239 w nadzwyczaj dobrym położeniu, blisko szkół, sklepów i transportacji. Oczekujemy oferty! Nie przeczcicie!

BEAULIEU

5341 Belmont 22A-22 282-7979

PIERWSZA OFERTA

DOM OTWARTY W NIEDZ. 1-4

1724 N. MANGO (5800 W.)

Ładny, 2-mieszkaniowy, murowany; 6 pokoi, 2 lub 3 sypialnie w każdym mieszkaniu, salony i jadalnie. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Pełna piwnica. 2 osobne systemy ogrzewania. Tylko \$31,900

BEAULIEU

5341 Belmont -14- 282-7979

PIERWSZA OFERTA

2337 N. SAYRE (7000 West)

Piękny, 2-mieszkaniowy; 5½ pokoi, 2 sypialnie na 1-yim piętrze; 5½ pokoi, 3 sypialnie na 2-im piętrze. Wszystkie pokoje duże. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Garaż na 2 auta z podnoszonymi drzwiami. Bardzo niskie podatki. Aby zobaczyć wewnątrz, telefonujcie dziś!

BEAULIEU

5341 Belmont -14- 282-7979

PAR. SW. GENOWEFY

Luksusowy, 5½ pokoi, 3 sypialnie, murowany ranch na dużej parceli. Wykończona piwnica. Garaż. Warto zobaczyć.

ASSET 889-8824

2-MIESZKANIOWY,

DREWNIAŃY

3034 N. CENTRAL PK. (3600 W.)

Nadzwyczaj czysty, 2-mieszkaniowy drewniany budynek składający się z 5 pokoi i 2 sypialni na obu piętrach. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Pełna piwnica z 3-pokojowym mieszkaniem o 1 sypialni. Garaż na 2 auta. Nowsze 220 przewodów oraz bez porównania niskie podatki. Telefonujcie w celu umówienia, aby zobaczyć wewnątrz.

BEAULIEU

5341 Belmont -14- 282-7979

KUPUJEMY LUB SPRZEDAJEMY \$ DOCHODOWE POSIADŁOŚCI \$ i pojedyncze rodzinne domy. Południowo-zachodnie Chicago i Przedmieścia.

Dzwonić do JOHN WAGROWSKI

254-1380

Wolski Rlty. Co. 586-0340

ATTENTION BUYERS!

Big ranch, 3 bedrooms. Can be yours soon! Full basement. Large lot. Many extras. Near Fullerton and Austin. Low \$50's.

237-9153

★ Domy

JEFFERSON PARK

Dom Otwarty w Niedz. 1-4
5505 W. WINDSOR (4530 N.)
3 sypialnie, dwa-pokoimy, pokój rodzinny. Dom ma tylko 11 lat.

Dom Otwarty w Niedz. 1-5
2422 N. LOREL (5300 W.)
2 mieszkania. Musi być sprzedany. Złóżcie ofertę.

5½ Pokoi, 2 lub 3 Sypialnie
5119 W. BYRON (3900 N.)

Cena tylko \$47,500. Prosimy nie przeszkadzać, ale telefonować do Prime w sprawie obejrzenia.

1-6 i 2-3ki. Świetny dochód. 50-stopowa parcela. Właściciel rozważa wszystkie oferty. Cena tylko \$33,500

8-pokojowy murowany bungalow w cenie \$44,500 albo złóżcie ofertę.

PolskieBiuro

PRIME REALTY

3417 N. CENTRAL

283-1234

JACKOWO

Czysty, nowoczesny, 2-4ki plus kryte werandy i pełna piwnica. Duży ogród. Warto zobaczyć.

ASSET REALTY 889-8824

Dom otwarty w niedz. 1—4:30
2211 N. KEATING
CENA MOCNO ZNIZONA

Nowszy murowany ranch. 3 duże sypialnie, duża szafka kuchnia. Całkowicie wykończona piwnica. Gazowe ogrzewanie. Centralne ochładzanie. Garaż na 2 auta. Sliczny dom!

BEAULIEU

5341 Belmont —24— 282-7979

PRAWDZIWE KUPNO

2-MIESZK., MUROW. 6i6

OTWARTY W NIEDZIELE 1—4

5451 W. PARKER (2750 N.)

★ Domy

POŁOŻONY W PORTAGE PARK

W okolicy Irving Park i Long Ave. Bardzo dobry dom, 8 pokoi, 4 sypialnie, murewany bungalow. Wykończona piwnica. 2½ bloku do katolickiej szkoły i kościoła. Szafkaowa kuchnia z kantorem z formicą. Nowy dachy. Wiele dodatków. Jest możliwość mieszkania dla teściów.

SALON PIĘKNOŚCI I 3 MIESZKANIA

Mieści się w północno-zachodniej dzielnicy. 3 mieszkania całkowicie nowoczesne. 1-5ka i 2-3ki plus duży i dobrze prowadzony salon piękności. Pełna piwnica. Gazowe ogrzewanie gorącą wodą. 4 osobne zbiorniki na gorącą wodę. Wysoki dochód miesięczny. Cena na szybką sprzedaż w niskich \$70 tys.

LUKSUSOWE KONDOMINIUM NA 3-im PIĘTRZE

Blisko Milwaukee, na północ od Devon naprzeciw Nashville Ave. Bardzo duży salon, 2 sypialnie, wszystkie urządzenia kuchenne, 2 pełne łazienki. Budynek z windą. Cena w wysokich \$50-kach.

Jeśli zamierzacie kupić bungalow, dom wielo-mieszkaniowy lub kondominium—mamy bardzo wiele posiadłości do wyboru. Prosimy telefonować do p. Kazimierskiego na numer 282-8100 lub 235-8891.

CUNEO AND HALSEY (7) 282-8100

OTWARTY DO INSPEKCJI

Niedziela 1 — 5 po poł.

3754 N. PAGE — 8000 ZACHÓD
CÓŚ NAPRADE PIĘKNEGO!!!

6 i ½ pokoi — 3 sypialnie, pełna jadalnia, 2 łazienki, piękna nowoczesna duża kuchnia, wykończony besment z barem, centralnie ochładzany, duży garaż na 2 auta. Blisko transportacji i katolickiego kościoła. Ta piękna ranch ma tylko 5 lat.

Cóś dobrego jak zawsze!

O BOY TYLKO TROY

3033 N. Milwaukee Ave.
276-5333

5657 N. Milwaukee Ave.
631-0707

GDY CHCECIE KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ DOM
ZAPRASZAMY WAS DO ODWIEDZANIA SOLIDNEGO
POLSKIEGO BIURA REALNOŚCIOWEGO



(Dawniej Patria Realty)

2921 N. Central Park Ave.

Solidne jak Skała Gibraltaru.

DUŻY WYBÓR DOMÓW NA PÓŁNOCNYM ZACHODZIE.
Możecie obejrzeć u nas ich zdjęcia.
Wszyscy mówimy po polsku.

486-4130

Uwaga Właściciele Domów!

PROSIMY, ZGŁASZAJCIE WASZE BUDYNKI DO NASZEGO
POLSKIEGO BIURA — MAMY DOBRYCH NABYWCÓW.

BUDA REALTY 2990 Milwaukee 486-6363

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA
J. B. PALLASCH I SYNOWIE

2871 N. MILWAUKEE AVE. Telefon AR 6-1517

Załatwia Wszelkie Sprawy Realnościowe.

Jak — kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki,
ubezpieczenia ogniove i od wypadków.

GARFIELD RIDGE

Okolica 55-ej i Austin, z 2 sypialniami murewany, z możliwością 2 dodatkowych sypialni na górze. Ten nowoczesny budynek wzrośnie szybko w cenie kupiony w niskich 40-tu tysiącach.

SIMS REALTY

767-3881 lub 586-0812

WYPROWADZAMY się z miasta. Dom

otwarty: niedziela 1-5. 2522 N. Lotus.

Murewany, 2 mieszkaniowy 5x5.

Osobne gazowe ogrzewanie. Garaż na 2 auta.

Otwarty Tylko w Niedz. 1:30-4

6 POKOI, OSMIOKĄTNY

5010 W. Wolfram

(2850 N.)

Najczystszy dom w mieście. Piękne

złociste dębowe wykończenie. Nowe

gazowe ogrzewanie gorącą wodą.

3 duże sypialnie. Właściciel kupił inny

dom, musi sprzedać dziś.

DEDES REALTORS NA 2-6200

NILES

Dom Otwarty w Niedziele
25 września od 1-4:30 Po Południu
8266 CALDWELL AVE.

Ładny narożny 5-pokojowy, 2 sypialnie, 1½ łazienki. Murewany ranch, 90x150 stop parcela. Pełen basement. Niskie-niskie podatki.

Cena \$68,900

Kaesar & Kaeser

REAL ESTATE

7735 N. Milwaukee Ave.

Tel. 967-6666 lub

774-2616

OKOLICA 52-ej i Maplewood. 15 lat stary, z 3 sypialniami murewany, pełen basement, centralne ochładzanie, całkowicie wyłożony dywanami. Garaż na 2 auta. W niepokałanym stanie. 476-6726 po 5:30.

PRZEZ właściciela murewany 2-wu rodzinny, 5500 zachód—5400 północ. Telefonować: 283-7278.

★ Domy z Interesem

W CICERO

Do sprzedania przez właściciela murewany budynek z interesem. Jedno mieszkanie, dwie sale do wynajęcia na różne okazje. Duża kuchnia. Tawerna na pierwszym. Przystępna cena.

4915 WEST 30-ty PLACE
Tel. 863-1293

DIVERSEY I PULASKI

Dobrze prowadzony interes—grosernia i skład mięsa oraz 6-pokojowe mieszkanie u góry. Nowe gazowe ogrzewanie. Sprzedaje się z powodu śmierci właściciela. Bardzo dobry interes. Telefonować:

BUDA REALTY 486-6363

★ Domy Poza Chicago

5 POKOJOWY ranch i 4 parcele. 2 sypialnie i 2 łazienki. Garaż na 3 auta. Bass Lake—na drodze Nr. 10, w pobliżu letniska Tarnawa. Prawo do korzystania z jeziora. Józef Bryjak, Rt. 5, Box 456, Bass Lake, Knox, Indiana. 219—772-3834.

ELMHURST-VILLA
PARK-LOMBARD-GLEN
ELLYN-GLENDALE
HEIGHTS-ADDISON

Houses—Large Selection
Apartment Bldgs.
—Both New and Older
Vacant Lots and Commercial
Properties

NORTH AURORA: 3 Bedrooms
Town House \$29,500

D. DUDCZAK I H. ORLICZ
620-8544
Webster Realty—Matchmaker

★ Interesy

SPRZEDAM tanio polską restaurację w dobrym punkcie. 5821 W. Belmont. Tel. 237-1304.

Z PODOJU wyjazdu tanio sprzedam udział w piekarni. — Telefonować: 637-5738.

SPRZEDAM wytwórnię wędlin wraz ze sklepem, z powodu wyjazdu do Europy. 586-5330.

TAVERN BUSINESS

with income property. Brick. N.W. Fully equipped. 3 apts. 2 car gar. \$65,000

472-5992

Duży, dobrze prosperujący
SKŁAD DELIKATESÓW
w centrum nowej Polonii sprzedam. ewentualnie przyjmę wspólnika, fachowca-specjalistę do wyrobu najlepszych gatunków wędlin.
Tel. 685-1007

PRODUCE
AND DELI

Ideal 1 man or husband-wife operation. Polish neighborhood 3859 W. Fullerton. Money maker!

772-5575 or 543-8977

KLUB NA
PRZEDMIEŚCIU

3 Domy i 227 Akrów

Dochód brutto — ponad \$225,000 w ciągu 7 miesięcy. Usytuowany blisko Stevens Point, Wis. Restauracja na 60 miejsc. 2,7 akra — strefa handlowa. Cena wywoławcza: \$55,000.

WHISPERING PINES
REALTY
956-0420

★ MOTELE

MOTEL 25 jednostek na sprzedaż przez właściciela w Phoenix, Arizona. Cena \$90,000 — 29% wpłaty. Przejmiemy kontrakt. Dzwonienie: collect, lub piszcie: Angela Motel, 2114 W. Buckeye Road, Phoenix, Arizona, 85009. Telefon (602) 252-1265.

★ Parcele

MICHIGAN — South Haven — 7 parcel w pobliżu jeziora Michigan. \$5,850. Wieczorem 286-2572, w dzień 751-5786

★ PIECE

SPRZEDAM piec kuchenny. 282-4287

★ Poszukuje Mieszkania

POKOJ z używalnością mieszkania, dla starszej pani. BR 8-2184

WYNAJMĘ mały dom w północno-zachodniej części miasta. 237-3176.

3 DOROSŁYCH poszukuje 2 lub 3 sypialniowego mieszkania. Na zachód od Central, na północ od Diversey. Dzwonienie po 12 w południe: 772-3522.

PRACUJĄCA pani poszukuje pokoju. Okolica Central Ave. do Harlem. Chętnie pomoże w domu. 637-5187.

POSZUKUJE 3-4 pokoi, ogrzewanych, o przystępnej cenie, w Cragin lub północno-zachodniej dzielnicy — CO 7-1276.

★ Do Wynajęcia

5 POKOI. Może być 1 dziecko. Cicero — Diversey. 763-2921

4 POKOJE do wynajęcia na drugim, z tyłu. Ogrzewanie "space". Dla starszej osoby. Marianowo. 278-5767.

4 POKOJE ogrzewane, \$170 miesięcznie, okolica Belmont — Pulaski. 777-6342

OKAZJA! Sprzedam dwie działki na Florydzie. Jedna działka: 130 stóp na 151 stóp. Druga: 112 stóp na 160 stóp. Dzwonienie: 434-8913

5 POKOI, 2 sypialnie. Częściowo umeblowane. Świeżo odnowione. \$110. 4338 W. Shakespeare. Dorosłym. 772-0710

3½ POKOI na 2 piętrze. \$185 miesięcznie. Gorąca woda, ogrzewane. Dla dorosłych, bez zwierząt. Belmont-Addison. 282-7368

5 CZYSTYCH pokoi na Long. 5600 zachód. 237-4973

4 POKOJOWY apartment nie umeblowany, czysty, dorosłym. 1028 N. Monticello Ave. 235-5971.

DŁA STARSZYCH ładne 5 pokojowe mieszkanie, 2 piętro, ogrzewane piecem, gorąca woda stale. Na School koło Pulaski. Tel. 545-6733.

POKOJ do wynajęcia dla pana. Tel. 342-2176

4 POKOJE do wynajęcia. Na pierwszym. Dla dorosłych. 276-3819

STARSZA niewiasta poszukuje starszej kobiety na mieszkanie, Telefonować: 235-0486

3 ROOMS, heated, stove and refrigerator. Vicinity: Austin — Addison. \$175 a month. Call after 5 p.m. 774-1426

5 POKOJOWE
MIESZKANIE
na 3-cim z frontu. 1320 W. Wicker Park Ave. Tel. AL 2-9563.

6 POKOI dla starszych koło kościoła śś. Młodzianków. 421-6212.

916 N. HOYNE. Słoneczne 6 pokoi, ogrzewane gorącą wodą. Całkowicie odnowione, czyste. BR 8-0040.

1 ROOM for rent. Very clean with cooking facilities. 772-3440.

4 POKOJE na 1-szym, 3100 N. Keating. Telefonować: 545-0796.

2½ POKOI, ogrzewane, gorąca woda, północny-zachód. 384-4425.

4 POKOJE, nieumeblowane. Na Jadwigowie. 486-1321.

NA JACKOWIE 4 pokoje ogrzewane, dla małżeństwa. 736-0098.

4 POKOJE, 2 sypialnie dla dwóch osób. Ogrzewane, umeblowane. 4350 S. Hermitage. FR 6-1628.

4 OGRZEWANE pokoje. Diversey-Schubert, naprzeciw parku. 235-3915.

4 POKOJE na 2-im, Archer-Rockwell, w średnim wieku, bez dzieci i zwierząt. Depozyt asekuracyjny. 376-3164.

ŁADNE

MIESZKANIE DO WYNAJĘCIA. 4 pokojowe z 2 sypialniami. Świeżo odnowione i wymalowane. W tym domu mieszkają tylko Polacy! Tel.: 277-6503

4 i 5 POKOJOWE mieszkania, umeblowane, w okolicy Thomas—Western. 227-7762.

DUZE na 2-im piętrze 5½ pokoi — 3 sypialnie, 1½ łazienki, kryta weranda. Nowy dom. Naprzeciw parku. \$225. — Tel. 378-0232

POKOJ z używalnością mieszkania w pięknej dzielnicy Montrose — Paulina, starszy pan wynajmie niepalącej osobie. 929-0396.

6 POKOI, spokojnym ludziom. Może być 1 małe dziecko. 2509 N. Rockwell. 486-0121.

2½ POKOJOWE mieszkanie, 2-gie piętro, ogrzewane, piec kuchenny, lodówka. 4310 W. Augusta.

3 POKOJE nieumeblowane, ogrzewane, dla pani lub małżeństwa w średnim wieku. 685-3925.

MIESZKANIE w basemencie do wynajęcia. 4 pokoje. 1539 N. Lorel Ave. OKOLICA Fullerton i Rockwell. 3½ pokojowe mieszkanie. 1 piętro. Właśnie odnowione. Przewiewne, słoneczne i ciche. Tylko dla dorosłych. Tony: 561-5226.

6 POKOI dla dorosłych na Jackowie. 235-0092.

2700 N. SPAULDING

2½ pokojowe studio, czyste, blisko kolejki. \$128 miesięcznie. Dorosli, bez zwierząt. Można oglądać od 9 rano do 6 po poł. Dzwonienie w ciągu dnia: 273-3370; wieczorami: 673-9119 lub 489-3425.

CZWORKA, parter, może być umeblowana. Wood — Armitage. 489-4099

3 ROOMS furnished for rent, 1 man, 2622 W. Logan Blvd. 276-4525.

6 POKOI do wynajęcia, świeżo odnowione, dorosłym, bezdzietnym, bez zwierząt. 1913 N. Leavitt.

5 POKOJOWE mieszkanie na Jackowie do wynajęcia dla rodziny. Dywany od ścian do ścian. Lokator sam ogrzewa. \$200. Telefonować: 489-3374.

4 POKOJE, umeblowane, ogrzewane, na drugim, dla dorosłych. BE 5-1471 koło 6-ej.

3½ POKOI, 1-sze piętro w tyle, łazienka, gazowy ogrzewacz, dla pracującej na dzień starszej pani. Dzwonienie na 2im piętrze z frontu: 5148 S. Wolcott.

3 UMEBLowane pokoje. 1 piętro, z tyłu. Okolica Chicago — Ashland. 421-2548

4 POKOJE, 2 sypialnie. Nowoczesne. Stara polska dzielnica. Hoynes-Augusta. \$110. Gardynski. 276-4984.

★ Do Wynajęcia

4 POKOJE dla dorosłych. Południowa dzielnica. — 254-0173.

6 OGRZEWANYCH pokoi. 2 piętro. Helenowo. 486-0761.

6 POKOI, piecem "space" ogrzewane, 2042 W. Augusta Blvd.

5½ POKOI, 1-sze piętro. Irving Park i Austin. Dzwonienie cały dzień 545-6740.

6 POKOI do wynajęcia, piecem ogrzewane. Tel. BR 8-1660.

5 POKOI, 2 sypialnie. Gorąca woda, ogrzewanie "space". Logan Square. — 282-4514.

4 POKOJE, umeblowane. Lokator sam ogrzewa. Okolica: Armitage i Central Park. 772-4063.

ŁADNE 5-cio pokojowe mieszkanie. Okolica: Belmont — Pulaski. Telefonować po 5-ej: 478-3267.

MIESZKANIE 3½ pokojowe do wynajęcia — \$145 mies. 3126 N. Spaulding. Tel. 725-1930

6 POKOI do wynajęcia na drugim. Ogrzewane, gorąca woda. Dorosłym. 539-9350.

DUZE słoneczne 4 pokojowe mieszkanie, na 1-szym, ogrzewane, piec kuchenny, lodówka, blisko transportacji. 3110 N. Milwaukee. 282-3562.

4 POKOJOWE mieszkanie. 1 sypialnia. Ogrzewane. Na 1-ym. Piec, lodówka. Belmont-Milwaukee. 282-3562 po 5-ej.

5 ROOM APT.

3rd floor. 2 bedrooms. Pantry; enclosed porch. Good transportation & shopping. \$210 per month. Vicinity Montrose & Pulaski.

539-0209

DO WYNAJĘCIA od 1 października 6 pokoi—pięknych, słonecznych, wszędzie dywany, na Wacławowie. Dla osób starszych, bezdzietnych. Dzwonienie sobota po południu i niedziela: 267-2935.

5 OGRZEWANYCH pokoi na 2 piętrze. Okolica: Foster-Milwaukee. 286-6930.

DO WYNAJĘCIA 5 pokoi na trzecim, dla dorosłych, na Helenowie. Augusta Blvd. 384-5793.

DO WYNAJĘCIA 4 pokoje, zgłosić się na 2-gie piętro z tyłu: 1135 N. Damen Ave.

1½ BASEMENT furnished rooms. References and security deposit. Non-smoker. Reasonable rent. Vicinity: Addison-Central Park. 588-5481.

JADWIGOWO. 4 pokoje na drugim piętrze, dla dorosłych. 772-5426.

4 POKOJE z 2 sypialniami. Na północ od Belmont, na zachód od Pulaski. Dla starszego małżeństwa. Bez zwierząt. 545-8969.

3½ POKOI, duże, ogrzewane. Piec, lodówka. Diversey i Central Ave. Do wynajęcia od 1 listopada. \$190 plus depozyt. 622-8887.

PIERWSZE piętro, 4 pokoje do wynajęcia, 2 sypialnie. Jackowo. Wolimy parę małżeńską, mogą być dzieci. 342-0542

5 POKOI, 1 piętro. 2631 N. Springfield.

5 POKOI, 2 sypialnie, 2-gie piętro, w bardzo dobrej dzielnicy. Od zaraz. Dzwonienie po 5-ej: 889-7343.

3½ POKOI nieumeblowane, ogrzewane. Jadwigowo. 252-4810.

4 POKOJE na pierwszym piętrze do wynajęcia. Tel. 384-2809.

UMEBLOWANY pokój, sypialnia, łazienka, kuchnia. Pierwsze piętro, front. 3448 W. LeMoine Ave.

2 UMEBLowane POKOJE
Mieszkanie w basemencie. Położone koło 47-ej i Wolcott. Dzwonienie po 6-ej wieczorem. 425-6690

★ Futra

NA SPRZEDAŻ nowe futro minikowe oraz karakułowe w rozmiarze 14. Dzwonienie po 2-ej 637-8399.

KOŻUCHY I PŁASZCZE SKÓRZANE
szyjemy na miarę, przerabiamy, czyszcimy. Sprzedajemy skóry owcze, wydry, karakulki, łapki luzem i błamy lisy — nie żdziemy!
6106 W. ADDISON 685-5653

NAJCHYBIEJSZA

WYPRZEDAŻ KOŻUCHÓW

już od \$48

Szyje się na miarę z najlepszych importowanych skór. Sprzedaż kożuchów i skór do Polski, najtaniej w Chicago.

3015 N. Central Ave.
3133 N. Milwaukee Ave.
Tel. 283-2553

OTWARTE W NIEDZIELE

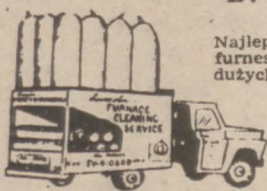
WIELKA
WYPRZEDAŻ

męskich i damskich
KOŻUCHÓW
i Łapek Karakułowych

★ Ogrzewanie

Lincoln...

FURNACE CLEANING SERVICE
3642-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641
EV 4-6000



OBSŁUGA REJONU CHICAGO
PONAD 25 LAT
DARMO KOSZTORYSY

POSIADA

Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia
furnasów o możliwościach większych jak dwieście
dużych przyrządów do czyszczenia furnasów.

24 GODZINNA OBSŁUGA
W NAGŁYCH WYPADKACH
CZYSZCIMI I REPERUJEMY

• Furnasy • Komin • Space
• Bojler • Przewody • Ogrzewanie
• Przewody • Ogrzewanie

EV 4-0600

ZA DUŻY RACHUNEK ZA GAZ?

Teraz każdego stać na

NOWY SYSTEM OGRZEWANIA!

NOWE BOJLERY:

90,000 BTU — \$1,095

z instalacją i "circulating Pump"

NOWE FURNACE:

110,000 BTU — \$675 plus instalacja

137,000 BTU — \$775 plus instalacja

OCZYŚCIE I SPRAWDZIE WASZ BOJLER I FURNACE TERAZ

Ventura Heating 283-3037

★ Plastrowanie

PLASTROWANIE, robota gwa-
rantowana. — Obliczenia darmo.
Philip Kafka. — 736-6835.

★ Rummage Sale

RUMMAGE SALE w Irving Park
Lutheran Church — Education Bldg.
4057 N. Harding Ave., w poniedziałek
26 września od 2-8 wieczorem. We
wtorek 27 września od 9 rano — 2
po południu.

WYPRZEDAŻ z powodu przepro-
wadzki — garażowa. 23, 24, 25 wrze-
śnia. Meble i przyrządy domowe. 5205
N. Olcott Ave. (7500 zachód).

DAMSKA odzież w rozmiarze 9-12,
obuwie 9 wąskie, kosztowne suknie,
przystępnie. Męska odzież w średnim
rozmiarze. Wszystko jak nowe. Tro-
chę przedmiotów domowych. Otwarte
między 11 rano-3 po południu: 1900
N. 76-ty Court, Elmwood Park.

WYPRZEDAŻ w basemencie sobota-
niedziela 24-25 września od 8 rano-6
wiecz. 3025 W. Ainslie, komplet do
sypialni, kufer na "steamer" stoły
krzesła, odzież. 539-2532.

WYPRZEDAŻ w garażu, telewizor,
rowery, szufle na śnieg, odzież, dra-
perie, rozmaiteści. Bardzo tanio. 3117
West 54-ty Place. W poniedziałek i
wtorek 26-27 września od 9:30 rano —
8 wieczorem.

★ Przeprowadzki

Licencjonowana, ubezpieczona
POLSKA FIRMA:
IWANSKI

MOVING CENTER PRZEPROWADZKI

Mieszkań i Biur
Dziś zgłoszenie — dziś przeprowadzka!
Także Long Distance
Ceny konkurencyjne.
Informacje o wolnych mieszkaniach.
Tel. 384-3322

Licencjonowana, ubezpieczona
Polska Firma

Przewozu Mebli i Towarów

ARTHUR MOVING COMPANY

POLECA SVOJE USŁUGI
Fachowa, solidna, szybka obsługa.
Niskie ceny.
Tel. 588-5567
od 8 rano do 8 wieczór

VISTULA MOVING CO. PRZEPROWADZKI

ORAZ PRZEWÓZ TOWARÓW
Niskie ceny — fachowa praca
— obsługa cała doba.
Tel. 489-0790

★ Elektryczne Roboty

TROY ELECTRIC
Licencjonowany Kontraktor
Fabryki — Sklepy — Domy.
Specjalnie niskie ceny.
Sprzedajemy i instalujemy
aparaty do chłodzenia.
Walter Zabrodski
254-5595 lub PR 8-7887

ANDREW ELECTRIC
Wszystkie Prace Elektryczne
Ochładzanie, Przeróbki 110 na 220
z gwarancją. Darmo kosztorysy.
24 GODZINNY SERWIS
588-6954

POLSKO-AMERYKANSKA FIRMA ELEKTRYCZNA

Wykonuje wszelkie roboty elektryczne według przepisów
kodeksu miejskiego. Przeróbki ze 110 na 220 volt. Kosztorysy
darmo. Ceny umiarkowane. Sumienna szybka obsługa 24
godziny na dobę.

SHEFFIELD ELECTRIC CO., INC.

JÓZEF ORLOF, Elektrotechnik z Polski.
247-1548, 935-0740

★ Ogrzewanie

★ Kanalizacja

WYKONUJE prace kanalizacyjne,
wodociągowe, przepychanie kanałów
i rur. Solidna robota. 384-0582 — 24
godzina obsługa. Jędrzejczyk.

★ Skład Żelastwa

**NORTH AVE.
IRON & METAL CO.**
KUPUJEMY STARE RZECZY
Miedź, Mosiądz, Aluminium,
Ołów, Chłodnice, Baterie i t.p.
1917 W. NORTH AVE.
278-4370

★ Lekcje

**NAUCZ SWE DZIECKO GRY
NA PERKUSJI**

Lekcje gry i zasad muzyki udziela
zawodowy perkusista z dużym do-
świadczeniem po polsku lub angielsku.

**Jazz, Rock, Muzyka
Rozyrykowa, Taneczna**
Dzwonienie Między 6-8 Wieczorem:
Tel. 539-0734

★ Malowanie

MALOWANIE zewnątrz i wewnątrz.
Tapetowanie. Obijanie "siding", ogo-
rodzenia. Ubezpieczeni, obliczenia dar-
mo. Telefonować 252-8219 — 486-5627.

**ROBOTY MALARSKIE
KLADZENIE TAPETY
I CERATY
UBEZPIECZENI**
Tel.: 736-4485

MALUJEMY

domy tajno, szybko wewnątrz i ze-
wnątrz. Odnowiamy kuchnie, łazienki,
instalujemy szafki. Jesteśmy ubezpie-
czeni. Obliczenia darmo. — 775-7390 —
po 6-ej.

MALARZ

przyjmuje roboty malarskie oraz
wszelkie reperacje domów, również
naprawa wszelkiego rodzaju lodówek.
Telefonować po 6-ej wieczorem
495-2798

MALARZ

Przybył z Polski wykonuje każdą
pracę malarską wewnątrz i ze-
wnątrz. Jest ubezpieczony.
Tel. 286-2855

★ Elektryczne Roboty

INSTALACJE elektryczne 110-220 V.
Tadeusz Nogała wykonuje roboty
elektryczne solidnie i z gwarancją.
478-5297.

DAKIN

ELECTRIC SERVICE
Z. PODBIELSKI — WETERAN
Wykona Każdą Pracę Elektryczną
Solidnie z Gwarancją
OBLICZENIA DARMO HU 9-2012

CANDOR ELECTRIC

Usługi 100 amperowe \$259.00
Obsługa 24 godzinna

778-2626

★ Dachy

Reperujemy
i Kładziemy

DACHY
Zakładamy

RYNNY

STANLEY ROOFING

Także wszelkie naprawy
cementowe

622-6158

Obliczenia darmo. Niskie ceny.
Roboty gwarantowane.

Właściciel

Stanisław Piotrowski

DACHY

OBICIA

FUGOWANIE

• DACHY smolowane, rolo-
wane, pojedyncze
• OBICIA wszelkiego ro-
dzaju włącznie z alumi-
niowymi
• KOMINY nowe — napra-
wa starych
• RYNNY
• FUGOWANIE
• FRONTY KAMIENNE
Darmo Kosztorysy.
Polska firma ubezpieczona
i pod bondem.
HENRY SEJDAK, Właśc.

H & S Company
891-5959

Reperujemy i Kładziemy
NOWE DACHY

Po Dobry i Trwały Dach,
Przyjdźcie do Polskiej Firmy

ZAKŁADAMY ROCKWOOL

INSULACJĘ W DOMACH.

I WYKONUJEMY

ROBOTY BLACHARSKIE.

Follmer Roofing Co.

943 N. DAMEN AVE.
BRunswick 8-4495

Reperujemy i Kładziemy
NGWE DACHY
WYKONUJEMY WSZELKIE
ROBOTY BLACHARSKIE

LEŚNIAK ROOFING

and
SHEET METAL WORKS

1806 West 18th St.
Telefon: CA 6-0569

OBLICZENIA DARMO
CENY NISKIE
ROBOTA GWARANTOWANA

WYKONUJE roboty hydrauliczne
(plumbing), oraz prace elektryczne i roboty
elektryczne na 220 V. Niskie ceny.
Telefonować — 252-8219 lub 486-5627.
Ubezpieczenie

CEMENTOWE ROBOTY
Wykonuje polski kontraktor.
"Przyjacieł ludzi pracujących"

Czesław Ratajczyk
227-6335

White-Rodgers' ENERGY-SAVING THERMOSTAT



**New! Cuts heating
and cooling costs
from 8% to 20%.**

• Automatically lowers temperature
at night while family is asleep.
• Raises temperature in morning
before family arises.
• No additional wiring... replaces
your existing thermostat in
minutes.
• Summer or winter significantly
reduces gas, oil or electricity
consumption.
• Various models available to meet
your needs.

**LATTECO HEATING
& AIR CONDITIONING**
5632 W. LAWRENCE AVE.
CHICAGO, ILLINOIS 60630
PHONE
777-5772
EMERGENCY NIGHT
CALL PHONE 476-3663

★ Usługi

**CENTRAL AUTO
BODY SHOP**

3548 W. North Ave.
(róg Central Park)

Warsztat samochodowy wykonu-
je roboty blacharskie, czyli pro-
stowanie karoserii i podwozia.
Malowanie. Przyjmujemy roboty
prywatne i ubezpieczeniowe.
Zapraszamy również w soboty.

Tel. 235-1360

Jan i Mieczysław Szybkowski

★ Kontraktorzy

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU
Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i
przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad.
Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią
same za siebie.

Nie trzeba malować: pokrywamy aluminium blachą "Soffit facia trim" i okna.
• Kuchnie i Łazienki
• Roboty Plumbarskie i Elektryczne
• Malowanie Mieszkań
• Dodatkowe Pokoje

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare.
Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING".
Wstawiamy drewniane okna i drzwi.

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee

• Róg Addison

KORZYSTAJCIE

Z DUŻEJ JESIENNEJ ZNIŻKI
Od Września do Listopada
1977 r. Włącznie

Firma
Ubezpieczona
Licencjonowana
Pod Bondem



Właśc. A. Szwalger
obsługuje Was
po polsku.

Telefonujcie Dziś:
282-9090

DODATKOWE POKOJE

oraz wszelkiego rodzaju przeróbki i naprawy.

• PRZEBUDÓWKI
• KUCHNIE
• POKOJE W STRYCHU
• POKOJE REKREACYJNE
• ŁAZIENKI
• ALUMINIOWE OBICIA
• RYNNY i SCIEKI

Dogodny kredyt — Latwe spłaty — Bankowe raty

Każda praca wykonywana jest pod osobistą superwizją właściciela firmy

MERCURY CONSTRUCTION COMPANY

Telefonujcie po bezpłatne kosztorysy 472-8171, 247-1548 i 247-6041

TERAZ PRZED ZIMĄ TRZEBA ZROBIĆ NAPRAWY I PRZERÓBKĘ W WASZYM DOMU

WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY KONTRAKTORSKIE

• Dodatkowe Pokoje Rekreacyjne
• Lub Na Poddaszu
• Kuchnie i Łazienki
• Werandy Nowe i
• Naprawiamy Stare
• Fugowanie

wszystkie roboty gwarantowane
telefonujcie po bezpłatne kosztorysy: **393-3552**

TRACZ CONTRACTING CO.

• LICENCJONOWANI • UBEZPIECZENI • MOWIMY PO POLSKU

Ed Grzebieniak

KONTRAKTOR

**BETTER WAY
REMODELING**

Całkowite Przeróbki Domów
• FUGOWANIE
• NAPRAWY KOMINÓW
• DACHY • RYNNY
• Usuwane Gzymsów

KOSZTORYSY DARMO
36 LAT DOŚWIADCZENIA
CAŁKOWICIE
UBEZPIECZENI

Telefon w Chicago i na
Przedmieściach:
622-6779 lub 827-4637

CENY WZRASTAJĄ NAJLEPSZA OSZCZĘDNOŚĆ TO ZROBIĆ RAZ, A DOBRZE

Jako fachowcy wykonamy każ-
dą małą czy dużą naprawę we-
wnątrz czy zewnątrz budynku
najoszczędniej. Dzwoncie zaraz
— zanim się rozpocznie po-
spěch.
Również w nagłych wypadkach.
General Contracting Co.
4146 W. ARMITAGE
278-1525

WALTER JAKICH CONSTRUCTION CO.

Wolacie o darmowe obliczenie
na roboty stolarskie, ciesielskie,
cementowe, różne przeróbki, do-
budówki, werandy, "dormers",
oraz generalne utrzymanie bu-
dynek.

Licencjonowani i ubezpieczeni
Generalny Kontraktor
1831 N. Ka lov Tel. 235-1201

CIESLA ("CARPENTER") WYREMONTUJE Wasz dom od A do Z tak, że będzie potem jak nowy. Również wszelkiego rodza- ju uszkodzenia naprawia facho- wo, solidnie, tanio i szybko. Chcesz zrobić remont domu swe- go zadzwoń o pomoc do:

ODROWSKIEGO
Tel.: 545-2089

E. J. SOUKUP CEMENT CONTRACTOR

• Driveways • Sidewalks
• Room addition foundations
• Patios • Steps
F. E. ESTIMATES
887-1694

WYKONUJE WSZELKIE PRACE CEMENTOWE

Chodniki, nowe schody, podłogi w ga-
rażu, wjazdy, patio. Daje dobrą cenę.
Licencjonowany i ubezpieczony. Dzw-
nić po 6-ej: 762-5562, w dzień: 284-7916.

TOWN & COUNTRY CONSTRUCTION

CHCESZ odnowić nowoczesnie swoj dom — dzwón do

MARKA
252-8641 podczas dnia
227-4934 po 7 wiecz.
• Baseny
• Łazienki • Kuchnie
• Lokale Biznesowe
• Reperacje
ROBOTA SOLIDNA.
CENY PRZYSTĘPNE.
Ojciec i Syn A. M. Kociotek

WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW

SZYBKO — TANIO — SUMIENNIE — FACHOWO
• ROBOTY CIESIELSKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY
• SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE
• ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE
• MALOWANIE DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ
• ROBOTY GWARANTOWANE

Dzwoncie Do Znanego Kontraktora
Mike Dragowicz 588-6535

ZMODERNIZUJECIE WASZĄ KUCHNIĘ TANIM KOSZTEM

NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA
PRZYJDZIE I OBEJRZYSZ W NASZYM SKLEPIE
DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH

Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwoncie a przysyłamy do Waszego
domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje —
bez zobowiązania — jak ja najładniej urządzić i zmodernizować.
Wykładamy ściany i podłogi taflkami. Również obicia i wykoń-
czenia drewniane należą do naszej specjalności.

UWAGA: MOŻECIE U NAS KUPOWAC SZAFKI KUCHENNE PO
CENACH KONTRAKTORSKICH I SAMI JE INSTALOWAC
WEDŁUG NASZYCH DOKŁADNYCH INSTRUKCJI

J. B. KITCHEN CABINETS

2920 Milwaukee Ave. 227-6801
Otwarte Poniedziałki i Czwartki 9 rano-9 wieczór; Wtorki Piątki,
Soboty 9 rano 5 po poł. oraz w Niedziele od 1 po poł. do 5 po poł.

WŁADYSŁAW GRZEBIENIAK i SYN. KONTRAKTORZY

Firma istniejąca od 1922 roku. Wykonuje wszelkie prace
z zakresu Fugowania oraz Reperacji Wszelkiego Rodzaju
Kominów oraz Wszelkie Prace Murarskie.

Obliczenia darmo. — Pracownicy ubezpieczeni.
Tel: 774-7494

FACHOWO-SOLIDNIE NAJOSZCZĘDNIJ

Wykonujemy wszystkie prace
ciesielskie, malarskie, werandy,
dachy, garaże, obicia.
Obliczenia Darmo
**M. SAJDAK —
General Contractor**
Tel.: 283-0560

Z GWARANCJĄ WYKONUJE
OBICIA DOMÓW NA ZEWNĄTRZ
ALUMINIUM

Obramowanie okien i drzwi, obicia
"siding", "soft siding" rynny, oraz
kładzenie dachów. Dzwoncie wieczorem
463-3526

BRUNO INSTALLATION

**FUGOWANIE I KOMINY
FACHOWA ROBOTA**
Robi Sam Wszystko
Ubezpieczony

**OSCAR T. THEISZ
TUCKPOINTING**
PE 6-7496

TANIO — SZYBKO — FACHOWO KOMPLETNE PRZERÓBKĘ DOMÓW I BUDOWA NOWYCH

PORCHES — WERANDY

i dodatkowe pokoje, ponadto wykonujemy obicia aluminium i inne,
dachy, schody, okna, piwnice, kuchnie, łazienki, rynny, fugowanie,
roboty murarskie. Kosztorysy i

Zabójca 4 Braci Uznany Winnym Morderstwa

Ława przysięgłych, składająca się z siedmiu mężczyzn i pięciu kobiet, uznała w środę wieczorem niejakiego Roger Drollinger'a winnym morderstwa 4 braci.

Po godzinnych rozważaniach, ława przysięgłych wydała swe orzeczenie uznając Drollinger'a winnym zamordowania chłopców w ich domu rodzinnym w Hollandsburg, Indiana, 14 lutego br. Drollinger stał na czele bandy, która wtargnęła do domu ofiar i rozstrzelała ich w stylu egzekucji.

Morderstwo pierwszego stopnia pociąga za sobą w stanie Indiana karę dożywotniego więzienia. Jeden z obrońców Drollinger'a, David Ford, oznajmił, iż będzie on apelował od takiego wyroku.

Data wydania wyroku została ustalona przez sędziego Bruce Bade, z sądu okręgowego Blackford, na 17 października br.

Podczas wydania orzeczenia ławy przysięgłych, Drollinger siedział bez ruchu z głową opartą o rękę.

Drollinger, 24, z Waynetown, Ind., zeznawał wraz z żoną, 17-letnią Kathy, że znajdował się w domu w czasie kiedy morderstwa zostały popełnione. Ofiarami zbrodni byli bracia, Ralph, Reeve i Raymond Spencer, 14-22 lat, oraz ich przyrodni brat Gregory Brooks, 22.

Matka chłopców, Betty Spencer, jedyna osoba która ocalała w masowej zbrodni, zeznawała, że Drollinger dowodził bandą młodych ludzi, którzy włamali się do jej domu i mordowali "po prostu dla przyjemności". Zeznanie matki potwierdzili współoskarżeni Drollinger'a, Daniel Stonebraker i Michael Wright. Ojciec chłopców znajdował się w pracy.

Drollinger sugerował podczas swego zeznania, że p. Spencer, która uszła śmierci udając martwą, była wyczerpana przesłuchaniami władz gdy wskazała go jako jednego ze zbrodniarzy. Natomiast współoskarżonym prokurator obiecał łaskawszy wyrok w zamian za zeznanie, utrzymywał Drollinger.

"Jedyną rzeczą, którą obiecujemy" — powiedział prokurator Dowd — "jest zamknięcie tych czterech osobników do końca ich życia". Dowd dodał, że Stonebraker, 20, i Wright, 21, już w swych pierwszych zeznaniach (złożonych w odległości 2,000 mil od siebie) wskazywali na Drollinger'a jako inicjatora zbrodni. Stonebraker zeznał, że dom ofiar był przypadkowo wybrany w poszukiwaniu "przyjemności".

Wright, Stonebraker, wraz z czwartym sprawcą, 17-letnim David'em Smith, staną przed sądem w późniejszym terminie.

Program Integracji Miejskiego Personelu Pedagogicznego

Sędzia Francis Delaney wydał w środę zarządzenie pozwalające 196 nauczycielom dokonania wyboru szkół do których mają być przeniesieni.

Wniosek o zarządzenie zgłoszony był przez przedstawicieli Miejskiej Rady Szkolnej i Związku Nauczycieli w Chicago. W ubiegłym tygodniu Delaney zarządził przywrócenie 270 nauczycielom poprzednich miejsc pracy. Nauczyciele ci byli przeniesieni do innych szkół w ramach miejskiego programu integracji personelu pedagogicznego.

Nauczyciele którzy zostali przeniesieni do nowych miejsc pracy w sierpniu, zostali pozbawieni praw i przywilejów starszeństwa, oświadczył prezydent Związku Nauczycieli, Robert Healey.

Przy nowym zarządzeniu nauczyciele otrzymają większą listę szkół,

z której mogą dokonać wyboru. Przydział szkół dokonany będzie na podstawie starszeństwa.

Healey oświadczył: "uważamy to za zwycięstwo, w wypadku 196 nauczycieli, ponieważ domagaliśmy się wolniejszej ręki w dokonywaniu wyboru miejsc pracy; jest wiele stanowisk do objęcia z których teraz mogą wybierać".

Oznajmił również że decyzja Delaney'go z ubiegłego tygodnia, zezwalająca im na powrót do poprzednich miejsc pracy, jeżeli tego pragną, zostanie zrealizowana przed 11 października. Uważa on że większość z 270 nauczycieli z chęcią powróci do szkół z których zostali przeniesieni pod nakazem Rady Szkolnej.

Decyzja sędziego nie obejmuje wszystkich nauczycieli (ponad 2,000) przydzielonych do innych szkół celem integracji sztabu nauczycielskiego.

Gubernator Thompson Podpisał Nowe Ustawy

Gubernator Thompson podpisał dwie nowe ustawy, projekty których wniósł senator Norbert Kosiński (14 Okręg Wyborczy).

Jedna, Senat Bill 816, dotycząca reformy procedury wyborczej, zakazuje niszczenia nadwyżki balotów papierowych używanych w lokalnych wyborach, gdzie zwykle jest więcej balotów niż podań o baloty. Dotychczas, jak wyjaśnia senator Kosiński, nadwyżkę balotów niszczone, pomimo że powtórne przeliczenia mogły wykazywać pomyłki, zwłaszcza w wypadkach nieznacznej różnicy głosów, oddanych na kandydatów.

W takich wypadkach — mówi Kosiński — baloty te mogły odegrać decydującą rolę i dlatego powinny być przechowywane.

Druga ustawa dotyczy referendum w sprawie sprzedaży detalicznej napojów alkoholowych. Nowa ustawa ze-

zwala na termin 90 dni na przedyskutowanie sprawy zakazu lub zezwolenia na sprzedaż trunków, przed ogłoszeniem lokalnego referendum. Dotychczas obowiązywał termin 60-dniowy, zbyt krótki, zdaniem senatora Kosińskiego, gdyż w tym terminie nie można było przedyskutować wszystkich "za" i "przeciw" sprzedaży trunków, przed głosowaniem.

Projekt tej ustawy — mówił senator Kosiński — zaleciła Stanowa Komisja Kontroli Trunków, a przedstawiciele sądownictwa zgadzają się, iż ustawa taka jest potrzebna.

Poza przedłużeniem terminu z 60 do 90 dni, wymagane jest według nowej ustawy, dokładne określenie dzielnic, których będzie obowiązywało nowe prawo. W każdych wyborach można będzie składać tylko jedną petycję.



MEXICO CITY. — Prezydent Meksyku, Jose Lopez Portillo wziął udział w zawodach "charreriz", meksykańskiej odmianie rodeo. Otrzymał on złoty medal i dyplom honorowy jako dowody uznania za poparcie udzielane tym tradycyjnym meksykańskim zawodom.

Władze Dobierają Się Do Szajki Złodziei Aut w Chicago

Kapitan policji, James A. O'Neil, długoletni przyjaciel oraz asystent administracyjny superintendenta policji, James M. Rochford'a, stanął na czele działu policji zajmującego się śledztwem w sprawie kradzieży samochodów.

Jest to pierwszy krok, powiedział Rochford, w kierunku wyśledzenia i postawienia przed sądem szajki kradzieży aut obracającej multimilionowymi dochodami. Rochford ogłosił również iż awansował dwóch patrolowych, którzy aresztowali sierzanta policji wraz z innym osobnikiem w związku z kradzieżą samochodu.

Patrolowy Rochell McClain, 31, i Michael Macetic, 28, awansowali na stopień śledczego.

O'Neill, który za dawnych lat pracował z Rochford'em jako patrolowy, jest byłym przewodniczącym central-

nego zespołu śledczego departamentu policji, jak i byłym prezesem Zjednoczenia Oficerów Policji.

Doświadczenie jakie zdobył podczas pracy w centralnym zespole śledczym umożliwi mu prowadzenie skutecznych śledztw w sprawie kradzieży aut, powiedział Rochford, dodając: "O'Neill jest policjantem z powołania i tylko taki może efektywnie wykonać tę pracę".

Według władz federalnych, szajka kradzieży aut, działająca na przestrzni całego kraju, stała się bilion dolarową siecią, która systematycznie obejmuje syndykat kryminalny.

W ostatnich latach, w syndykacie kryminalnym w Chicago i okolicach toczą się zażarte walki o władzę, przypominające te z lat 1920-30. Ponad 20 osób zginęło w ostatnich latach w związku z trwającymi sporami.

Matka Stawiła Się Po Odebraniu Porwanego Syna

Cathy Gibson z Kentucky jechała przez sześć godzin, aby zabrać do domu w Crittenden swojego 4½ miesięcznego synka, porwanego kilka dni temu. Shawn Michael Wayne Gibson został znaleziony na tyłach jednego z domów w spokojnej dzielnicy w Hammond, Ind. Otoczona tłumem reporterów i fotografów, po przybyciu do Hammond, szybko rozpoznała torbę, w której trzymała pieluszki dziecka. Następnie pokazała Lester O'Brien, kierownikowi wydziału identyfikacji osób na komendzie policji, odcisków palców synka, które doskonale pasują do odcisków palców znanego synka. Rozpoznała też to dziecko z fotografii. Jest zupełnie pewna, że to jej syn.

Policja od wielu godzin była przygotowana na moment powitania matki i dziecka. Niemal w ostatniej chwili okazało się, że nastąpiły jakieś nieprzewidziane trudności i dziecka nie można jej oddać natychmiast.

Przejechała 300 mil samochodem, ponieważ nie można było dotrzeć się na policyjny samolot, a teraz okazało się, że okres oczekiwania na odzyskanie dziecka wydłuży się. Wy-

dział Opieki Społecznej w Lake County, Ind. odmówił chwilowo oddania dziecka, które od czasu znalezienia znajduje się pod jego opieką. Powodem tego jest opóźnienie w załatwianiu formalności.

Dziecko porwane zostało z domu rodzinnego w Kentucky w czasie, kiedy pozostawało pod opieką niani. Jest ona poszukiwana przez FBI w Kentucky i w Indiana. Według zeznań złożonych policji w poniedziałek w nocy na stacji autobusowej w Hammond widziano kobietę z dzieckiem na ręku, która przyjechała autobusem z Paducah, Ky.

W poniedziałek Jim Hill, który zbierał pomidory we własnym ogródku, zauważył w alei między domami zielony samochód. Po jego dojeździe usłyszał płacz dziecka, które odszukał i oddał policji.

Laveta Fleam z Vincennes, Ind., rozpoznała swego wnuka na zdjęciu w gazecie i poinformowała o tym policję, która z kolei przekazała informację córce pani Fleam, Cathy Gibson. Ta też zidentyfikowała dziecko i podała jego znaki szczególne.

Sąd Najwyższy Utrzymał w Mocy Wyrok Na Złodzieja

Sąd Najwyższy stanu Illinois utrzymał w mocy wyrok za rabunek z 1974 roku przeciwko byłemu policjantowi z Chicago, Eugene Manion, 49.

We wtorek sąd odrzucił jego skargę, jakoby naruszonego jego prawa konstytucyjne aresztując go w sierpniu 1974 roku, po zbrojnym napadzie na mały sklepik w Oakbrook Shopping Center.

Świadkowie zdarzenia zeznali, że 5 z 11 dzieci Manion'a czekało na niego w samochodzie na parkingu, w czasie kiedy on sam próbował zmusić kasjera do oddania mu \$8,500. W październiku ubiegłego roku uznano go winnym zarzucanemu przestępstwu.

Manion, który już wcześniej znalazł się na liście podejrzanych w Departamencie Policji, ponieważ złamał za-

sądę, że policjant musi pracować w tym samym mieście, w którym mieszka, zgłosił apelację po wysłuchaniu pierwszego wyroku. Utrzymywał, że jest ofiarą pomyłki i podczas aresztowania ścigał akurat właściwego przestępcę. Stanowy Sąd Apelacyjny utrzymał wyrok w mocy. W międzyczasie Manion po odsiedzeniu 30 dni kary został zwolniony, do ponownego rozpatrzenia jego przypadku. W ubiegłym roku w grudniu, odchodzący gubernator Dan Walker zaliczył mu do wyroku te poprzednie odsiedzenia 30 dni.

Manion chciał jednak oczyścić się z zarzutów i wniósł sprawę do stanowego Sądu Najwyższego. Uważał on, że uchybiono jego prawom gwarantowanym mu przez Konstytucję, pozwalając na identyfikowanie go jako złodzieja, skonfrontowaniu z nim tylko jednego świadka.

Sąd Najwyższy orzekł jednak, że zeznanie jednego, ale godnego zaufania świadka, są zupełnie wystarczające jako podstawa do wydania wyroku.

U.I. Zabiega o Większy Przydział Funduszy Stanowych

Członkowie zarządu Uniwersytetu Illinois będą zabiegać o przydział stanowych funduszy w sumie \$321.1 mln. na rok akademicki 1978/79, o 12 procent więcej niż na rok bieżący. W głosowaniu nad powyższą przydziału uchwalono także zwiększenie pensji dla wszystkich pracowników U.I. o 10 procent.

Proponowany budżet Uniwersytetu zawiera takie pozycje, jak wykłady wieczorne oraz przyjęcie większej liczby kobiet i grup mniejszościowych do trzech kampusów Chicago Circle. Proponowany budżet zostanie przesłany do Illinois Board of Higher Education, a wiosną przyszłego roku musi zostać zatwierdzony przez Generalne Zgromadzenie.

Zarząd U.I. zabiega o \$34.1 mln. większy przydział od dotychczasowego (\$287.1 mln.).

John Corbally, prezes Uniwersytetu powiedział na zebraniu w Medical Campus Center, w środę, 21 września, że pensje członków fakultetu i innych pracowników są znacznie niższe niż na innych 10-ciu uczelniach. Pensja profesora U.I. jest na 7 miejscu, asystenta profesora na 10-tym, instruktorów na 9-tym. 5-cio procentowa podwyżka, jaką członkowie otrzymają w roku bieżącym nie zmniejszy należycie tej różnicy. Pensje dla innych pracowników są o 23 procent niższe w porównaniu z pensjami na przeciętnym rynku pracy, wskutek czego — powiedział Corbally — są trudności w znalezieniu pracowników w miejsce tych, którzy rezygnują z powodu niskich zarobków.

Trustysy uchwalili także \$496,000 na poszerzenie programów nauki i zwięks-

szczenia rekrutacji kobiet i grup mniejszościowych. Jedną z kluczowych propozycji jest kampania klas i zachęcić do studiów na wyższej uczelni.

Po raz drugi trustysy uchwalili żądania większych przydziałów na kursy wieczorne dla studentów, którzy nie mogą uczęszczać na wykłady w dzień. Poprzednie próby nie dały wyniku, ale kampus rozpoczął program w bieżącym tygodniu przelaniem \$643,400 z innych części budżetu, aby można było zapisać 500 studentów na kursy wieczorne. Trustysy zabiegają o \$800,000, aby zwiększyć ten program jesienią 1978 roku.

W innych sprawach: mianowano nowego kanclerza kampusu Champaign-Urbana, Williamsa P. Geberdinga na miejsce Jacka Peltasona, który objął urząd prezesa Amerykańskiej Rady Edukacji. Richard H. Ward został mianowany wicekanclerzem administracji Chicago Circle Campus od 1 listopada. Ward jest obecnie wiceprezesem John Jay Collegium Sprawiedliwości Karnej w New Yorku.

Niespodzianka w Dniu Urodzin

Bill Kurtis, popularny reporter WBBM TV, kanał 2-gi otrzymał w środę, w 37-mą rocznicę urodzin niespodziewany "prezent" urodzinowy: zwrot dwóch aparatów fotograficznych i sprzętu, skradzionych z jego auta we wtorek wieczorem, gdy o godzinie 10-ej nadawał wiadomości ze studia. Złodziej otworzył drzwiarki auta, zaparkowanego pnr. 630 McClurg Court, zabrał dwa aparaty Nikon i trzy obiektywy w skórzanym futerale z inicjałami B. K., wartości \$2,000. W dodatku, w skrytce jednego z aparatów znajdowało się \$300. Bob Griffin, właściciel zakładu zastawniczego Wilson Pawn Exchange, 1117 W. Wilson ul. zatelefonował do studia i powiadomił, że ktoś przyniósł aparaty w zastaw, za \$225.

Skonfiskowano Heroinę

Policja chicagowska skonfiskowała w czwartek rano 9½ funta meksykańskiej heroiny wartości \$26,000.

Aresztowano czterech mężczyzn w związku z konfiskatą która nastąpiła po otrzymaniu informacji przez policję o sprzedaży narkotyku w sklepie Fair Foods, 25 W. Lake St., Oak Park.

Mężczyźni, Luis Mercado, 28, Artinyo Rosa, 43, Eugenio Borges, 41, oraz Carmello Flores, 41, zostali aresztowani za posiadanie heroiny oraz broni palnej.

Drobne Ilości Pyłu Radioaktywnego Nad Illinois

Dziś ma przejść nad Illinois chmura pyłu radioaktywnego pochodząca z doświadczonego wybuchu atomowego przeprowadzonego 17 września w Chinach. Laboratorium Argonne zamierza prowadzić badania nad ewentualnym wpływem pyłu radioaktywnego na wodę, ziemię i mleko. Rzecznik laboratorium podał jednak, że ilość tego pyłu jest tak drobna, iż trudno będzie go wykryć.

14 Osób Rannych w Pożarze

W czwartek w Elgin, Ill., w 11-piętrowym budynku zamieszkałym przez emerytów, wybuchł pożar. 14 osób zostało rannych, z czego dwie osoby ciężko.

12 osób uległo zatruciu czadem, jedna doznała poparzenia 1 stopnia i jedna ataku serca.

Obliczono, że straty wynoszą \$60,000.

Policjant Okradł Sklep

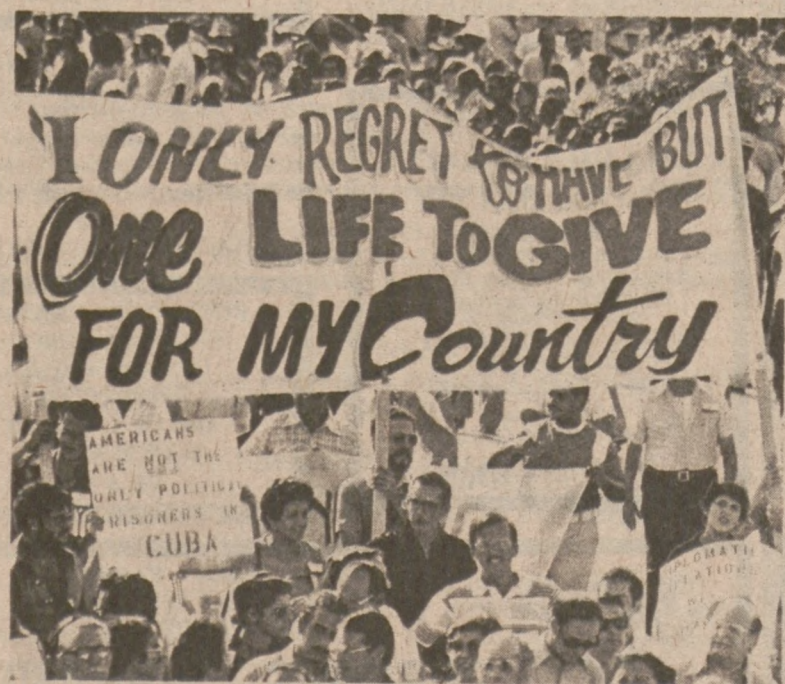
Zawieszony od wykonania pracy policjant z Chicago Heights przyniósł się do kradzieży czterech stołków barowych i jednego krzesła wiklinowego z podmiejskiego sklepu.

Patrolowy Paul Palchek, jeden z sześciu policjantów zawieszonych w związku z rzekomym włamaniem dokonany 3 czerwca podpisał zeznanie w ostatnim dniu przesłuchań w tej sprawie.

Cała szóstka oskarżona jest o postępowanie niezgodne z zasadami departamentu policji i niewywiązanie się z obowiązku doniesienia o przekroczeniu przepisów departamentu.

Śledztwo w tej sprawie rozpoczęło po otrzymaniu anonimowego telefonu przez szefa policji śledczej, Douglasa Barger'a.

Komisja prowadząca śledztwo wyda pisemne orzeczenie w przeciągu dwóch tygodni.



MIAMI, FLORYDA. — Około 8,000 Kubańczyków wzięło udział w marszu protestacyjnym wobec ostatniego amerykańskiego zainteresowania Kubą. Tłum maszerował w 90-stopniowym upale, aby tym zwrócić większą uwagę na niezadowolenie kubańskich uciekinierów wznowieniem kontaktów między ich nową i starą ojczyzną.

(UPI)